University of Alberta Library
0 1620 2414 9237

Copyright © PhotoDisc

FLA 20-2

Cahier de l'élève

Alberta
Education

UNIVERSITY OF ALBERTA
QUAECUMQUE VERA

Ex Libris
Universitatis
Albertensis

AUTORISÉ PAR LE MINISTERE

FLA 20-2

Cahier de l'élève

DONNÉES DE CATALOGAGE AVANT PUBLICATION (ALBERTA EDUCATION)

Alberta. Alberta Education.
FLA 20-2 : Cahier de l'élève

ISBN 978-0-7785-6145-3

1. Français (Langue) – Étude et enseignement (Secondaire) – Alberta – Allophones.
2. French language – Study and teaching as a second language (Secondary) – Alberta.
3. French language – Study and teaching (Secondary) – Alberta – Foreign speakers.
4. French language – Outlines, syllabi, etc. – Alberta. .

I. Titre.

PC2065.C2.A333 2007 440.707123

Remarque. *– Dans cette publication, les termes de genre masculin utilisés pour désigner des personnes englobent à la fois les femmes et les hommes. Ils sont utilisés uniquement dans le but d'alléger le texte et ne visent aucune discrimination.*

Plusieurs sites Web sont énumérés dans le présent document. Ces sites sont proposés uniquement à titre de suggestion, pour vous aider à trouver des idées utiles pour l'enseignement et l'apprentissage. Alberta Education n'est aucunement responsable du maintien de ces sites externes et le fait de les nommer ne constitue ni n'implique une approbation de leur contenu. L'utilisateur a la responsabilité d'évaluer ces sites.
Note : Toutes les adresses des sites Web étaient valides au moment de la publication de ce document sous réserve de modification.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec :

Direction de l'éducation française
Alberta Education
Édifice 44 Capital Boulevard
10044, 108e Rue
Edmonton (Alberta) T5J 5E6
Tél. : 780-427-2940 à Edmonton ou
Sans frais en Alberta en composant le 310-0000
Téléc. : 780-422-1947
Courriel : DEF@edc.gov.ab.ca

Nous tenons à remercier la compagnie ArtToday de nous avoir permis d'utiliser certaines de leurs œuvres originales dans ce guide.

Ce document est destiné aux personnes suivantes :

Élèves	✓
Enseignants	
Personnel administratif	
Conseillers	
Parents	
Grand public	
Autres	

Cette ressource peut être consultée à l'adresse suivante : <www.education.gov.ab.ca/french/m_12/>

Des exemplaires imprimés de cette ressource sont en vente au Learning Resources Centre. Vous pouvez les acheter en ligne sur le site <www.lrc.education.gov.ab.ca/> ou par téléphone au 780-427-5775.

Copyright © 2007, la Couronne du chef de la province d'Alberta, représentée par le ministre d'Alberta Education, Alberta Education, Édifice 44 Capital Boulevard, 10044 - 108e Rue, Edmonton (Alberta) T5J 5E6. Tous droits réservés.

Tout a été mis en œuvre pour assurer la mention des sources originales et le respect de la loi sur le droit d'auteur. Nous prions toute personne qui relève un écart à ces principes de bien vouloir en informer la Direction de l'éducation française, Alberta Education.

Le détenteur des droits d'auteur autorise toute personne à reproduire ce document, ou certains extraits, à des fins éducatives et sans but lucratif. La permission de traduire le matériel appartenant à une tierce partie devra être obtenue directement du détenteur des droits d'auteur de cette tierce partie.

Bibliothèque Saint-Jean

TABLE DES MATIÈRES

- Avant-propos 1
- Description des icônes 3
- Comment planifier ton travail 4
  - *Suggestion de planification des projets* 5
  - *Je gère mon apprentissage* 7
  - Projets d'écoute 8
  - Projets de lecture 9
  - Projets d'exposé 10
  - Projets d'interaction 10
  - Projets d'écriture 11

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

Avant-propos

Bonjour cher/chère élève,

Bienvenue en FLA 20-2! Nous te proposons une série de projets tout nouveaux. Nous les avons élaborés avec soin et avec tes besoins et tes champs d'intérêt en tête.

Ces projets de communication portent sur l'écoute, la lecture, l'exposé, l'interaction et l'écriture. Les vidéos, les poèmes, les reportages, les chansons, les capsules sur CD, les extraits de romans jeunesse, etc., te plongeront tantôt dans le monde de l'information, tantôt dans le monde de l'imaginaire.

Continue à développer et à perfectionner tes habiletés en français. Bonne année scolaire!

©Alberta Education, Canada, 2007

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

©Alberta Education, Canada, 2007

Description des icônes

Voici les icônes utilisées dans les projets que tu auras à réaliser.

- Pour présenter les **deux types de textes :**

Le texte courant *– pour répondre à des* *<u>besoins d'information</u>*

- Texte descriptif
- Texte explicatif
- Texte analytique
- Texte argumentatif

Le texte littéraire *– pour répondre à des* *<u>besoins d'imaginaire</u>*

- Extrait de roman
- Extrait de pièce de théâtre
- Nouvelle littéraire
- Poème
- Chanson

- Pour indiquer que tu vas **apprendre de nouvelles notions :**

JE DÉCOUVRE…

- Pour indiquer que **c'est toi qui décides** si tu lis le texte ou non, ou encore si tu fais l'activité ou non.

Activité optionnelle

©Alberta Education, Canada, 2007

Comment planifier ton travail

Tu es un élève suivant le cours de FLA 20-2. Nous te proposons **une quinzaine de projets :** des projets d'écoute, d'exposé et d'interaction, de lecture et d'écriture. Le tableau de la page 7, intitulé : *Je gère mon apprentissage,* peut t'aider à planifier et à suivre la progression de tes apprentissages. Ton enseignant et toi pouvez aussi déterminer ensemble comment procéder à la réalisation des projets.

Pour bien planifier ton travail,

– consulte les tableaux des projets présentés par domaine au début de chaque section;
– feuillette tous les projets à ton niveau et fais tes choix avec l'aide de ton enseignant.

Dans quel ordre faire les projets?

La plupart du temps, tu as le choix de faire tes projets dans l'ordre que tu veux. Nous te suggérons un ordre possible aux pages 5 et 6. Comme tu le vois dans la liste, quelques projets doivent être faits selon une certaine séquence. Pour les autres projets, tu peux créer de la variété dans tes choix en combinant :

LES DOMAINES

- Compréhension orale (écoute)
- Compréhension écrite (lecture)
- Production orale (exposé ou interaction)
- Production écrite (écriture)

LES GENRES

- les textes courants
- les textes littéraires

LES THÈMES

- l'emploi
- le racisme
- l'intelligence artificielle
- la communication
- etc.

Tu peux aussi te laisser guider par tes goûts personnels.

©Alberta Education, Canada, 2007

FLA 20-2

Suggestion de planification des projets

Note : *Complète ces projets en choisissant l'ordre qui te plaît, sans nécessairement respecter l'ordre alphabétique. Le projet P doit absolument être réalisé à la fin.*

Titres des projets (ordre proposé)	**Type et description des projets** • Écoute • Lecture • Exposé • Écriture • Interaction	**Date prévue pour la réalisation**	**Date où le projet a été complété**	**Vérifié par/ Date**	**Résultat obtenu/ Date**
A - Je me vante (CV)	**Écriture** Écriture d'un curriculum vitae à partir d'un modèle				
B - Je me présente…	**Écriture** Écriture d'une lettre de présentation à partir d'un modèle				
C - Des vampires aux Bermudes	**Exposé** Exposé pour présenter une analyse d'un fait, d'un phénomène ou d'une situation				
D - Mon robot favori	**Lecture** Lecture d'un texte analytique sur l'intelligence artificielle				
E - Mon robot a des puces	**Écriture** Écriture d'un résumé du texte analytique *Mon robot favori*				
F - D'étape en étape	**Écriture** Écriture d'un courriel décrivant les étapes à suivre pour trouver un emploi				
G - Les gagnants	**Écoute** Écoute d'une pièce de théâtre en un acte				
H - Opération Robot	**Écoute** Écoute d'un discours analytique sur le premier robot chirurgical : Da Vinci				
I - Mon Festival du Tigre	**Écriture** Écriture d'une courte histoire à partir d'une situation initiale				
J - L'univers de la musique	**Écoute** Écoute d'une chanson pour discuter de la relation entre la musique et l'univers créé par l'auteur				
K - Techniques du clip	**Écoute** Écoute d'un vidéoclip pour discuter des techniques cinématographiques utilisées				

Note : *Les projets encadrés de cette manière doivent être complétés dans l'ordre indiqué.*

©Alberta Education, Canada, 2007

FLA 20-2

Suggestion de planification des projets (suite)

Titres des projets (ordre proposé)	**Type et description des projets** • Écoute • Lecture • Exposé • Écriture • Interaction	**Date prévue pour la réalisation**	**Date où le projet a été complété**	**Vérifié par/ Date**	**Résultat obtenu/ Date**
L - Ça doit arrêter!	**Lecture** Lecture d'un extrait de roman pour réagir aux personnages				
M - Le racisme, parlons-en!	**Écriture** Écriture d'un court dialogue entre deux personnages pour apporter une résolution à un conflit				
N - Dialoguons!	**Exposé** Lecture expressive du court dialogue du projet d'écriture *Le racisme, parlons-en!*				
O - Un peu turbulente!	**Écoute** Écoute d'une entrevue avec une artiste pour pouvoir distinguer les faits des opinions				
P - Mes découvertes (Projet de groupe)	**Interaction** Discussion au sujet du bilan de tous les carnets de découvertes de FLA 20-2				

Note : *Les projets encadrés de cette manière doivent être complétés dans l'ordre indiqué.*

©Alberta Education, Canada, 2007

JE GÈRE MON APPRENTISSAGE*

Ton nom : _____

Titres des projets choisis (ordre)	**Type de projet** (lecture, écriture écoute, exposé, ou interaction)	**Date prévue pour la réalisation**	**Date où le projet a été complété**	**Vérifié par/ Date**	**Résultat obtenu/ Date**

* *L'élève peut modifier ce tableau au fil des jours, au besoin. Il est invité à en discuter avec son enseignant.*

©Alberta Education, Canada, 2007

Projets d'écoute

Le texte courant

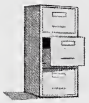
Type de projet	Titre du projet	Thème abordé
– Distinguer les faits des opinions	***O – Un peu turbulente!***	La découverte d'une artiste francophone
– Le texte analytique et le message véhiculé	***H – Opération Robot***	Le robot chirurgical

Le texte littéraire

Type de projet	Titre du projet	Thème abordé
– Le théâtre en un acte	***G – Les gagnants***	La communication
– La musique et son univers	***J – L'univers de la musique***	L'imagination
– Les techniques cinématographiques	***K – Techniques du clip***	Les techniques cinématographiques utilisées dans un vidéoclip pour créer certains effets

©Alberta Education, Canada, 2007

Projets de lecture



Le texte courant

Type de projet	Titre du projet	Thème abordé
– Le texte analytique	***D – Mon robot favori****	L'intelligence artificielle
* Complète le projet d'écriture ***E – Mon robot a des puces*** tout de suite après celui-ci.		

Le texte littéraire

Type de projet	Titre du projet	Thème abordé
– L'extrait de roman	***L – Ça doit arrêter!****	Le racisme
* Complète le projet d'écriture ***M – Le racisme, parlons-en!*** tout de suite après celui-ci.		

©Alberta Education, Canada, 2007

Projets d'exposé

Le texte courant

Type de projet	Titre du projet	Thème abordé
– Le discours analytique	***C – Des vampires aux Bermudes***	Au choix

Le texte littéraire

Type de projet	Titre du projet	Thème abordé
– La lecture expressive	***N – Dialoguons!****	Le racisme
* Ce projet doit être réalisé après les projets ***L – Ça doit arrêter!*** et ***M – Le racisme, parlons-en!***		

Projets d'interaction

Le texte courant

Type de projet	Titre du projet	Thème abordé
– Le discours descriptif	***P – Mes découvertes****	Retour sur le cours
* Ce projet doit absolument être réalisé à la toute fin du cours.		

©Alberta Education, Canada, 2007

Projets d'écriture

Le texte courant

Type de projet	Titre du projet	Thème abordé
– Le résumé de texte (analytique)	***E – Mon robot a des puces****	L'intelligence artificielle
– Le curriculum vitæ	***A – Je me vante (CV)***	Personnel
– La lettre de présentation	***B – Je me présente…***	Un emploi particulier
– Le texte explicatif	***F – D'étape en étape*****	L'emploi

* Ce projet doit être réalisé après le projet de lecture intitulé : ***D – Mon robot favori.***

** Avant de réaliser ce projet, tu dois avoir complété les projets ***A – Je me vante (CV)*** et ***B – Je me présente…*** dans l'ordre indiqué ci-dessus.

Le texte littéraire

Type de projet	Titre du projet	Thème abordé
– Le dialogue	***M – Le racisme, parlons-en!****	Le racisme
– La nouvelle	***I – Mon Festival du Tigre***	L'aventure

* Ce projet doit être réalisé après le projet de lecture intitulé : ***L – Ça doit arrêter!***

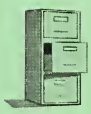
©Alberta Education, Canada, 2007

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

©Alberta Education, Canada, 2007

A – Projet d'écriture

Emploi : *Je me vante (CV)*



FLA 20-2

Cahier de l'élève

PROJETS EN SÉRIE

Il faut réaliser ces projets dans l'ordre suivant :

- *A – Je me vante (CV)* – Écriture
- *B – Je me présente…* – Écriture

Nom : _____

Je me vante (CV)

DESCRIPTION DU PROJET

Afin de te préparer pour un emploi éventuel, tu vas écrire un curriculum vitæ à l'ordinateur, à l'aide d'un logiciel de traitement de texte. Après avoir complété ta tâche, assure-toi d'avoir vérifié les sous-titres dans le choix de ton modèle.

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici des **habiletés d'écriture qui seront évaluées** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- rédiger un curriculum vitæ en version électronique, sous forme de texte;
- vérifier la pertinence des organisateurs du texte tels que les sous-titres;
- reconnaître et corriger les anglicismes sémantiques (liés au sens);
- recourir à divers moyens pour orthographier correctement les mots;
- t'assurer que les éléments de la mise en page tels que la taille de la police des caractères sont appropriés.

STRATÉGIES À UTILISER

Voici une **stratégie de planification** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écriture :

- Utiliser une stratégie telle que le schéma pour organiser le contenu de ton projet d'écriture.

Voici des **stratégies de gestion** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écriture :

- Consulter un dictionnaire des anglicismes pour vérifier l'emploi correct ou l'équivalent de certains mots ou de certaines expressions.
- Noter tes interrogations quant à l'usage correct et approprié d'un mot.

Voici une **stratégie d'autoévaluation** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écriture :

- Discuter de ta capacité à utiliser des outils de référence pour répondre à tes besoins de rédaction.

Bonne rédaction!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'ÉCRITURE** ≺	• Tu regardes rapidement tout le projet pour avoir une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire dans ce projet.	
	• Tu réfléchis au type de CV que tu désires écrire. – À partir des deux exemples présentés, choisis celui qui répond le mieux à tes besoins, soit : le CV basé sur les compétences (si tu as peu d'expérience de travail) ou le CV chronologique (si tu possèdes de l'expérience de travail).	
❍ **PENDANT L'ÉCRITURE** ❍	• Tu utilises l'exemple du CV de ton choix pour insérer les éléments qui te représentent le mieux auprès d'un employeur.	
	• D'après l'exemple choisi, tu rédiges une ébauche de ton CV à l'ordinateur en respectant le format proposé. – Choisis une police de caractères de 11 points pour écrire ton texte et de 12 points pour les coordonnées personnelles et les sous-titres. – Suis rigoureusement le format de présentation choisi. – Imprime l'ébauche de ton CV pour faire les corrections nécessaires.	
	• Tu lis l'information fournie à la page 10 et tu repères les mots qui pourraient être des anglicismes sémantiques dans ton ébauche. Ensuite, tu consultes un dictionnaire des anglicismes pour corriger les anglicismes.	
	• Tu remplis la grille de révision. – Assure-toi d'avoir tous les éléments énumérés dans la grille. – Fais lire ton ébauche par un partenaire, un parent ou un enseignant pour t'aider à identifier les changements nécessaires.	
	• Tu prends connaissance des critères de notation avant d'apporter les changements nécessaires à ton ébauche.	

©Alberta Education, Canada, 2007

ÉTAPES (suite)		**Estime le temps que prendra chaque étape** (en minutes)
❍ **PENDANT L'ÉCRITURE** ❍	• Tu apportes les changements à la version finale de ton CV à l'ordinateur. – Imprime la version finale de ton CV. – Présente ton CV ainsi que la grille de révision à ton enseignant. – Conserve les documents dans ton portfolio ou, s'il y a lieu, présente ton CV à un employeur éventuel.	
■ **APRÈS L'ÉCRITURE** ■	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 14). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Je me vante (CV)

Pour te présenter sous ton meilleur jour à un employeur, le CV s'avère le document essentiel pour faire valoir tes forces et tes qualités. Que tu choisisses le curriculum vitæ basé sur les compétences, le curriculum vitæ chronologique ou une combinaison des deux, selon le type d'emploi, ton CV te servira de carte de visite auprès d'un employeur. De plus, tu pourras modifier la version électronique de ton CV dans les années qui suivent, en ajoutant des expériences de travail ou toute autre réalisation qui contribuera à enrichir ton CV.

1. **Examine attentivement les deux exemples de CV des pages 5 et 6.**

2. **Réponds aux questions suivantes** pour préciser en quoi ils sont différents.

   a) Pour quel genre d'emploi choisirais-tu le CV basé sur les compétences?

   _____

   _____

   b) Pour quel genre d'emploi choisirais-tu le CV chronologique?

   _____

   _____

3. Lequel des deux exemples te paraît le plus approprié comme modèle à suivre pour rédiger ton CV lors de cette production écrite? _____

   Pourquoi? _____

©Alberta Education, Canada, 2007

Exemple d'un CV basé sur les compétences

Alain Bergeron
4035, 38e Rue
Red Deer (Alberta)
T2N 4N2
Tél. : (403) 444-8888

Langues parlées et écrites : français et anglais
Courriel : Alain.Bergeron@bobmail.com

OBJECTIF

- Emploi d'été qui me permettra d'acquérir de l'expérience comme moniteur junior de colonie de vacances

PROFIL DE PERSONNALITÉ

- Communique avec aisance
- Travaille efficacement en équipe
- Termine à temps les tâches demandées
- Fait preuve d'enthousiasme et de fiabilité

COMPÉTENCES

- Aisance en français : onzième année dans un programme d'immersion française
- Entregent : communication pour répondre à des demandes d'information en français et en anglais
- Responsable : gardien d'enfants âgés de 5 à 10 ans et entraîneur d'une équipe de soccer
- Fiable et méticuleux : entretien et réparation de machines
- Connaissances en informatique : utilisation de logiciels connus
- Entrepreneur : service à la clientèle et ajout de vingt nouveaux clients

EXPÉRIENCES DE TRAVAIL ET BÉNÉVOLAT

Emplois rémunérés

- Caissier : Quincaillerie générale, Red Deer
- Préposé à l'entretien du gazon : Service de pelouses, Red Deer

Bénévolat

- Aide au coordonnateur d'un programme de garde
- Entraîneur d'une équipe de soccer

SCOLARITÉ

- École secondaire Chevreuil Rouge, Red Deer (Alberta) 2004
  Onzième année

RÉFÉRENCES

Fournies sur demande

©Alberta Education, Canada, 2007

Exemple d'un CV chronologique

Alain Bergeron
4035, 38e Rue
Red Deer (Alberta)
T2N 4N2
Tél. : (403) 444-8888

Langues parlées et écrites : français et anglais
Courriel : Alain.Bergeron@bobmail.com

SCOLARITÉ

École secondaire Chevreuil Rouge, Red Deer (Alberta) 2004
Onzième année

EXPÉRIENCES DE TRAVAIL ET BÉNÉVOLAT

Emplois rémunérés

2003, Caissier

Quincaillerie générale, Red Deer

- Effectuer des transactions de centaines de dollars en espèces lors d'une foire commerciale, y compris des paiements au comptant et par carte de crédit.
- Donner de l'information sur les produits et répondre à des demandes d'information en français et en anglais.

2001-2002, *Préposé à l'entretien du gazon*

Service de pelouses, Red Deer

- Servir les clients et assurer l'entretien irréprochable des pelouses. Mes efforts m'ont valu d'ajouter vingt nouveaux clients à ma liste.
- Couper les pelouses, déplacer du mobilier de jardin, entretenir et réparer les machines.

Bénévolat

2002-2003, Soins d'enfants

Aide au coordonnateur d'un programme de garde après l'école pour des enfants âgés de 5 à 10 ans.

2004, *Sports*

Entraîneur d'une équipe de soccer au niveau « midget ».

ACTIVITÉS PARASCOLAIRES

Soccer de compétition, cyclisme, volley-ball

RÉALISATIONS ET DISTINCTIONS

2003 Cours de réanimation cardiorespiratoire
2003 Club de soccer de compétition internationale de Red Deer

RÉFÉRENCES

Fournies sur demande

©Alberta Education, Canada, 2007

4. **Utilise le format du CV de ton choix pour insérer les éléments** qui te représentent le mieux auprès d'un employeur.

Format d'un CV basé sur les compétences (si tu possèdes peu d'expérience de travail)

Nom :
Adresse :
Ville : **(Province)**
Code postal :
Tél. : ( ) -

Langues parlées et écrites :
Adresse électronique :

OBJECTIF

•

PROFIL DE PERSONNALITÉ

•
•
•
•

COMPÉTENCES

•
•
•
•
•
•

EXPÉRIENCES DE TRAVAIL ET BÉNÉVOLAT

Emplois rémunérés

•
•

Bénévolat

•
•

SCOLARITÉ

• Nom de l'école : Ville : (Province) Année :
Année scolaire :

RÉFÉRENCES

Fournies sur demande

©Alberta Education, Canada, 2007

Format d'un CV chronologique (si tu as de l'expérience de travail)

Nom :
Adresse :
Ville : **(Province)**
Code postal :
Tél. : ( ) -

Langues parlées et écrites :
Adresse électronique :

SCOLARITÉ

Nom de l'école : Ville : (Province) Année :
Année scolaire :

EXPÉRIENCES DE TRAVAIL ET BÉNÉVOLAT

Emplois rémunérés

Année, type d'emploi :

Nom de l'entreprise, ville

•
•

Année, type d'emploi :

Nom de l'entreprise, ville

•
•

Bénévolat

Année, type d'emploi :

•

Année, type d'emploi :

•

ACTIVITÉS PARASCOLAIRES

Nom de l'activité

RÉALISATIONS ET DISTINCTIONS

Année Type de réalisation ou de distinction
Année Type de réalisation ou de distinction

RÉFÉRENCES

Fournies sur demande

©Alberta Education, Canada, 2007

Activité optionnelle

Tu peux accéder à un exemple de CV chronologique en format pdf où tu intègres tes propres informations directement dans le document.

Note : Tu peux trouver un exemple de CV chronologique dans la ressource *Pour réaliser des projets de communication.* Cette ressource est disponible sur le site http://www.learnalberta.ca/ OU sur cédérom. Demande à ton enseignant de te fournir l'accès à cette ressource.

Suis la démarche suivante pour télécharger le document.

Démarche à suivre pour le téléchargement du CV chronologique
✓ Clique sur *Pour réaliser des projets de communication.* ✓ Clique sur *Cliquer pour commencer.* ✓ Clique sur *À L'ÉCRIT.* ✓ Clique sur *Curriculum vitæ (CV).* ↓ Clique sur *Ressources complémentaires.* ↓ Clique sur *Exemple de CV chronologique.* ✓ Saisis (tape) tes informations directement dans le document pour rédiger l'ébauche de ton CV chronologique.

©Alberta Education, Canada, 2007

5. **Lis attentivement l'information qui suit.**

JE DÉCOUVRE LES ANGLICISMES SÉMANTIQUES.

Les anglicismes sémantiques, qu'on appelle aussi faux amis, se produisent quand on emploie un mot français en lui donnant le sens du mot anglais auquel il ressemble.

Les anglicismes sémantiques sont encadrés dans les exemples suivants.

Exemples :

- Lorsqu'elle fait de la marche, cette dame porte des chaussures sensibles.
  Sensible n'a pas le sens de « commode » ou « pratique » en français.

- Ce soir, je vais introduire ma petite amie à mes parents.
  Introduire ne veut pas dire « présenter » en français.

- Je ne me sens pas confortable d'emprunter l'auto de mes grands-parents.
  En français, *confortable* ne s'emploie que pour les choses (un fauteuil confortable). Pour les personnes, il faut dire « à l'aise ».

6. Après avoir rédigé ton ébauche, repère les mots qui pourraient être des anglicismes sémantiques. Ensuite, **consulte un dictionnaire des anglicismes** pour vérifier l'emploi correct ou l'équivalent de ces mots ou expressions. Tu pourras ainsi corriger les anglicismes sémantiques dans ton ébauche. **Note dans le tableau ci-dessous les anglicismes** que tu as identifiés et où tu as trouvé l'information pour les corriger.

   Nom du dictionnaire des anglicismes consulté : _____

Anglicismes sémantiques	
Anglicismes possibles	**Numéro de page du dictionnaire**

©Alberta Education, Canada, 2007

7. **Utilise la grille de révision ci-dessous** pour t'assurer que tu as inclus tous les éléments nécessaires dans ton CV.

Grille de révision			
Contenu	**oui**	**+ ou -**	**non**
J'ai donné les renseignements suivants :			
Renseignements pour les deux types de CV :			
Coordonnées personnelles			
Scolarité			
Expériences de travail et bénévolat			
Références			
Renseignements supplémentaires inclus dans le CV chronologique :			
Activités parascolaires			
Réalisations et distinctions			
Renseignements supplémentaires inclus dans le CV et basés sur les compétences :			
Objectif			
Profil de personnalité			
Compétences			

Qualité du français	**oui**	**+ ou -**	**non**
J'ai utilisé un vocabulaire précis.			
J'ai vérifié l'orthographe d'usage.			
J'ai reconnu et corrigé les anglicismes sémantiques, en consultant un dictionnaire des anglicismes.			

©Alberta Education, Canada, 2007

8. **Saisis**[1] **(tape)** ton CV. Ensuite, **vérifie ton ébauche** à partir de la liste suivante :

Dans mon ébauche,	**oui**	**+ ou -**	**non**
j'ai saisi mon texte;			
j'ai vérifié les sous-titres;			
j'ai suivi le format de présentation (taille des caractères);			
j'ai remis un texte sans fautes.			

D'après cette liste et d'après la rétroaction d'un partenaire, d'un parent ou d'un enseignant, je dois apporter les modifications suivantes à mon CV :

_____

_____

_____

_____

Note : *Tu peux préparer les deux types de CV et choisir celui qui convient le mieux selon l'emploi postulé.*

[1] saisir : ici, entrer des données à l'ordinateur

©Alberta Education, Canada, 2007

9. **Prends connaissance des critères de notation ci-dessous et apporte les modifications nécessaires à ton ébauche.**

Note	Critères de notation
3	*L'élève* : • fournit des détails précis et pertinents à son CV; • utilise les sous-titres de façon efficace; • utilise les éléments de la mise en page de façon efficace; • présente un texte sans fautes.
2	*L'élève* : • fournit des détails généraux, mais appropriés à son CV; • utilise les sous-titres de façon appropriée; • utilise les éléments de la mise en page de façon généralement appropriée; • présente un texte essentiellement exempt de fautes.
1	*L'élève* : • fournit des détails vagues ou incomplets à son CV; • utilise les sous-titres de façon inconstante ou inefficace; • utilise les éléments de la mise en page de façon inefficace; • présente un texte contenant plusieurs fautes.

10. **Rédige la version finale de ton CV.**

11. **Imprime-la et remets-en une copie, avec la grille de révision, à ton enseignant.**

©Alberta Education, Canada, 2007

12. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
La grammaire (les règles, les exceptions, les trucs) :	*Un anglicisme sémantique que j'utilise souvent, c'est :* *et sa forme correcte :*
Les notions/les idées/les valeurs (les nouvelles connaissances) :	*Un nouveau modèle de CV, c'est :*
Ce que je devrais apprendre (apprentissages à faire pour devenir encore meilleur en français) :	*Je pourrais m'améliorer en français si :*
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

13. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*Crois-tu avoir bien géré ton temps? Explique.*

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- l'habileté de l'élève à choisir le schéma approprié pour son CV.

  _____

  _____

- l'habileté de l'élève à s'interroger quant à l'orthographe d'usage.

  _____

  _____

- l'habileté de l'élève à utiliser des outils de référence.

  _____

  _____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

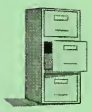
©Alberta Education, Canada, 2007

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

©Alberta Education, Canada, 2007

B – Projet d'écriture

Emploi : *Je me présente…*



FLA 20-2

Cahier de l'élève

PROJETS EN SÉRIE

Il faut réaliser ces projets dans l'ordre suivant :

- *A – Je me vante (CV)* – Écriture
- *B – Je me présente…* – Écriture

Nom : _____

Je me présente…

DESCRIPTION DU PROJET

Tu vas écrire une lettre de présentation pour te préparer à faire une demande d'emploi, en utilisant un logiciel de traitement de texte. Tu vas t'assurer de respecter le protocole et le format de présentation.

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici des **habiletés d'écriture qui seront évaluées** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- rédiger une lettre de présentation (demande d'emploi formelle) en utilisant le traitement de texte;
- vérifier la façon d'exprimer tes idées en fonction de la sensibilité du destinataire à l'égard du sujet traité;
- reconnaître et corriger les anglicismes sémantiques (liés au sens des mots);
- recourir à divers moyens pour orthographier correctement les mots.

STRATÉGIES À UTILISER

Voici des **stratégies de planification** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écriture :

- Identifier ton public cible.
- Choisir la façon de traiter le sujet de ton projet d'écriture en fonction de la sensibilité du destinataire à l'égard du sujet à traiter.
- Utiliser un moyen tel que le schéma pour organiser le contenu de ton projet d'écriture.

Voici des **stratégies de gestion** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écriture :

- Consulter un dictionnaire des difficultés de la langue et un dictionnaire bilingue pour reconnaître les emplois particuliers de mots et d'expressions.
- Noter tes interrogations quant à l'ordre des idées dans le texte.

Voici une **stratégie d'autoévaluation** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écriture :

- Discuter de ta capacité à utiliser des outils de référence pour répondre à tes besoins de rédaction.

Bonne rédaction!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'ÉCRITURE** ≺	• Tu regardes rapidement tout le projet pour avoir une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire dans ce projet.	
	• Tu lis en détail les *Règles liées à l'écriture de la lettre de présentation,* ainsi que l'exemple d'une lettre de présentation, pour te préparer pour ton projet d'écriture.	
❍ **PENDANT L'ÉCRITURE** ❍	• Tu utilises le schéma de la lettre de présentation pour insérer les éléments de la lettre qui répondent aux besoins de l'employeur (inspire-toi de l'exemple).	
	• Ensuite, d'après le schéma complété, tu rédiges l'ébauche de ta lettre de présentation à l'ordinateur en respectant le format proposé. – Choisis une police de caractères de 11 points pour écrire ton texte. – Suis rigoureusement le format de présentation proposé dans l'exemple. – Imprime l'ébauche de ta lettre de présentation pour faire les corrections nécessaires.	
	• Tu lis l'information fournie à page 9 et tu repères les mots qui pourraient être des anglicismes sémantiques dans ton ébauche. Ensuite, tu consultes un dictionnaire des anglicismes pour corriger les anglicismes.	
	• Tu remplis la grille de révision. – Assure-toi d'avoir tous les éléments énumérés dans la grille. – Fais lire ton ébauche à un partenaire, un parent ou un enseignant pour t'aider à identifier les changements nécessaires.	
	• Tu prends connaissance des critères de notation avant d'apporter les changements nécessaires à ton ébauche.	

©Alberta Education, Canada, 2007

ÉTAPES (suite)		**Estime le temps que prendra chaque étape** (en minutes)
❍ **PENDANT L'ÉCRITURE** ❍	• En utilisant l'ordinateur, tu apportes les changements à ta lettre de présentation à l'ordinateur pour la version finale. – Imprime la version finale de ta lettre. – Présente ta lettre de présentation ainsi que la grille de révision à ton enseignant. – Conserve les documents dans ton portfolio. – Présente cette lettre accompagnée de ton CV à un employeur lors d'une recherche d'emploi.	
■ **APRÈS L'ÉCRITURE** ■	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 12). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Je me présente…

Un autre document essentiel à une recherche d'emploi est la lettre de présentation qui accompagne ton CV. Plusieurs employeurs prêtent une attention toute spéciale à la lettre de présentation. C'est pourquoi celle-ci doit être adaptée à chaque emploi recherché. Cette lettre doit convaincre le destinataire que le meilleur candidat pour l'emploi…, c'est toi!

1. **Lis attentivement les *Règles liées à l'écriture de la lettre de présentation,* ainsi que l'exemple d'une lettre de présentation,** pour te familiariser avec ce type de texte.

Règles liées à l'écriture de la lettre de présentation

- Adapte ta lettre au lecteur et au champ d'activité visé.
- Parle davantage de ce que tu peux apporter à l'employeur.
- Expose des objectifs professionnels précis (ne dis pas que tu serais prêt à accepter n'importe quel emploi).
- Ne dis rien de négatif à propos de ta situation professionnelle actuelle ou sur ta vie en général.
- Va droit au but, sans détour.
- N'affirme rien sans appuyer tes propos par des exemples.
- N'écris pas plus d'une page, à moins que l'employeur n'ait demandé une lettre détaillée ou qu'il ait spécifié la longueur de la lettre.
- Relis ta lettre et relis-la encore pour éviter les coquilles (erreurs de frappe) et autres erreurs.
- Demande l'opinion d'autres personnes avant d'envoyer ta lettre.
- Conserve une copie de toutes les lettres que tu as postées, télécopiées ou envoyées par courriel, avec leur date d'envoi, pour en assurer le suivi.

Source : Michelle Tullier, « L'art et la science de rédiger des lettres de présentation », In Monster.ca [En ligne] http://contenu.monstertrak.monster.ca/coverletters

©Alberta Education, Canada, 2007

Exemple d'une lettre de présentation

Adresse de l'expéditeur →

4035, 38e Rue
Red Deer, Alberta
T2N 4N2

Date →

Le 17 mai 2004

Nom et adresse du destinataire →

Madame Louise Sansfaçon
Directrice du camp Plein-Soleil
8844, 92e Rue, bureau 500
Placotville, Alberta
T0T 4X4

Appel →

Madame, Monsieur

Corps de la lettre →

En réponse à votre annonce parue dans le journal *Le Franco* du 15 mai, j'aimerais poser ma candidature pour le poste de moniteur junior au camp Plein-Soleil.

J'aimerais vous rencontrer. Je me permettrai de vous téléphoner la semaine prochaine pour prendre un rendez-vous. Vous pouvez me joindre au numéro de téléphone suivant : (403) 444-8888.

J'ai acquis une certaine expérience avec les enfants en tant qu'entraîneur d'une équipe de soccer auprès des jeunes. J'ai également suivi le cours de gardiennage et de secourisme de la Croix-Rouge. Je me sens prêt à occuper un poste de confiance auprès d'un groupe d'enfants.

Salutation →

Je vous prie d'agréer, Madame, mes salutations distinguées.

Signature →

Alain Bergeron
Alain Bergeron

p. j. Curriculum vitæ

Remarque. – *La ponctuation dans une lettre est importante. Prête une attention particulière à l'emploi de la virgule dans les adresses et lorsqu'on s'adresse à quelqu'un.*

©Alberta Education, Canada, 2007

2. **Utilise le schéma de la lettre de présentation** pour écrire ta lettre en suivant aussi le modèle présenté à la page 5. Prête attention à la ponctuation.

Schéma de la lettre de présentation

Adresse de l'expéditeur →	TON ADRESSE TA VILLE, TA PROVINCE TON CODE POSTAL
Date →	DATE
Nom et adresse du destinataire →	NOM DU DESTINATAIRE TITRE DU DESTINATAIRE ADRESSE VILLE, PROVINCE CODE POSTAL
Appel →	APPEL,
Corps de la lettre →	En réponse à votre annonce parue dans…
	J'aimerais vous rencontrer. Je me permettrai de vous téléphoner… Vous pouvez me joindre…
	J'ai acquis une certaine expérience avec… J'ai également suivi le cours de… Je me sens prêt à occuper un poste de…
Salutation →	Je vous prie d'agréer, (ce qui est inscrit dans l'appel), mes salutations distinguées.
Signature →	TA SIGNATURE p. j. Curriculum vitæ

©Alberta Education, Canada, 2007

3. **Rédige l'ébauche** de ta lettre de présentation.

Schéma de ta lettre de présentation

Adresse de l'expéditeur →

Date →

Nom et adresse du destinataire →

Appel →

Corps de la lettre →

Salutation →

Signature →

p. j. Curriculum vitæ

©Alberta Education, Canada, 2007

Activité optionnelle

Tu peux accéder à un modèle de lettre de présentation en format pdf où tu intègres tes propres informations directement dans le document.

Note : Tu peux trouver un exemple de CV chronologique dans la ressource *Pour réaliser des projets de communication.* Cette ressource est disponible sur le site http://www.learnalberta.ca/ OU sur cédérom. Demande à ton enseignant de te fournir l'accès à cette ressource..

Suis la démarche suivante pour télécharger le document.

Démarche à suivre pour le téléchargement du CV chronologique
✓ Clique sur *Pour réaliser des projets de communication.* ✓ Clique sur *Cliquer pour commencer.* ✓ Clique sur *À L'ÉCRIT.* ✓ Clique sur *Lettre de présentation.* ↓ Clique sur *Ressources complémentaires.* ↓ Clique sur *Exemple d'une lettre de présentation.* ✓ Saisis (tape) tes informations directement dans le document pour rédiger l'ébauche de ta lettre de présentation.

©Alberta Education, Canada, 2007

4. **Lis attentivement l'information qui suit.**

JE DÉCOUVRE LES ANGLICISMES SÉMANTIQUES.

Les anglicismes sémantiques, qu'on appelle aussi faux amis, se produisent quand on emploie un mot français en lui donnant le sens du mot anglais auquel il ressemble.

Les anglicismes sémantiques sont encadrés dans les exemples suivants.

Exemples :

- Lorsqu'elle fait de la marche, cette dame porte des chaussures sensibles.
  Sensible n'a pas le sens de « commode » ou « pratique » en français.

- Ce soir, je vais introduire ma petite amie à mes parents.
  Introduire ne veut pas dire « présenter » en français.

- Je ne me sens pas confortable d'emprunter l'auto de mes grands-parents.
  En français, *confortable* ne s'emploie que pour les choses (un fauteuil confortable). Pour les personnes, il faut dire « à l'aise ».

5. Après avoir rédigé ton ébauche, repère les mots qui pourraient être des anglicismes sémantiques. Ensuite, **consulte un dictionnaire des anglicismes** pour vérifier l'emploi correct ou l'équivalent de ces mots ou expressions. Tu pourras ainsi corriger les anglicismes sémantiques dans ton ébauche. **Note dans le tableau ci-dessous les anglicismes** que tu as identifiés et où tu as trouvé l'information pour les corriger.

   Nom du dictionnaire des anglicismes consulté : _____

Anglicismes sémantiques	
Anglicismes possibles	**Numéro de page du dictionnaire**

©Alberta Education, Canada, 2007

6. **Utilise la grille de révision ci-dessous** pour t'assurer que tu as inclus tous les éléments nécessaires dans ta lettre de présentation.

Grille de révision			
Contenu	**oui**	**+ ou -**	**non**
Dans ma lettre,			
j'ai indiqué mon adresse complète et mon numéro de téléphone, si mon numéro n'est pas déjà mentionné dans le corps de la lettre;			
j'ai précisé la date;			
j'ai donné le nom de l'employeur et son adresse (vedette);			
j'ai inclus l'appel;			
j'ai mentionné la source d'information sur l'offre d'emploi et le poste convoité;			
j'ai suscité l'intérêt de l'employeur;			
j'ai résumé mes compétences;			
j'ai parlé de mon désir d'organiser une rencontre ou de ma disponibilité pour une entrevue;			
j'ai inclus une salutation finale;			
j'ai signé ma lettre.			

Qualité du français	**oui**	**+ ou -**	**non**
J'ai utilisé les temps de verbes appropriés.			
J'ai vérifié la construction des phrases.			
J'ai respecté l'orthographe d'usage.			
J'ai reconnu et corrigé les anglicismes sémantiques.			

©Alberta Education, Canada, 2007

7. **Saisis (tape)** ta lettre de présentation. Ensuite, **vérifie ton ébauche** à partir de la liste suivante :

Dans mon ébauche,	**oui**	**+ ou -**	**non**
j'ai présenté un texte saisi à l'ordinateur;			
j'ai remis un texte sans fautes;			
j'ai vérifié la façon de m'adresser au destinataire.			

D'après cette liste et d'après la rétroaction d'un partenaire, d'un parent ou d'un enseignant, je dois apporter les modifications suivantes :

_____

_____

8. Voici les critères que ton enseignant utilisera pour évaluer ta lettre. **Prends-en connaissance et apporte les modifications nécessaires à ton ébauche.**

Note	Critères de notation
3	*L'élève* : • fournit des détails précis et pertinents dans sa lettre de présentation; • présente des idées précises et perspicaces en fonction du format de présentation; • s'adresse au destinataire de façon efficace; • écrit un texte sans fautes.
2	*L'élève* : • fournit des détails généraux, mais appropriés, dans sa lettre de présentation; • présente des idées claires et pertinentes en fonction du format de présentation; • s'adresse au destinataire de façon appropriée; • écrit un texte généralement sans fautes.
1	*L'élève* : • fournit des détails vagues ou incomplets dans sa lettre de présentation; • présente des idées générales, mais qui sont pour la plupart appropriées, en fonction du format de présentation; • s'adresse au destinataire de façon inappropriée; • écrit un texte contenant plusieurs fautes.

9. **Rédige la version finale** de ta lettre de présentation.

10. **Imprime-la et remets-en une copie, avec la grille de révision, à ton enseignant**.

©Alberta Education, Canada, 2007

11. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
La grammaire (les règles, les exceptions, les trucs) :	*Un anglicisme sémantique que j'utilise souvent, c'est :* *et sa forme correcte :*
Les notions/les idées/les valeurs (les nouvelles connaissances) :	*Le protocole de la lettre de présentation, c'est :*
Mes habiletés en tant qu'expéditeur :	*Pour m'adresser à mon public cible de façon efficace, je :*
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

12. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*Crois-tu avoir bien géré ton temps? Explique.*

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- la façon dont l'élève a organisé sa lettre d'après le schéma proposé.

  _____

  _____

- l'habileté de l'élève à s'interroger quant à l'orthographe d'usage.

  _____

  _____

- l'habileté de l'élève à identifier et à respecter son destinataire.

  _____

  _____

- l'habileté de l'élève à utiliser des outils de référence.

  _____

  _____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

©Alberta Education, Canada, 2007

C – Projet d'exposé

Discours analytique : ***Des vampires aux Bermudes***

FLA 20-2

Cahier de l'élève

Nom : _____

Des vampires aux Bermudes

DESCRIPTION DU PROJET

Tu auras l'occasion de faire un exposé où tu présenteras une analyse critique d'un fait, d'un phénomène ou d'une situation de ton choix.

Note : *Demande à ton enseignant de te fournir des textes te permettant de choisir le sujet de ton exposé.*

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici des **habiletés de production orale (exposé) qui seront évaluées** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- présenter une analyse critique d'un fait, d'un phénomène ou d'une situation rattachée à tes intérêts;
- utiliser correctement les marqueurs de relation usuels dans la phrase et entre les phrases.

STRATÉGIES À UTILISER

Voici des **stratégies de planification** que tu mettras en pratique dans ce projet d'exposé :

- Prévoir le matériel qui appuierait ta présentation.
- Utiliser une stratégie telle le plan pour organiser le contenu de ton exposé.
- Choisir la façon de traiter le sujet de ta présentation en tenant compte de la sensibilité du public cible sur le sujet.
- À la suite d'une discussion ou d'une consultation d'experts, apporter les changements nécessaires à ton analyse.

Voici des **stratégies de gestion** que tu mettras en pratique dans ce projet d'exposé :

- Tirer profit de ton plan comme aide-mémoire.
- Utiliser efficacement les supports visuels pour appuyer ta présentation.
- Soigner les éléments prosodiques (la prononciation, l'articulation, l'intonation, le débit de parole et le volume de la voix).
- Utiliser les indices non-verbaux pour appuyer ton message.
- Mettre à profit la rétroaction fournie par tes pairs sur la forme de ton message.
- Mettre à profit la rétroaction fournie par tes pairs sur la concordance des temps.

Voici une **stratégie d'évaluation** que tu mettras en pratique dans ce projet d'exposé :

→ Évaluer ton utilisation des stratégies de communication orale dans une variété de contextes (FLA 30-2).

Bon exposé!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'EXPOSÉ** ≺	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire dans ce projet.	
	• Tu consultes le plan de l'exposé analytique avant de choisir ton sujet.	
	• Tu choisis le sujet de ton exposé.	
	• Tu rédiges le titre de ton exposé en posant le problème que tu désires analyser.	
	• Tu lis attentivement le texte portant sur le sujet choisi et tu surlignes l'information dont tu auras besoin.	
	• Tu remplis le plan de l'exposé analytique. Ce sera le plan de ton exposé.	
	• Tu te familiarises avec les marqueurs de relation utilisés dans le discours analytique et tu les insères dans ton plan.	
	• Tu choisis les éléments visuels qui appuieront tes propos et/ou agrémenteront ta présentation.	
	• Tu décides comment utiliser les éléments prosodiques.	
	• Tu décides de l'impact de ton langage non verbal.	
	• Tu t'exerces à faire ton exposé au moyen d'une caméra vidéo. – Montre la vidéo à des camarades ou à une personne-ressource et demande-leur d'évaluer le contenu de ta présentation. – Note leurs commentaires dans la grille de révision et apporte les changements nécessaires à ton exposé.	
❍ **PENDANT L'EXPOSÉ** ❍	• Tu utilises ton plan comme aide-mémoire au cours de ton exposé.	
■ **APRÈS L'EXPOSÉ** ■	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 11). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Des vampires aux Bermudes

Il y a des questions qui ont une réponse claire et brève. D'autres sont plus complexes. Par exemple : Les vampires existent-ils? Qu'est-ce qui se passe vraiment au-dessus du triangle des Bermudes? Tout le monde a une opinion, bien sûr. Mais comment savoir quelle opinion est la plus valable? Pour apporter une réponse réfléchie à ces questions, il faut faire un peu de recherche et explorer ces sujets en profondeur. C'est ce que tu es invité à faire au cours de ce projet en préparant un exposé sur le sujet de ton choix : les vampires, le triangle des Bermudes ou un autre sujet qui t'intéresse.

1. **Examine attentivement** le plan fourni aux pages 4 et 5. Ce sera le plan de ton exposé. Repère les éléments qui devront figurer dans ton exposé.

2. **Jette un coup d'œil sur les textes** fournis par ton enseignant pour choisir le sujet de ton exposé. Ces textes présentent suffisamment d'information pour que tu n'aies pas besoin de faire de recherche supplémentaire. Si aucun de ces textes ne t'intéresse, choisis un autre sujet :

   Sujet de mon exposé : _____

3. **Formule** le sujet de ton exposé **sous la forme d'une question** commençant par *pourquoi*, *qu'est-ce que*, *est-ce que*, *comment*, *etc.*

   Titre de mon exposé : _____

4. **Lis attentivement** le texte de ton choix et **surligne l'information** que tu désires utiliser dans ton exposé. Cette information te permettra de répondre à la question que tu viens de formuler. Tu n'as pas besoin d'utiliser toute l'information présentée.

©Alberta Education, Canada, 2007

5. **Remplis le plan suivant** pour préparer ton exposé.

Plan de l'exposé analytique

TITRE DE MON EXPOSÉ :	
INTRODUCTION : Sujet amené : (Raison du choix de la question)	(premier paragraphe)
Sujet posé : (Problématique)	(deuxième paragraphe)
Sujet divisé : (Aspects traités)	

DÉVELOPPEMENT : 1er aspect : _____

Qui? Quoi? Où? Quand? Comment? Pourquoi?	
Causes	Conséquences

©Alberta Education, Canada, 2007

DÉVELOPPEMENT : 2e aspect : _____

Qui? Quoi? Où? Quand? Comment? Pourquoi?	
Causes	Conséquences

DÉVELOPPEMENT : 3e aspect : _____

Qui? Quoi? Où? Quand? Comment? Pourquoi?	
Causes	Conséquences

CONCLUSION :

Synthèse :
Pistes de solutions ou opinion(s) :

©Alberta Education, Canada, 2007

6. **Examine attentivement** le tableau suivant, puis **insère les marqueurs de relation** à la bonne place dans ton plan de l'exposé analytique en utilisant un crayon d'une autre couleur ou en les surlignant. Ainsi, tu seras certain de les utiliser au cours de ton exposé.

JE DÉCOUVRE LES ORGANISATEURS TEXTUELS DANS LE DISCOURS ANALYTIQUE.

Dans un discours analytique, on appuie l'analyse sur des causes et des conséquences. Les organisateurs textuels sont utiles pour bien présenter chaque aspect de l'analyse et marquer clairement les transitions entre les diverses parties du discours. Voici les **marqueurs de relation** les plus utilisés dans le discours analytique :

Cause :	*car, à cause de, parce que, puisque, étant donné, comme, grâce à, attendu que, en effet, c'est que, en fait, puisque, etc.*
Conséquence :	*alors, donc, par conséquent, c'est pourquoi, de sorte que, en conséquence, ainsi, tellement… que, si bien… que, en définitive, enfin, etc.*
Concession, opposition :	*mais, cependant, en revanche, en contrepartie, par contre, toutefois, néanmoins, pourtant, or, par ailleurs, bien que, malgré que, etc.*
Temps :	*aujourd'hui, au moment où, depuis ce temps, en l'an…* (ex. : en l'an 2000), *ensuite, lorsque, puis, ensuite, d'abord, après, avant, pendant ce temps, plus tard, dès que, comme, etc.*

7. **Décris brièvement les supports visuels** que tu as l'intention d'utiliser pour appuyer tes propos et/ou agrémenter ta présentation orale.

_____

_____

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

8. Pour maintenir l'intérêt de ton public, **prête attention** aux éléments prosodiques suivants :
   - le rythme (les pauses que tu observes);
   - l'intonation (la musique de ta voix);
   - le débit (la vitesse à laquelle tu parles);
   - le volume (si tu parles fort ou bas).

   D'après ton public cible (tes camarades, des adultes ou un autre groupe choisi en collaboration avec ton enseignant) et d'après ton sujet (sérieux ou plus léger), **ajoute** aux mots suivants un adjectif qui décrirait comment tu as l'intention d'utiliser chaque élément au cours de ton exposé.
   - un rythme _____
   - une intonation _____
   - un débit _____
   - un volume _____

9. Tu communiques beaucoup d'information par la manière dont tu te tiens, tes gestes, le fait que tu regardes ou non ton public, etc. Quelle attitude désires-tu laisser transparaître par ton langage non verbal? **Note au moins trois adjectifs décrivant cette attitude** (confiante, naturelle, réservée, dégagée, souriante, etc.).

   _____

   _____

10. **Exerce-toi à faire ton exposé** et enregistre-le à l'aide d'une caméra vidéo.

11. **Montre cette vidéo** à des camarades qui ne font pas le projet ou à une personne-ressource. Pose-leur les questions suivantes :
    a) Est-ce que les causes et les conséquences sont bien identifiées?
    b) Est-ce que l'information appuie bien l'analyse?
    c) Est-ce que les marqueurs de relation sont bien utilisés?
    d) Est-ce que les temps des verbes au passé et au présent sont bien utilisés?
    e) Est-ce que ma présentation est captivante en général?

    Note leurs réponses dans la grille de révision à la page suivante.

©Alberta Education, Canada, 2007

12. **Utilise la grille de révision** ci-dessous pour identifier les améliorations à apporter à ton exposé.

Grille de révision de l'exposé analytique

Présentation des idées **Contenu**	**Je suis satisfait**	**À revoir**	**Revu**
Je m'assure que j'ai :			
1. identifié clairement les causes et les conséquences;			
2. solidement appuyé l'analyse sur l'information;			
3. utilisé des marqueurs de relation pour établir des liens entre les différentes parties.			
Commentaires :			

Présentation	**Je suis satisfait**	**À revoir**	**Revu**
Je m'assure que j'ai :			
1. utilisé des éléments visuels appropriés;			
2. utilisé des éléments prosodiques aidant à soutenir la compréhension et à maintenir l'intérêt;			
3. utilisé un langage non verbal efficace.			
4. respecté la concordance des temps des verbes (passé et présent).			
5. respecté la façon de m'adresser à mon public cible.			
Commentaires :			

©Alberta Education, Canada, 2007

13. **Présente ton exposé** à tes camarades de classe ou à un autre public choisi en collaboration avec ton enseignant. **Réfère-toi à ton plan** pour te guider. Si nécessaire, **réécris tes idées principales, mots clés ou autres notes** pour faciliter ta consultation pendant l'exposé, en utilisant le plan ci-dessous. **Enregistre ton exposé** à l'aide d'une caméra vidéo. **Remets ta vidéo à ton enseignant**.

Plan du discours analytique

TITRE DE MON EXPOSÉ :	
INTRODUCTION : Sujet amené : (Raison du choix de la question)	(premier paragraphe)
Sujet posé : (Problématique)	(deuxième paragraphe)
Sujet divisé : (Aspects traités)	

DÉVELOPPEMENT : 1er aspect : _____

Qui? Quoi? Où? Quand? Comment? Pourquoi?	
Causes	Conséquences

©Alberta Education, Canada, 2007

DÉVELOPPEMENT : 2e aspect : _____

Qui? Quoi? Où? Quand? Comment? Pourquoi?	
Causes	Conséquences

DÉVELOPPEMENT : 3e aspect : _____

Qui? Quoi? Où? Quand? Comment? Pourquoi?	
Causes	Conséquences

CONCLUSION :

Synthèse :
Pistes de solutions ou opinion(s) :

©Alberta Education, Canada, 2007

14. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Le vocabulaire (les mots, les expressions) :	*Deux mots nouveaux ou deux expressions nouvelles sont :*
Les notions, les idées, les valeurs (les nouvelles connaissances) :	*J'ai appris de nouvelles informations sur :*
Mes habiletés en tant qu'orateur :	*Je sois un bon orateur parce que (donne trois raisons) :* 1. 2. 3.
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

15. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*Crois-tu avoir bien géré ton temps? Explique.*

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- les changements apportés par l'élève après son enregistrement vidéo.

  _____

  _____

- l'utilisation que l'élève a faite de la rétroaction de ses pairs ou d'un enseignant.

  _____

  _____

- la manière dont l'élève tient compte des réactions de son public.

  _____

  _____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

D – Projet de lecture

Texte analytique : ***Mon robot favori***

FLA 20-2

Cahier de l'élève

PROJETS EN SÉRIE

Il faut réaliser ces projets dans l'ordre suivant :

D – Mon robot favori – Lecture
E – Mon robot a des puces – Écriture

Nom : _____

Mon robot favori

DESCRIPTION DU PROJET

Tu es invité à lire un texte analytique qui porte sur l'intelligence artificielle et à dégager les éléments de ce texte à l'aide d'un schéma.

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici des **habiletés de lecture qui seront évaluées** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- dégager les éléments constitutifs d'un texte analytique;
- dégager le point de vue de l'auteur.

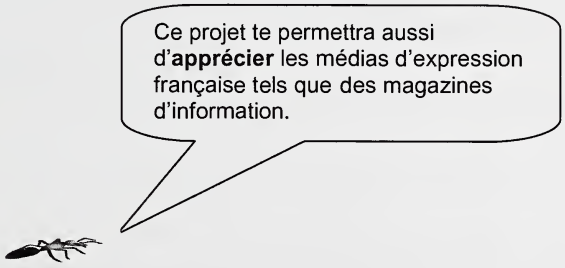
STRATÉGIES À UTILISER

Voici une **stratégie de planification** que tu mettras en pratique dans ce projet de lecture :

- Émettre une ou des hypothèses sur l'intention de l'auteur à partir d'une lecture en survol.

Voici des **stratégies de gestion** que tu mettras en pratique dans ce projet de lecture :

- Faire appel à tes connaissances sur l'organisation du texte analytique.
- Utiliser des éléments qui assurent la cohésion du texte pour soutenir ta compréhension.



Bonne analyse!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT LA LECTURE** ⮜	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire.	
	• Tu prédis le sujet de l'article d'après son titre.	
	• Tu te familiarises avec les caractéristiques du texte analytique.	
	• Tu prends connaissance des éléments qui assurent la cohésion du texte pour pouvoir les utiliser pendant ta lecture et mieux comprendre ce que tu lis.	
	• Tu fais un survol de l'article pour avoir une idée de l'organisation de l'information.	
❍ **PENDANT LA LECTURE** ❍	• Tu lis attentivement l'article de Félix Légaré, « Les premiers pas vers la vie artificielle », section par section, tout en complétant un plan d'un texte analytique.	
	• Tu dégages le point de vue de l'auteur.	
■ **APRÈS LA LECTURE** ■	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 14). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Mon robot favori

Il y a longtemps que les auteurs de science-fiction et les scientifiques prédisent la réalisation de machines possédant une intelligence artificielle. Quelle invention aimerais-tu voir sur le marché? L'automobile téléguidée? Un vaisseau spatial robotisé? Autre chose? L'article que tu liras au cours de ce projet te renseignera sur l'état des recherches sur l'intelligence artificielle et sur les principaux obstacles auxquels font face les chercheurs.

1. Ce projet de lecture s'intitule : *Mon robot favori*. Le texte que tu seras invité à lire s'appelle « Les premiers pas vers la vie artificielle ». De quoi penses-tu qu'il sera question dans ce projet? Donne deux ou trois exemples liés au sujet.

   _____

   _____

   _____

2. **Examine attentivement** l'information qui suit. Elle te permettra de te familiariser avec le type de texte que tu vas lire.

JE DÉCOUVRE LE TEXTE ANALYTIQUE.

- ➔ Le texte analytique a pour ***but*** de présenter et d'analyser les différents aspects ou perspectives d'un phénomène ou d'une situation, souvent de nature problématique.
- ➔ Pour ***chaque aspect***, il faut préciser le plus d'éléments possibles, à savoir : **qui, quoi, où, quand, comment, pourquoi.**
- ➔ On utilise les divers ***procédés*** (définition, comparaison, reformulation, anecdote, etc.) afin d'aider le lecteur à comprendre les données du sujet traité.
- ➔ On appuie son analyse en fournissant diverses causes et conséquences de nature économique, sociale, historique, environnementale, etc.
- ➔ Les ***informations*** doivent être véridiques, observables et objectives.
- ➔ Les ***thèmes*** abordés dans ce genre de texte portent sur des sujets d'actualité politique, sociale, culturelle, économique, religieuse, sportive, scientifique, etc.
- ➔ On utilise principalement des marqueurs de relation de cause, de conséquence, de concession et de temps. On retrouve aussi du discours rapporté (**citations, témoignages**) et une combinaison des temps présent et passé.

©Alberta Education, Canada, 2007

3. **Examine attentivement** l'information qui suit. Elle te permettra d'utiliser ces éléments pour mieux comprendre le texte que tu vas lire.

JE DÉCOUVRE LES ÉLÉMENTS QUI ASSURENT LA COHÉSION DU TEXTE.

- ➔ Les **déterminants** (articles, adjectifs et compléments du nom) : fournissent des informations sur le nom et, parfois, ils reprennent l'information en la modifiant ou en la précisant.
- ➔ Les **mots de substitution** (pronom, adverbe de temps ou de lieu, synonyme, périphrase, terme générique, etc.) : aident à éviter les répétitions d'information en assurant la continuité du message.
- ➔ L'**information nouvelle :** assure la progression.

Dans les deux premiers paragraphes de l'article « Les premiers pas vers la vie artificielle», l'auteur utilise des éléments pour rendre son texte plus facile à comprendre. Tu devras prêter une attention particulière à ces éléments pendant ta lecture de la suite de l'article.

- *Les déterminants* – L'auteure modifie ou précise l'information en utilisant les déterminants.
  Ex. : *une, des, cet, toute, une, de,* etc.

- *Les mots de substitution* – L'auteure évite de répéter le même mot et utilise des synonymes.
  Ex. : *l'ordinateur, l'ordinateur Deep Blue, la machine, Deep Blue.*

- *L'information nouvelle* – L'auteur apporte de nouvelles informations.
  Ex. : *« quand et comment la machine parviendra finalement à développer une véritable conscience artificielle ».*

©Alberta Education, Canada, 2007

4. **Fais un survol de l'article « Les premiers pas vers la vie artificielle »** de Félix Légaré pour avoir une idée de l'organisation de l'information.

Les premiers pas vers la vie artificielle

Première partie

Avant d'insuffler une intelligence artificielle à l'ordinateur, il faudra encore faire des progrès scientifiques prodigieux. Mais cet obstacle stimule plus qu'il ne décourage toute une génération de chercheurs.

Au lendemain de la victoire de Garry Kasparov contre l'ordinateur Deep Blue, les médias titraient : « L'humanité peut respirer, la machine n'a pas encore vaincu l'intelligence humaine! » Mais si Deep Blue n'a pas encore battu le numéro 1 des échecs, il faut admettre qu'il peut aplatir à peu près n'importe quel autre joueur! Et on se demande parfois quand et comment la machine parviendra finalement à développer une véritable conscience artificielle.

Deuxième partie

On est encore loin de là. On met trop de pression sur les épaules d'une machine dépourvue d'organe de perception comparable à l'un de nos cinq sens. Privés de ces sens, Deep Blue et ses collègues demeurent de simples et bêtes machines à calculer, incapables d'appréhender la réalité autrement qu'à l'aide des données prédigérées que lui fournissent les humains.

Même les systèmes experts, les produits les plus évolués de l'intelligence artificielle (Deep Blue fait figure de locomotive au charbon comparé à ces turbotrains de l'informatique!), ne sont pas prêts d'y parvenir.

Cela dit, des progrès ont tout de même été accomplis.

Les systèmes experts résultent de l'approche symbolique, qui se résume, très sommairement, à une façon de classer chaque élément d'une gigantesque banque de connaissances en divers sous-groupes représentés par des symboles. On croit que le cerveau humain fonctionne d'une manière semblable. Grâce à l'évolution de cette méthode et surtout à la puissance des ordinateurs actuels, les systèmes experts donnent aujourd'hui de prodigieux résultats, supplantant parfois les compétences humaines. Déjà, de grandes entreprises les utilisent pour conseiller des travailleurs et même prendre des décisions.

Daniel Crevier, expert en vision artificielle à l'École de technologie supérieure (ÉTS), également auteur du livre *The Tumultuous Story of Artificial Intelligence*, cite l'exemple de David Smith, un employé de General Electric. Smith était le seul ingénieur de la compagnie à posséder l'expérience nécessaire pour régler les problèmes posés par les locomotives électriques. En 1981, alors qu'il songeait à la retraite, General Electric lui a demandé de transmettre toutes ses connaissances à un système expert, le DELTA (Diesel Locomotive Troubleshooting), mis en service en 1984. Grâce à quelques questions clés posées à l'utilisateur, la machine peut maintenant dresser un portrait rapide de la situation et diagnostiquer 80 % des pannes en proposant des solutions illustrées sur un vidéodisque.

Troisième partie

Le grand avantage du système expert sur les humains, c'est qu'il n'oublie rien, n'est jamais fatigué et passe en revue un nombre astronomique de possibilités en un temps record. Il n'est pas non plus tenté, comme bien des employés, de choisir les options les moins exigeantes pour lui. À l'opposé, on peut imaginer que les décisions de ces machines peuvent avoir des effets démoralisants sur le personnel d'une entreprise. Dépourvues des sens dont nous disposons, elles ne peuvent saisir directement la réalité des humains qui les entourent et éprouver de la compassion pour eux. Ou, à tout le moins, leur laisser le temps de souffler un peu!

©Alberta Education, Canada, 2007

Doter la machine de vrais sens reste donc une tâche monstrueuse, bien qu'on progresse peu à peu.

À elle seule, la vision artificielle mobilise actuellement l'énergie de la plupart des spécialistes. « Voir, ce n'est vraiment pas simple », dit Daniel Crevier.

Quatrième partie

Certaines des techniques les plus récentes ont permis de concevoir des robots mobiles qui évitent ou contournent des obstacles. Cependant, ces créatures de métal ne voient pas : au mieux, elles détectent des formes et les reproduisent dans une sorte de réalité virtuelle.

Les réseaux de neurones artificiels, créés il y a près de 40 ans, pourraient cependant nous faire parcourir un bout de chemin supplémentaire. Les réseaux neuronaux (RN) sont issus d'une école de l'intelligence artificielle radicalement différente de celle des systèmes experts, sauf que ce concept, trop progressiste pour son époque, a longtemps été relégué aux oubliettes. Cependant, depuis le milieu des années 1980, plusieurs percées technologiques et théoriques ont permis à l'idée de refaire surface.

« Contrairement aux ordinateurs, qui disposent d'un seul processeur très puissant et effectuent des opérations une à la suite de l'autre, les RN emploient un grand nombre de processeurs, moins puissants mais qui travaillent tous en même temps, chacun à une tâche différente, ce qui leur donne une vitesse étonnante », explique Richard Lepage, directeur du Laboratoire d'imagerie, de vision et d'intelligence artificielle (LIVIA) de l'ÉTS. L'avantage : leur utilisation convient très bien aux systèmes de perception.

Les RN ont aussi l'intéressante propriété de traiter de l'information à partir de l'expérience directe. Comme nous, ils apprennent naturellement au contact d'un environnement. « On en utilise déjà dans l'industrie : après un apprentissage, un RN peut détecter rapidement une pièce défectueuse en vérifiant si elle correspond à l'image de la pièce en bon état qu'il a mémorisée. « Dans le cas des machines dites "à apprentissage non supervisé", ajoute-t-il, les RN peuvent même apprendre seuls, sans aucune directive. »

Cinquième partie

En clair, ces machines peuvent reconnaître des formes, les distinguer et même les classer. Et comme les enfants, plus on leur répète une information, plus rapidement et mieux ils l'apprennent!

En théorie, la capacité d'apprentissage des réseaux neuronaux est sans limite, et on croit qu'ils pourront également apprendre à jouer aux échecs.

Richard Lepage apporte cependant un bémol : « Une des limites des systèmes neuronaux tient au fait qu'ils sont simplement simulés, qu'ils n'existent pas physiquement. La technologie actuelle ne permet pas de concevoir des circuits intégrés contenant un nombre assez élevé de neurones. On doit donc les simuler sur un ordinateur conventionnel, ce qui ralentit beaucoup les travaux. »

Daniel Crevier va plus loin. « Je crois qu'il est plausible d'imaginer que les machines du futur pourront éventuellement développer une conscience. » Selon lui, si on se contente de suivre l'évolution actuelle des ordinateurs, on peut espérer que, dans 20 ou 30 ans, on se paiera pour quelques dizaines de milliers de dollars un ordinateur dont la puissance de calcul équivaudra à celle de notre cerveau. Mais, a-t-on vraiment besoin d'une machine qui pense? se demande le chercheur. « Je ne le souhaite pas personnellement : après tout, qui a besoin d'un guichet automatique qui a des humeurs! »

Fantaisiste, tout cela? Une simple balade dans Internet laisse croire le contraire : à peu près toutes les universités dignes de ce nom comptent maintenant un ou plusieurs centres de recherche sur l'intelligence artificielle ou la robotique. Et de plus en plus de chercheurs tentent des mariages entre biotechnologies et informatique.

©Alberta Education, Canada, 2007

Parmi les projets immédiats : l'ordinateur moléculaire, une machine dont les circuits imprimés seraient remplacés par des molécules d'origine biologique. Infiniment plus petites, plus rapides et surtout peu gourmandes en terme d'énergie, elles pourraient multiplier par 1 000 la puissance actuelle des ordinateurs. On tente même de greffer des tissus vivants à des circuits électroniques!

Conclusion

Toutefois, ces recherches ne plaisent pas à tout le monde. « J'ai vu des bricolages de pattes d'insectes sur des robots et je ne trouve pas ça agréable, avoue Georges Giralt, pionnier de la robotique en France. Et le plus inquiétant, c'est que ceux qui tentent ces expériences ne savent pas où elles vont les mener… »

Source : Félix Légaré, Extraits de *Québec Science*, vol. 35, n° 1, septembre 1996, p. 15-18.

©Alberta Education, Canada, 2007

5. **Lis attentivement** les différentes sections de l'article de Félix Légaré, « Les premiers pas vers la vie artificielle », **pour identifier l'organisation de ce texte analytique**. Tout au long de ta lecture, tu rempliras le plan de ce texte analytique, en utilisant un style télégraphique.

Plan d'un texte analytique

TITRE :	**Les premiers pas vers la vie artificielle.**

a) **Lis attentivement la première partie de l'article pour identifier la question de l'introduction.**

Première partie

Avant d'insuffler[1] une intelligence artificielle à l'ordinateur, il faudra encore faire des progrès scientifiques prodigieux[2]. Mais cet obstacle stimule plus qu'il ne décourage toute une génération de chercheurs.

Au lendemain de la victoire de Garry Kasparov contre l'ordinateur Deep Blue, les médias titraient[3] : « L'humanité peut respirer, la machine n'a pas encore vaincu l'intelligence humaine! » Mais si Deep Blue n'a pas encore battu le numéro 1 des échecs, il faut admettre qu'il peut aplatir[4] à peu près n'importe quel autre joueur! Et on se demande parfois quand et comment la machine parviendra finalement à développer une véritable conscience artificielle.

INTRODUCTION : Sujet amené : (Raison du choix de la question)	(deuxième paragraphe)

b) **Lis attentivement ce paragraphe et identifie la problématique présentée.**

Deuxième partie

On est encore loin de là. On met trop de pression sur les épaules d'une machine dépourvue[5] d'organe de perception[6] comparable à l'un de nos cinq sens. Privés de ces sens, Deep Blue et ses collègues demeurent de simples et bêtes machines à calculer, incapables d'appréhender[7] la réalité autrement qu'à l'aide des données prédigérées[8] que lui fournissent les humains.

Sujet posé : (Problématique)	(troisième paragraphe)

[1] insuffler : donner, pourvoir
[2] prodigieux : extraordinaires
[3] titrer : donner un titre
[4] aplatir : battre au jeu
[5] dépourvue : qui n'a pas, qui ne possède pas
[6] perception : représentation des objets dans l'esprit
[7] appréhender : percevoir
[8] prédigérées : digérées à l'avance, simplifiées

©Alberta Education, Canada, 2007

Voici les trois aspects dont l'auteur va traiter dans son article :

Sujet divisé : (Aspects traités)	L'auteur n'a pas présenté ces trois aspects clairement. Il aurait pu écrire : *Examinons tour à tour les trois aspects suivants : l'évolution des systèmes experts, le développement de sens artificiel et la création de réseaux de neurones artificiels. Nous nous pencherons enfin sur les pistes pour l'avenir.*

c) **Lis attentivement la suite de l'article au sujet de l'évolution des systèmes experts pour compléter la section « Développement : 1er aspect » du plan.**

Même les systèmes experts, les produits les plus évolués de l'intelligence artificielle (Deep Blue fait figure[9] de locomotive au charbon comparé à ces turbotrains de l'informatique[10]!), ne sont pas prêts d'y parvenir.

Cela dit, des progrès ont tout de même été accomplis.

Les systèmes experts résultent de l'approche symbolique, qui se résume, très sommairement[11], à une façon de classer chaque élément d'une gigantesque banque de connaissances en divers sous-groupes représentés par des symboles. On croit que le cerveau humain fonctionne d'une manière semblable. Grâce à l'évolution de cette méthode et surtout à la puissance des ordinateurs actuels, les systèmes experts donnent aujourd'hui de prodigieux résultats, supplantant[12] parfois les compétences humaines. Déjà, de grandes entreprises les utilisent pour conseiller des travailleurs et même prendre des décisions.

Daniel Crevier, expert en vision artificielle à l'École de technologie supérieure (ÉTS), également auteur du livre *The Tumultuous Story of Artificial Intelligence*, cite l'exemple de David Smith, un employé de General Electric. Smith était le seul ingénieur de la compagnie à posséder l'expérience nécessaire pour régler les problèmes posés par les locomotives électriques. En 1981, alors qu'il songeait à la retraite, General Electric lui a demandé de transmettre toutes ses connaissances à un système expert, le DELTA (Diesel Locomotive Troubleshooting), mis en service en 1984. Grâce à quelques questions clés posées à l'utilisateur, la machine peut maintenant dresser un portrait[13] rapide de la situation et diagnostiquer 80 % des pannes[14] en proposant des solutions illustrées sur un vidéodisque[15].

Troisième partie

Le grand avantage du système expert sur les humains, c'est qu'il n'oublie rien, n'est jamais fatigué et passe en revue[16] un nombre astronomique de possibilités en un temps record[17]. Il n'est pas non plus tenté, comme bien des employés, de choisir les options les moins exigeantes pour lui. À l'opposé, on peut imaginer que les décisions de ces machines peuvent avoir des effets démoralisants sur le personnel d'une entreprise. Dépourvues des sens dont nous disposons, elles ne peuvent saisir directement la réalité des humains qui les entourent et éprouver de la compassion pour eux. Ou, à tout le moins, leur laisser le temps de souffler[18] un peu!

[9] faire figure : ressembler
[10] turbotrains de l'informatique : systèmes informatiques très rapides
[11] sommairement : de manière générale
[12] supplanter : dépasser
[13] dresser un portrait : faire une description
[14] pannes : défectuosités, arrêts de fonctionnement
[15] vidéodisque : terme utilisé en France pour DVD
[16] passer en revue : examiner soigneusement
[17] en un temps record : très rapidement
[18] le temps de souffler : le temps de respirer

©Alberta Education, Canada, 2007

DÉVELOPPEMENT : 1er aspect : l'évolution des systèmes experts

Qui? Quoi? Où? Quand? Comment? Pourquoi?	
• approche symbolique, comme celle du cerveau; • Daniel Crevier cite l'exemple de… (à compléter) _____ _____ • n'oublient jamais rien; • _____ • examinent un nombre incroyable de possibilités.	
Causes	Conséquences
• _____ _____ • _____ _____	• résultats prodigieux; • pas de compassion pour les humains.

d) **Lis attentivement la suite de l'article au sujet du développement de sens artificiels pour compléter la section « Développement : 2e aspect » du plan.**

Doter[19] la machine de vrais sens reste donc une tâche monstrueuse, bien qu'on progresse peu à peu.

À elle seule, la vision artificielle mobilise[20] actuellement l'énergie de la plupart des spécialistes. « Voir, ce n'est vraiment pas simple », dit Daniel Crevier.

Quatrième partie

Certaines des techniques les plus récentes ont permis de concevoir des robots mobiles qui évitent ou contournent des obstacles. Cependant, ces créatures de métal ne voient pas : au mieux[21], elles détectent des formes et les reproduisent dans une sorte de réalité virtuelle.

[19] doter : donner
[20] mobiliser : rassembler toute son énergie pour l'accomplissement de quelque chose
[21] au mieux : de la meilleure façon

©Alberta Education, Canada, 2007

DÉVELOPPEMENT : 2e aspect : le développement de sens artificiels

Qui? Quoi? Où? Quand? Comment? Pourquoi?	
• la plupart des chercheurs essaient de développer la vision artificielle; • _____ • robots mobiles qui évitent ou contournent les obstacles.	
Causes • _____ _____	Conséquences • « Voir, ce n'est pas simple. »

e) **Lis attentivement la suite de l'article au sujet de la création de neurones artificiels pour compléter la section « Développement : 3e aspect » du plan.**

Les réseaux de neurones artificiels, créés il y a près de 40 ans, pourraient cependant nous faire parcourir un bout de chemin supplémentaire. Les réseaux neuronaux (RN) sont issus d'une école[22] de l'intelligence artificielle radicalement différente de celle des systèmes experts, sauf que ce concept, trop progressiste pour son époque, a longtemps été relégué aux oubliettes[23]. Cependant, depuis le milieu des années 1980, plusieurs percées[24] technologiques et théoriques ont permis à l'idée de refaire surface.

« Contrairement aux ordinateurs, qui disposent d'un seul processeur très puissant et effectuent des opérations une à la suite de l'autre, les RN emploient un grand nombre de processeurs, moins puissants mais qui travaillent tous en même temps, chacun à une tâche différente, ce qui leur donne une vitesse étonnante », explique Richard Lepage, directeur du Laboratoire d'imagerie, de vision et d'intelligence artificielle (LIVIA) de l'ÉTS. L'avantage : leur utilisation convient très bien aux systèmes de perception.

Les RN ont aussi l'intéressante propriété de traiter de l'information à partir de l'expérience directe. Comme nous, ils apprennent naturellement au contact d'un environnement. « On en utilise déjà dans l'industrie : après un apprentissage, un RN peut détecter rapidement une pièce défectueuse[25] en vérifiant si elle correspond à l'image de la pièce en bon état qu'il a mémorisée. « Dans le cas des machines dites "à apprentissage non supervisé", ajoute-t-il, les RN peuvent même apprendre seuls, sans aucune directive. »

Cinquième partie

En clair, ces machines peuvent reconnaître des formes, les distinguer et même les classer. Et comme les enfants, plus on leur répète une information, plus rapidement et mieux ils l'apprennent!

En théorie, la capacité d'apprentissage des réseaux neuronaux est sans limite, et on croit qu'ils pourront également apprendre à jouer aux échecs.

[22] école : chercheurs qui ont la même vision, la même approche
[23] reléguer aux oubliettes : ignorer
[24] percées : développements importants
[25] défectueuse : qui présente des défauts

©Alberta Education, Canada, 2007

Richard Lepage apporte cependant un bémol[26] : « Une des limites des systèmes neuronaux tient au fait qu'ils sont simplement simulés[27], qu'ils n'existent pas physiquement. La technologie actuelle ne permet pas de concevoir des circuits intégrés contenant un nombre assez élevé de neurones. On doit donc les simuler sur un ordinateur conventionnel, ce qui ralentit beaucoup les travaux. »

DÉVELOPPEMENT : 3e aspect : la création de réseaux de neurones artificiels

Qui? Quoi? Où? Quand? Comment? Pourquoi? • offrent des possibilités; • intérêt renouvelé depuis le milieu des années 80 et percées technologiques et théoriques les appuient; • utilisent un grand nombre de processeurs qui travaillent chacun à une tâche différente; très rapides; • Richard Lepage (à compléter) : _____ • traitent l'information à partir de l'expérience directe; • peuvent apprendre seuls (Richard Lepage).	
Causes • en théorie, capacité d'apprentissage sans limite; • _____	Conséquences • _____ • simulation seulement; cela ralentit la recherche.

f) **Lis attentivement la dernière partie de l'article pour identifier la conclusion et les pistes de solutions ou opinion(s).**

Daniel Crevier va plus loin. « Je crois qu'il est plausible[28] d'imaginer que les machines du futur pourront éventuellement développer une conscience. » Selon lui, si on se contente de suivre l'évolution actuelle des ordinateurs, on peut espérer que, dans 20 ou 30 ans, on se paiera pour quelques dizaines de milliers de dollars un ordinateur dont la puissance de calcul équivaudra à celle de notre cerveau. Mais, a-t-on vraiment besoin d'une machine qui pense? se demande le chercheur. « Je ne le souhaite pas personnellement : après tout, qui a besoin d'un guichet automatique qui a des humeurs![29] »

Fantaisiste, tout cela? Une simple balade dans Internet laisse croire le contraire : à peu près toutes les universités dignes de ce nom comptent maintenant un ou plusieurs centres de recherche sur l'intelligence artificielle ou la robotique. Et de plus en plus de chercheurs tentent des mariages entre biotechnologies et informatique.

[26] bémol : mise en garde
[27] simuler : faire l'objet d'une simulation, représenter une situation de manière artificielle
[28] plausible : qu'on peut croire
[29] humeurs : dispositions affectives

©Alberta Education, Canada, 2007

Parmi les projets immédiats : l'ordinateur moléculaire, une machine dont les circuits imprimés seraient remplacés par des molécules d'origine biologique. Infiniment plus petites, plus rapides et surtout peu gourmandes en terme d'énergie, elles pourraient multiplier par 1 000 la puissance actuelle des ordinateurs. On tente même de greffer[30] des tissus vivants à des circuits électroniques!

Conclusion

Toutefois, ces recherches ne plaisent pas à tout le monde. « J'ai vu des bricolages de pattes d'insectes sur des robots et je ne trouve pas ça agréable, avoue Georges Giralt, pionnier de la robotique en France. Et le plus inquiétant, c'est que ceux qui tentent ces expériences ne savent pas où elles vont les mener… »

CONCLUSION :	Synthèse : Presque toutes les universités s'intéressent à la robotique. Mais est-ce qu'on a vraiment besoin d'une machine qui pense? Est-ce que penser veut aussi dire avoir des émotions?
	Pistes de solutions ou opinion(s) : • Daniel Crevier (à compléter) : _____ _____ • ordinateur moléculaire; • _____ • Georges Giralt : expériences inquiétantes avec des insectes et des robots.

6. **Dégage le point de vue de l'auteur.**

   a) L'attitude de l'auteur face au sujet de l'intelligence artificielle est-elle distante ou engagée? Explique ton choix.

   _____

   _____

   b) Le ton que l'auteur emploie dans son texte est-il distant, hautain, moqueur ou autre? Explique ton choix.

   _____

   _____

[30] greffer : ajouter, transférer

©Alberta Education, Canada, 2007

7. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Les types de texte (texte analytique) :	*Ce que je comprends par rapport à la structure du texte analytique :*
Les notions, les idées, les valeurs (les nouvelles connaissances) :	*Une information nouvelle que j'ai acquise :*
Mes habiletés en tant que lecteur :	*Une stratégie de lecture qui m'a aidée dans ce projet :*
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

8. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*Comment as-tu géré ton temps pour compléter ce projet? Nomme deux stratégies que tu as utilisées.*

Question d'appréciation

Qu'est-ce qui t'a le plus aidé à apprécier l'article présenté dans ce projet? Explique brièvement pourquoi.

- ❑ le sujet traité : _____
- ❑ ta connaissance du vocabulaire : _____

  _____
- ❑ les tableaux présentés : _____

  _____
- ❑ autre raison (*à spécifier*) : _____

  _____

©Alberta Education, Canada, 2007

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- l'hypothèse ou les hypothèses émise(s) par l'élève sur l'intention de l'auteur.

  _____

  _____

- son utilisation des éléments qui assurent la cohérence du texte.

  _____

  _____

- son habileté à faire appel à ses connaissances sur l'organisation du texte analytique.

  _____

  _____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

E – Projet d'écriture

Texte analytique : ***Mon robot a des puces***

FLA 20-2

Cahier de l'élève

PROJETS EN SÉRIE

Il faut réaliser ces projets dans l'ordre suivant :

D – Mon robot favori – Lecture
E – Mon robot a des puces – Écriture

Nom : _____

Mon robot a des puces

DESCRIPTION DU PROJET

Au cours du projet intitulé : *Mon robot favori*, tu as lu un texte analytique portant sur l'intelligence artificielle. Tu devras maintenant résumer ce texte.

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici des **habiletés d'écriture qui seront évaluées** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- rédiger un court résumé d'un texte analytique;
- vérifier la pertinence des idées retenues dans ton court résumé de texte analytique.

STRATÉGIES À UTILISER

Voici une **stratégie de planification** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écriture :

- Prévoir des procédés analytiques appropriés au sujet à traiter.

Voici des **stratégies de gestion** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écriture :

- Consulter un dictionnaire des anglicismes pour vérifier l'emploi correct ou l'équivalent de certains mots ou de certaines expressions.
- Utiliser la terminologie appropriée pour parler de ta production écrite, soit le texte analytique.

Bon résumé!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'ÉCRITURE** ⮜	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire.	
	• Tu identifies le jeu de mots dans le titre de la leçon.	
	• Tu te familiarises avec les caractéristiques du résumé.	
	• Tu te familiarises avec les organisateurs textuels utilisés dans le texte analytique pour pouvoir les utiliser dans ton résumé.	
	• Tu revois le plan complété dans le projet *Mon robot favori* pour réaliser ton résumé.	
❍ **PENDANT L'ÉCRITURE** ❍	• Tu rédiges l'ébauche de ton résumé en te servant du plan complété, des informations sur le résumé et des organisateurs textuels dans le texte analytique.	
	• Tu consultes la *Grille de révision d'un texte analytique* et tu apportes les changements nécessaires à ton ébauche.	
	• Tu rédiges la version finale de ton résumé.	
■ **APRÈS L'ÉCRITURE** ■	• Tu évalues la crédibilité des experts cités par l'auteur.	
	• Tu fais une recherche dans Internet pour identifier une réalisation récente en intelligence artificielle. Tu utilises la fiche de recherche (page 11).	
	• Tu évalues le texte analytique que tu as lu avec deux ou trois camarades. Tu utilises la fiche d'évaluation de l'analyse dans un texte analytique (page 12).	
	• Tu demandes à un parent ou à une personne-ressource d'évaluer ce même texte analytique.	
	• D'après tes recherches, des discussions avec tes camarades et l'évaluation d'une personne-ressource, tu tires des conclusions sur la validité de l'analyse présentée dans le texte lu.	
	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 14). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Mon robot a des puces

N'importe qui peut avoir une opinion sur n'importe quel sujet. Ce qui est plus exigeant, c'est de baser son opinion sur une analyse de l'information que l'on trouve sur un sujet. C'est ce qu'a fait l'auteur du texte analytique que tu as lu au cours du projet précédent. Crois-tu que son analyse est valable? Avec les outils que nous te proposons, tu seras en mesure de répondre à cette question.

1. **Cherche le mot « puce » dans le dictionnaire** pour comprendre l'humour dans le titre de ce projet. Explique le jeu de mots.

   _____

   _____

   _____

2. **Examine attentivement** l'information qui suit. Elle te permettra de te familiariser avec le type de texte que tu vas écrire.

JE DÉCOUVRE LE RÉSUMÉ.

- ➔ Le résumé a pour ***but*** de présenter de façon concise et fidèle le contenu d'un texte. Il doit réduire la taille du texte, tout en conservant l'essentiel de celui-ci.
- ➔ Il doit distinguer ce qui est important de ce qui est accessoire.
- ➔ Les ***informations essentielles*** doivent être ressorties et exprimées dans d'autres mots.
- ➔ Le résumé doit supprimer les exemples et les informations secondaires.
- ➔ Afin de respecter la pensée de l'auteur, on doit éviter de donner son opinion dans un résumé.

©Alberta Education, Canada, 2007

3. **Consulte l'information qui suit** pour enrichir le résumé que tu vas écrire et préciser ta pensée.

JE DÉCOUVRE LES ORGANISATEURS TEXTUELS DANS LE TEXTE ANALYTIQUE.

Dans un texte analytique, on appuie l'analyse sur des causes et des conséquences. Les organisateurs textuels sont utiles pour bien présenter chaque aspect de l'analyse et marquer clairement les transitions entre les diverses parties du texte. Voici les **marqueurs de relation** les plus utilisés dans le texte analytique :

Cause :	*car, à cause de, parce que, puisque, étant donné, comme, grâce à, attendu que, en effet, c'est que, en fait, puisque, etc.*
Conséquence :	*alors, donc, par conséquent, c'est pourquoi, de sorte que, en conséquence, ainsi, tellement… que, si bien… que, en définitive, enfin, etc.*
Concession, opposition :	*mais, cependant, en revanche, en contrepartie, par contre, toutefois, néanmoins, pourtant, or, par ailleurs, bien que, malgré que, etc.*
Temps :	*aujourd'hui, au moment où, depuis ce temps, en l'an 2000, ensuite, lorsque, puis, ensuite, d'abord, après, avant, pendant ce temps, plus tard, dès que, comme, etc.*

©Alberta Education, Canada, 2007

4. **Utilise le plan que tu as rempli dans le projet *Mon robot favori* pour compléter le plan suivant.** Relis le texte au besoin.

Plan du texte analytique

TITRE :	Les premiers pas vers la vie artificielle.
INTRODUCTION : Sujet amené : (Raison du choix de la question)	(deuxième paragraphe)
Sujet posé : (Problématique)	(troisième paragraphe)
Sujet divisé : (Aspects traités)	L'auteur n'a pas présenté ces trois aspects clairement. Il aurait pu écrire : *Examinons tour à tour les trois aspects suivants : l'évolution des systèmes experts, le développement de sens artificiels et la création de réseaux de neurones artificiels. Nous nous pencherons enfin sur les pistes pour l'avenir.*

DÉVELOPPEMENT : 1er aspect : l'évolution des systèmes experts _____

Qui? Quoi? Où? Quand? Comment? Pourquoi?

- approche symbolique, comme celle du cerveau;
- Daniel Crevier cite l'exemple de… (à compléter) _____
- n'oublient jamais rien;
- examinent un nombre incroyable de possibilités.

Causes	Conséquences
• _____ _____	• résultats prodigieux;
• _____ _____	• pas de compassion pour les humains.

©Alberta Education, Canada, 2007

DÉVELOPPEMENT : 2e aspect : le développement de sens artificiels

Qui? Quoi? Où? Quand? Comment? Pourquoi?

- la plupart des chercheurs essaient de développer la vision artificielle;
- _____
- robots mobiles qui évitent ou contournent les obstacles.

Causes	Conséquences
• _____	• « Voir, ce n'est pas simple. »

DÉVELOPPEMENT : 3e aspect : la création de réseaux de neurones artificiels

Qui? Quoi? Où? Quand? Comment? Pourquoi?

- offrent des possibilités;
- intérêt renouvelé depuis le milieu des années 80 et percées technologiques et théoriques les appuient;
- utilisent un grand nombre de processeurs qui travaillent chacun à une tâche différente; très rapides;
- Richard Lepage (à compléter) : _____
- traitent l'information à partir de l'expérience directe;
- peuvent apprendre seuls (Richard Lepage).

Causes	Conséquences
• en théorie, capacité d'apprentissage sans limite; • _____	• _____ • simulation seulement; cela ralentit la recherche.

CONCLUSION :

Synthèse : Presque toutes les universités s'intéressent à la robotique. Mais est-ce qu'on a vraiment besoin d'une machine qui pense? Est-ce que penser veut aussi dire avoir des émotions?

Pistes de solutions ou opinion(s) :

- Daniel Crevier (à compléter) : _____
- ordinateur moléculaire;
- _____
- Georges Giralt : expériences inquiétantes avec des insectes et des robots.

©Alberta Education, Canada, 2007

5. **Rédige une ébauche du résumé** du texte de Félix Légaré, « Les premiers pas vers la vie artificielle » en te servant des informations sur le résumé, sur les organisateurs textuels dans le texte analytique et de ton plan.

©Alberta Education, Canada, 2007

6. **Consulte la grille de révision** qui suit et **apporte les changements nécessaires** à l'ébauche de ton résumé.

Grille de révision du résumé d'un texte analytique

Présentation des idées **Contenu**	**Je suis satisfait**	**À revoir**	**Revu**
Je m'assure que j'ai :			
1. résumé les propos de l'auteur en abordant chacune des parties du texte analytique;			
2. évité de copier le texte textuellement.			

Qualité du français	**Je suis satisfait**	**À revoir**	**Revu**
Je m'assure que j'ai :			
1. utilisé un vocabulaire juste et précis;			
2. utilisé des organisateurs textuels appropriés;			
3. repéré et corrigé les anglicismes en utilisant un dictionnaire des anglicismes.			

©Alberta Education, Canada, 2007

7. **Rédige la version finale de ton résumé.**

©Alberta Education, Canada, 2007

Dans la deuxième partie de ce projet, tu porteras un regard critique sur le texte analytique que tu viens de résumer. Complète le reste du projet avec deux ou trois camarades. Notez vos réponses individuellement.

8. **Réponds aux questions suivantes** afin d'évaluer la qualité de l'analyse de l'auteur du texte.

a) Remplis le tableau suivant pour évaluer la crédibilité des experts cités par l'auteur.

Experts cités par l'auteur			
Nom de l'expert	Titre ou poste de l'expert	Crédibilité	Explication (pourquoi tu crois ou non à sa crédibilité?)
		❑ oui ❑ non	
		❑ oui ❑ non	
		❑ oui ❑ non	

b) À quels milieux de recherche l'auteur se réfère-t-il?

❑ milieu universitaire seulement

❑ milieu industriel seulement

❑ milieux universitaire et industriel

Qu'est-ce que cela apporte à la validité de l'information?

_____

_____

c) L'auteur déclare dès le début du texte que les obstacles à la création de l'intelligence artificielle stimulent les chercheurs. Dans son article, il met l'accent sur trois aspects reliés à la recherche sur l'intelligence artificielle :

- les systèmes experts;
- les sens artificiels;
- les réseaux de neurones artificiels.

Avec tes camarades, **fais une recherche dans Internet** pour identifier une réalisation récente dans ce domaine : un robot serpent, un robot aspirateur, un ordinateur capable de sentir les émotions de l'utilisateur, etc.

Mots clés suggérés : *robotique, robot, vie artificielle, intelligence artificielle*

©Alberta Education, Canada, 2007

Tu dois remettre à ton enseignant :

a) le texte imprimé du site où tu as trouvé l'information. N'oublie pas d'utiliser un moteur de recherche en français :
   - Alta Vista à http://altavista.ca
   - Google à http://google.ca
   - Voilà à http://www.voila.fr (France)

b) la fiche ci-dessous lorsque tu l'auras remplie.

Fiche de recherche	
Réalisation ou invention	
Qui?	
Où?	
Quoi?	
Pourquoi?	
Comment?	
Autres informations	
Source	http://

d) Avant de lire l'article, qu'est-ce que tu pensais de l'intelligence artificielle? Donne des exemples pour expliquer ta réponse. Tu peux faire des liens avec des films que tu as vus, des livres ou des articles que tu as lus ou des discussions que tu as eues.

_____

_____

_____

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

e) Est-ce que cet article t'a apporté un nouveau point de vue sur la robotique ou l'intelligence artificielle? Lequel?

_____

_____

_____

_____

f) Avec tes camarades, utilise la fiche ci-dessous pour évaluer la qualité de l'information du texte « Les premiers pas vers l'intelligence artificielle ». Il faut arriver à un consensus avant de noter vos réponses.

Fiche d'évaluation de l'analyse dans un texte analytique	
	Commentaires et explications
Est-ce un sujet d'actualité?	
Les faits sont-ils faciles à distinguer des opinions?	
Les exemples sont-ils convaincants?	
Les experts sont-ils fiables?	

©Alberta Education, Canada, 2007

g) Fais lire l'article « Les premiers pas vers la vie artificielle » à un parent ou à une personne-ressource. Demande à cette personne d'évaluer l'analyse que fait l'auteur de la question de l'intelligence artificielle en remplissant le même tableau que ci-dessus.

Fiche d'évaluation de l'analyse dans un texte analytique	
	Commentaires et explications
Est-ce un sujet d'actualité?	
Les faits sont-ils faciles à distinguer des opinions?	
Les exemples sont-ils convaincants?	
Les experts sont-ils fiables?	

h) **Réponds individuellement à cette question.**

À la suite de tes recherches, des discussions avec tes camarades et de l'évaluation d'une personne-ressource, comment qualifierais-tu l'analyse dans « Les premiers pas vers la vie artificielle »? Explique ta réponse en citant au moins trois faits.

L'analyse est _____

_____

_____

parce que _____

_____

parce que _____

_____

et parce que _____

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

9. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Le vocabulaire (les mots, les expressions) :	*Deux mots nouveaux que j'ai appris sont :* – – *Leur définition :* – –
Les notions, les idées, les valeurs (les nouvelles connaissances) :	*Une nouvelle connaissance que j'ai acquise sur l'intelligence artificielle, c'est :*
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

10. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*Crois-tu avoir bien géré ton temps? Explique la façon dont tu t'y es pris.*

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- le jugement porté sur l'analyse du texte.

  _____

  _____

- la recherche d'un exemple d'intelligence artificielle.

  _____

  _____

- la capacité de l'élève à prévoir des procédés analytiques.

  _____

  _____

- la capacité de l'élève à utiliser des outils de référence pour répondre à ses besoins de rédaction.

  _____

  _____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

©Alberta Education, Canada, 2007

F – Projet d'écriture

Emploi : ***D'étape en étape***

FLA 20-2

Cahier de l'élève

PROJETS EN SÉRIE

Pour réaliser ce projet, tu dois compléter les projets suivants :

A – Je me vante (CV) – Écriture
B – Je me présente… – Écriture

Nom : _____

D'étape en étape

DESCRIPTION DU PROJET

Ce projet est le dernier de la série *Emploi* que tu dois réaliser.

Tu vas rédiger un courriel où tu décris les étapes à suivre pour trouver un emploi. Tu devras vérifier la façon de t'adresser à ton destinataire en respectant le protocole approprié.

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici des **habiletés d'écriture qui seront évaluées** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- rédiger un texte dans lequel tu décris les étapes à suivre pour réaliser une tâche;
- vérifier la façon d'exprimer tes idées en fonction de la sensibilité du destinataire en respectant le protocole approprié pour un courriel.

STRATÉGIES À UTILISER

Voici une **stratégie de gestion** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écriture :

- Noter tes interrogations quant à l'ordre des idées dans le texte.

Voici une **stratégie d'autoévaluation** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écriture :

- Discuter de tes besoins d'apprentissage après la réalisation de ton projet d'écriture.

Bonne création!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'ÉCRITURE** ≺	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire.	
	• Tu te prépares à ton projet d'écriture. – Lis la mise en situation qui t'invite à rédiger un courriel à un ami en lui décrivant les étapes à suivre pour trouver un emploi.	
	• Tu prends connaissance d'un texte où on décrit les étapes à suivre pour obtenir un numéro d'assurance sociale et tu complètes un tableau. – Utilise le modèle pour ton projet d'écriture.	
	• Tu prends connaissance du tableau *Je découvre comment m'adresser au destinataire de mon courriel* pour pouvoir l'appliquer dans ton projet.	
	• Tu remplis le *Tableau pour rédiger un courriel décrivant quatre étapes à suivre lors d'une recherche d'emploi.* – Utilise le tableau comme plan pour ton projet d'écriture. – Réfère-toi aux deux projets de la série *Emploi* déjà réalisés pour faire un bilan de ce que tu as appris.	
❍ **PENDANT L'ÉCRITURE** ❍	• Tu rédiges l'ébauche d'un courriel à un ami où tu lui décris les étapes d'une recherche d'emploi.	
	• Tu vérifies la structure des phrases pour t'assurer que tes idées sont en ordre.	
	• Tu prends connaissance des critères de notation pour apporter les modifications nécessaires à ton ébauche.	
	• Tu rédiges la version finale de ton courriel.	
■ **APRÈS L'ÉCRITURE** ■	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 10). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

D'étape en étape

Ah, l'été! Les vacances, la plage, le camping… Cependant, pour un jeune, c'est aussi et souvent le temps de se trouver un emploi. Est-ce que tu sais comment t'y prendre? Dans ce projet, nous t'aiderons à utiliser tout ce que tu as déjà appris dans la série *Emploi* pour entreprendre des démarches de recherche d'emploi efficaces. Tu verras, tu as déjà tous les outils en main!

1. **Lis la mise en situation suivante.**

Mise en situation

Tu reçois ce courriel d'un ami :

Salut! Comment ça va? On est déjà rendu à la mi-mai et je cherche toujours un emploi d'été. Je ne sais pas par où commencer. J'ai besoin d'argent pour aller voir le groupe « Improvizations » à Toronto à l'automne. J'ai assez hâte! Ça va être tout une partie! Mes parents m'ont dit que si je travaillais tout l'été, ils me laisseraient aller au spectacle avec mon frère qui demeure à Toronto. As-tu des idées pour trouver un travail d'été?

2. **Lis attentivement le texte suivant** qui propose des procédures à suivre pour obtenir un numéro d'assurance sociale. Il te servira de modèle dans la réalisation de ton courriel.

Comment te procurer un numéro d'assurance sociale (NAS)

Au Canada, la plupart des emplois exigent que tu aies un numéro d'assurance sociale. Tu dois donc remplir un formulaire de demande, disponible dans les bureaux de Développement des ressources humaines Canada (DRHC), et fournir deux documents originaux ou deux copies certifiées de documents qui prouvent ton identité et ton statut au Canada.

La méthode la plus rapide pour obtenir un NAS consiste à présenter ta demande dans un bureau de DRHC. C'est aussi une solution commode, car tu n'as besoin ni de te départir de tes documents, ni de payer pour faire certifier tes copies. Trouve le bureau de DRHC le plus près de chez toi en téléphonant au 1 800 O-Canada (1 800 622-6232) ou en consultant la page Web des Bureaux de DRHC.

Si tu remplis toutes les sections du formulaire, tu devrais recevoir ta carte par la poste dans les trois semaines après avoir présenté ta demande.

[...]

Source : http://www.dsc.gc.ca/fr/accueil.shtml

Pour accéder à ce texte :

- Clique sur Index A à Z
- Choisis la lettre N
- Clique sur Numéro d'assurance sociale
- Clique encore sur Numéro d'assurance sociale
- Clique sur Comment présenter une demande de carte NAS pour la première fois

©Alberta Education, Canada, 2007

3. **Complète le tableau suivant** (en remplissant les deux cases lignées) afin de prendre en note les étapes à suivre pour obtenir ton numéro d'assurance sociale. Sers-toi de l'information que tu as lue au numéro 2.

Étapes à suivre

Tâches	Où? Quand? Comment?
a) Trouve deux documents originaux ou deux copies certifiées de documents qui prouvent ton identité et ton statut au Canada.	À faire à la maison
b) Trouve le bureau de DRHC le plus près de chez toi.	Comment? _____
c) Apporte avec toi deux documents originaux ou deux copies certifiées de documents qui prouvent ton identité et ton statut au Canada.	
d) _____	Tu recevras ta carte moins de trois semaines après avoir rempli le formulaire.

©Alberta Education, Canada, 2007

4. **Examine attentivement le tableau qui suit.**

JE DÉCOUVRE COMMENT M'ADRESSER AU DESTINATAIRE DE MON COURRIEL.

Lorsque tu écris un message, une lettre ou un courriel, c'est une bonne idée de te demander comment tu dois t'adresser au destinataire pour être poli et être bien accueilli par ce dernier.

a) Dans ce projet, tu t'adresses à un ami.

b) Par conséquent, tu utiliseras le « tu » pour t'adresser à lui. C'est ce qu'on appelle le tutoiement.

c) Dans un courriel, les salutations ne sont pas aussi formelles que dans une lettre. On te suggère :

- À la prochaine!
- À bientôt!
- Au revoir!

©Alberta Education, Canada, 2007

5. **Complète en style télégraphique le tableau suivant** sur la recherche d'emploi pour te préparer à rédiger une réponse au courriel de ton ami. Le tableau te servira de plan. Tu devras faire part à ton ami de ton expérience. Pour remplir la partie « Développement », fais un retour sur ce que tu as réalisé lors du projet *A – Je me vante (CV)* et *B – Je me présente…*

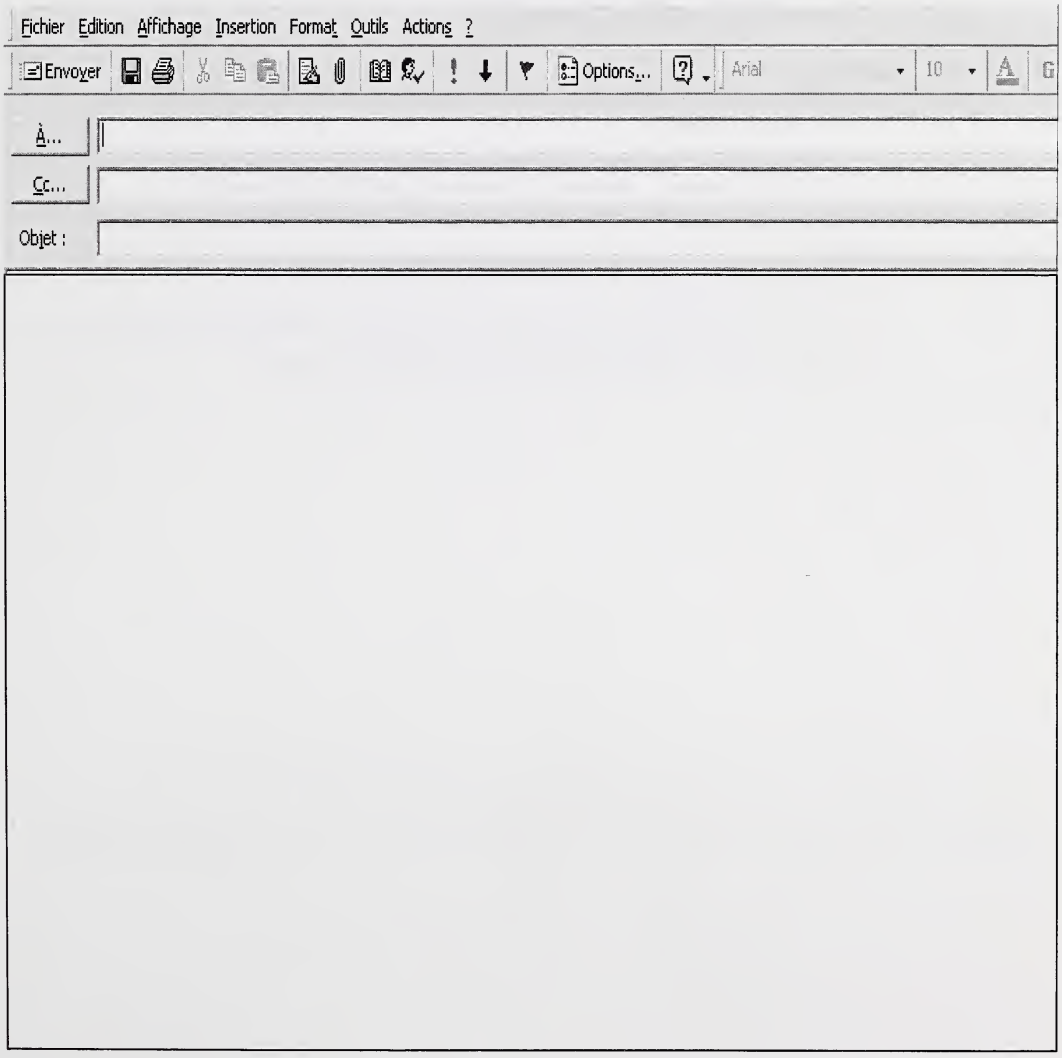
Tableau pour rédiger un courriel décrivant trois étapes à suivre lors d'une recherche d'emploi
Phrase d'introduction où tu t'adresses à ton ami :
Développement : **Voici les étapes que j'ai suivies pour ma recherche d'emploi.** 1. J'ai cherché les emplois disponibles qui m'intéressaient DANS LES JOURNAUX et j'ai trouvé _____ DANS INTERNET et j'ai trouvé _____ AUTRES SOURCES (préciser) _____ et j'ai trouvé _____ 2. J'ai rédigé mon curriculum vitæ et je suis fier de cette réalisation parce que_____ 3. J'ai rédigé ma lettre de présentation et j'ai appris à _____
Phrase de conclusion où tu souhaites bonne chance à ton ami dans sa recherche d'emploi :

©Alberta Education, Canada, 2007

6. **Rédige l'ébauche de ton courriel à ton ami où tu lui réponds en décrivant les étapes à suivre pour la recherche d'un emploi.**

De : … **Envoyé :** 15 mai 2004 14:16 **À :** … **Objet :** Recherche d'emploi
Salut! Comment ça va? On est déjà rendu à la mi-mai et je cherche toujours un emploi d'été. Je ne sais pas par où commencer. J'ai besoin d'argent pour aller voir le groupe « Improvizations » à Toronto à l'automne. J'ai assez hâte! Ça va être tout une partie! Mes parents m'ont dit que si je travaillais tout l'été, ils me laisseraient aller au spectacle avec mon frère qui demeure à Toronto. As-tu des idées pour trouver un travail d'été?

Ébauche du courriel sur la recherche d'emploi
(*écrire à double interligne*)



©Alberta Education, Canada, 2007

7. Dans ce projet, l'ordre des idées est très important. Par conséquent, **relis ton texte et note tes interrogations quant à la structure des phrases pour assurer l'ordre des idées**. Au besoin, demande à une personne-ressource (parent, enseignant, camarade) de t'aider à identifier les modifications nécessaires.

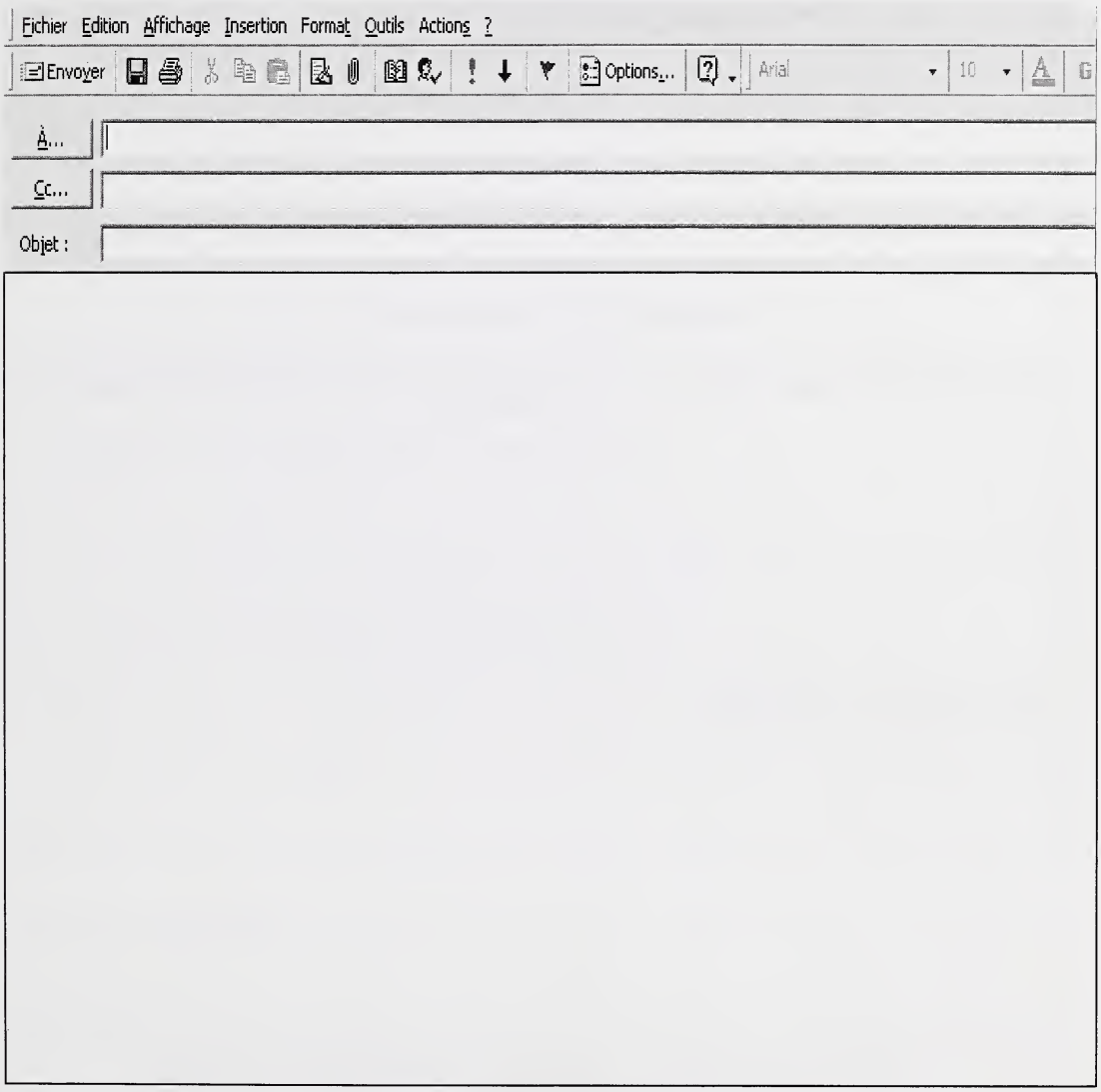
8. **Prends connaissance des critères de notation** qui suivent et **apporte les modifications nécessaires** à ton ébauche.

Note	Critères de notation
3	*L'élève* : • a rédigé un texte dans lequel il décrit clairement les étapes à suivre pour chercher un emploi; • a exprimé ses idées en fonction de la sensibilité du destinataire et a respecté le protocole approprié à un courriel.
2	*L'élève* : • a rédigé un texte dans lequel il décrit assez clairement les étapes à suivre pour chercher un emploi; • a généralement exprimé ses idées en fonction de la sensibilité du destinataire et a respecté de manière générale le protocole approprié à un courriel.
1	*L'élève* : • a rédigé un texte dans lequel il décrit peu clairement les étapes à suivre pour chercher un emploi; • a plus ou moins exprimé ses idées en fonction de la sensibilité du destinataire et a plus ou moins respecté le protocole approprié à un courriel.

©Alberta Education, Canada, 2007

9. **Rédige la version finale de ton courriel à ton ami** ou utilise l'ordinateur.

Version finale du courriel sur la recherche d'emploi



10. **Remets la copie** de ton courriel à ton enseignant. Si tu connais quelqu'un qui cherche un emploi, tu peux le lui envoyer.

©Alberta Education, Canada, 2007

11. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Les notions, les idées, les valeurs (les nouvelles connaissances) :	*Deux choses que j'ai apprises sur ma recherche d'emploi sont :*
Mes habiletés en tant que scripteur :	*Dans la rédaction de mon courriel, deux stratégies qui m'ont aidé sont :*
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

12. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*Est-ce que tu es arrivé à réaliser ton projet dans le temps estimé dans le* Coup d'œil sur le projet*? Explique comment tu t'y es pris.*

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- l'habileté de l'élève à assurer l'ordre des idées dans le texte.

  _____

  _____

- la capacité de l'élève à discuter de ses besoins d'apprentissage.

  _____

  _____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

©Alberta Education, Canada, 2007

G – Projet d'écoute

Pièce de théâtre en un acte : *Les gagnants*

FLA 20-2

Cahier de l'élève

Nom : _____

Les gagnants

DESCRIPTION DU PROJET

Tu écouteras une pièce de théâtre en un acte, *Les gagnants* de Marjolaine Saint-Pierre. Cette pièce porte sur plusieurs thèmes tout à fait d'actualité : l'argent, la communication, le succès, les apparences, le mariage, l'ambition, l'amour. Tu devras dégager la dynamique des personnages et son impact sur l'action de cette pièce.

Note : *Demande à ton enseignant de te fournir une copie de cette pièce de théâtre.*

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici une **habileté d'écoute qui sera évaluée** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- dégager la dynamique des personnages d'un récit et son impact sur l'action d'une pièce de théâtre.

Voici des **habiletés d'écriture qui seront évaluées** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- vérifier la façon d'exprimer tes idées en fonction de la sensibilité du destinataire à l'égard du sujet traité;
- reconnaître et corriger les anglicismes sémantiques les plus courants (anglicismes liés au sens).

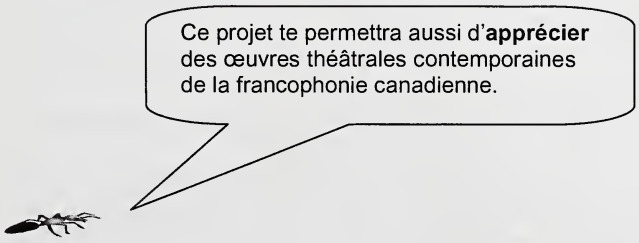
STRATÉGIES À UTILISER

Voici une **stratégie de planification** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écoute :

- Émettre des hypothèses sur l'intention de l'auteure :
  - lire l'information qui accompagne le document sonore;
  - t'attarder sur les expressions propres au registre de langue utilisé par l'auteure.

Voici une **stratégie de gestion de l'écriture** que tu mettras en pratique dans ce projet :

- Consulter un dictionnaire des anglicismes pour vérifier l'emploi correct ou l'équivalent de certains mots ou de certaines expressions (afin de corriger les anglicismes sémantiques).



Bonne écoute!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'ÉCOUTE** ≺	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire.	
	• Tu prends connaissance des caractéristiques des registres de langue et tu résumes en une phrase, la différence entre les deux registres.	
	• Avec un camarade, vous répondez à des questions qui vont vous aider à prédire le registre de langue de la pièce de théâtre. – Estimez en même temps si vous pensez pouvoir comprendre le texte écouté.	
❍ **PENDANT L'ÉCOUTE** ❍	• Tu écoutes la pièce de théâtre en un acte de Marjolaine Saint-Pierre, intitulée : *Les gagnants*.	
	• Ton camarade et toi prenez des notes sur les expressions et le vocabulaire utilisés pour te permettre de vérifier vos hypothèses sur le registre de langue de l'auteure.	
■ **APRÈS L'ÉCOUTE** ■	• À partir d'exemples tirés de la pièce, tu décris les principaux traits de personnalité des deux personnages.	
	• Tu réponds à des questions pour analyser les rapports entre les personnages à partir du dialogue.	
	• Prends connaissance du tableau *Je découvre comment m'adresser au destinataire de mon courriel* pour savoir t'adresser à l'auteure d'une manière appropriée. • Pour rédiger un courriel à l'auteure, tu choisis entre deux sujets : le Choix A porte sur la fin de la soirée chez Raoul et Marthe, tandis que le Choix B porte sur le message de la pièce. – Renseigne-toi sur les anglicismes sémantiques. – Repère les mots qui pourraient être des anglicismes sémantiques dans ton ébauche. Ensuite, consulte un dictionnaire des anglicismes et fais les corrections nécessaires dans ton ébauche. – Consulte la grille de révision pour apporter les changements à ton courriel. – Écris la version finale de ton courriel.	
	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 14). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Les gagnants

La vie nous réserve bien des surprises. En écoutant cet extrait, tu découvriras un couple pour lequel c'est tout à fait vrai. Tu découvriras également que le succès matériel ne fait pas nécessairement ressortir le meilleur côté des gens! Après l'écoute de l'extrait, tu seras amené à réagir à l'histoire en posant un regard critique sur la pièce ou en proposant une « nouvelle » fin pour les deux personnages.

1. **Consulte les tableaux ci-dessous** pour découvrir les caractéristiques de la langue populaire et de la langue correcte. **Résume en une phrase la grande différence entre les deux registres de langue.**

JE DÉCOUVRE LES REGISTRES DE LANGUE.

Lorsqu'on parle à nos amis, on s'exprime d'une certaine façon. Lorsqu'on rencontre une personne importante (un ministre, un auteur reconnu, etc.), on fait davantage attention à notre façon de parler. Ces deux manières différentes de s'exprimer s'appellent des **registres de langue**. On les retrouve dans la langue écrite comme dans la langue parlée.

Certaines caractéristiques de la langue POPULAIRE	Certaines caractéristiques de la langue CORRECTE
Vocabulaire limité : Pas de grands mots : « affaire », « chose », etc.	**Vocabulaire plus élargi et plus précis que celui de la langue populaire :** Utilisation des termes justes.
Emploi de vocabulaire et de tournures « joual* » : toé, moé, char, minou, icitte, ils se marissent, il mouille (au lieu de « Il pleut »), Le monde sont… (au lieu de « Le monde est… »), J'te dis qu'yé fin mon chat! (au lieu de « Je te dis qu'il est fin mon chat! »), Y vont-tu venir? (au lieu de « Vont-ils venir? ») * Parler populaire du Québec	**Mots et expressions en usage dans une conversation de bon ton :** Pas de régionalismes, d'anglicismes, d'emprunts et de tournures « joual ».
Grand nombre de réductions : Ti-Georges, Cré ben (au lieu de « Je crois bien »), etc.	**Utilisation plus fréquente de phrases complexes :** « Tout le monde est content que vous soyez arrivés. »
Régionalismes, anglicismes, emprunts : – **régionalismes :** cabane à sucre, tourtière, rafale, débarbouillette, etc.; – **anglicismes :** regarder comme, *checker* quelque chose, un *sour*, une grainerie, etc.	**Emploi complet de la négation :** « Marie n'est pas là. Jean ne fait rien. »
Recours fréquent à la mise en relief : « Moi, **là**, je fais ça. Le sofa, **là**, on l'a déménagé. »	**Emploi du pronom « nous »**
Emploi de la négation simple : On omet toujours le « ne ». (Marie est pas là. Jean fait rien.)	
Absence du pronom « nous » Sauf pour l'expression « nous autres », on emploie toujours le « on ». (On est allé au cinéma. On a fait ça., etc.)	
Mots ou expressions béquilles : Tsé, ben, euh, pis après ça, ça fait que…, torrieu, câline et autres jurons, etc.	

Résume en une phrase *la grande différence* entre les deux registres de langue :

La langue populaire, c'est surtout :

La langue correcte, c'est plutôt :

©Alberta Education, Canada, 2007

2. **Lis attentivement** le paragraphe sur l'auteure, Marjolaine Saint-Pierre, ci-dessous. Avec un camarade, répondez aux questions suivantes.

Marjolaine Saint-Pierre est née au Québec, dans le comté de Kamouraska. Elle a vécu vingt ans au Manitoba où elle a œuvré au sein d'organismes culturels tels que le Cercle Molière, la chorale des Intrépides et les Jeunesses Musicales, ainsi qu'à la télévision de Radio-Canada. Elle est diplômée du Collège universitaire de Saint-Boniface. Marjolaine Saint-Pierre admet volontiers que ses nombreuses années au Cercle Molière l'ont formée et préparée à sa carrière d'écrivaine qu'elle pratique à temps plein depuis 1989. Elle fait paraître *Léo Gariépy, un héros récupéré* aux Éditions de Varennes en 1993, et *Saint-Castin, baron français, chef amérindien, 1652-1707* (Éditions du Septentrion de Sillery – Éditions Atlantica de Biarritz, France) a gagné le Prix France-Acadie 2000 dans la catégorie des sciences humaines et sociales.

Source : Reproduit avec la permission des Éditions du Blé, Marjolaine Saint-Pierre, Théâtre en pièces : Les auteurs, page 204.

a) Quel registre de langue pensez-vous que Marjolaine Saint-Pierre utilise : la langue populaire ou la langue correcte? Expliquez votre réponse.

Registre de langue : _____

Explications : _____

_____

_____

b) Lorsque vous écouterez le texte, quels indices vous indiqueront de quel registre de langue il s'agit? Relisez les tableaux de la page précédente au besoin.

_____

_____

c) Vous supposez que le registre de langue utilisé dans la pièce *Les gagnants* est _____.

d) À l'idée d'écouter et de comprendre cette pièce en un acte, vous vous sentez :

- ❑ Sûr de vous
- ❑ Plus ou moins sûr de vous
- ❑ Pas sûr de vous

©Alberta Education, Canada, 2007

3. **Écoute attentivement la pièce en un acte.**

4. À faire avec ton camarade :

   Afin de vérifier votre hypothèse sur le registre de langue de l'auteure, **prenez en note le vocabulaire et les expressions courantes** qui révèlent le registre de langue utilisé dans le texte.

   Exemple : « Raoul, t'es pas raisonnable. »
   Emploi de la négation simple : *t'es pas* au lieu de *tu n'es pas*.

©Alberta Education, Canada, 2007

5. À partir des exemples suivants, **décris les principaux traits de personnalité des deux personnages à l'annonce du million** (par exemple : honnête, superficiel, économe, vantard, sexiste, etc.).

Raoul : a) « Tu serais bien capable de demander à mon frère de me jouer un tour de même. »

_____

b) « Le tour du monde en bateau? J'ai le mal de mer juste à regarder l'eau. »

_____

c) « Voyager, voyager… vous pensez juste à ça, les femmes. »

_____

d) « De nouveaux horizons… la télé est pleine de nouveaux horizons. »

_____

e) « Pas question de dépenser le million d'un coup. Il faut le placer et le faire fructifier. »

_____

Marthe : a) « Depuis quand est-ce que tu manges au Club La Vérendrye? »

_____

b) « Demain? (…) Mais j'ai rien à me mettre! »

_____

c) « Les gars, vous êtes bien tous les mêmes. »

_____

d) « Oui et m'habiller comme du monde, comme la Princesse Diana. »

_____

e) « Une décapotable rouge. Oh, oui, je commence par ça. Juste pour voir la face de ma voisine. »

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

6. **Réponds aux questions suivantes en style télégraphique.**

a) Le ton entre Raoul et Marthe change complètement à un moment clé de la pièce. Identifie la suite de la réplique qui marque le changement :

Un chien? Bon, j'en ai assez d'écouter tes folies. _____

_____

b) Décris en quelques mots les relations entre Raoul et Marthe avant le changement et après le changement. Donne deux autres exemples pour chaque moment. Réécoute la pièce au besoin.

Les relations entre Raoul et Marthe **AVANT** le changement : _____

_____

_____

Exemples :

1. « On est millionnaire! Ah! On a gagné et on peut faire ce qu'on veut avec notre million! Oh, Raoul! » _____
2. _____
3. _____

Les relations entre Raoul et Marthe **APRÈS** le changement : _____

_____

_____

Exemples :

1. « Vingt ans à torcher tout le monde. » _____
2. _____
3. _____

c) Comment Marthe réagit-elle lorsque Raoul dit : « Tu auras ta part seulement si tu acceptes d'être raisonnable, à mes conditions. »?

_____

_____

d) À ton avis, pourquoi Raoul sourit-il lorsqu'il apprend qu'il y a eu une erreur sur l'identité du gagnant?

_____

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

7. **Examine attentivement le tableau qui suit.**

JE DÉCOUVRE COMMENT M'ADRESSER AU DESTINATAIRE DE MON COURRIEL.

Lorsque tu écris un message, une lettre ou un courriel, ce serait une bonne idée de te demander comment tu dois t'adresser au destinataire pour être poli et être bien accueilli par ce dernier.

a) Dans ce projet, tu t'adresses à une personne adulte, une dramaturge. C'est donc une personne en position d'autorité, à laquelle tu dois montrer du respect.

b) Par conséquent, tu utiliseras le « vous » pour t'adresser à elle. C'est ce qu'on appelle le vouvoiement.

c) Dans un courriel adressé à une personne inconnue ou qu'on ne connaît pas bien, les salutations sont généralement dans un langage plus soigné. On te suggère :

- Recevez, Madame/Monsieur, mes sentiments distingués.
- Agréez, Madame/Monsieur, mes sentiments distingués.

8. **Choisis d'accomplir l'une des deux tâches suivantes** (Choix A ou Choix B).

CHOIX A

a) **Lis attentivement la mise en situation suivante**.

L'auteure demande aux jeunes d'imaginer comment la soirée se terminera. **Rédige l'ébauche d'un courriel destiné à l'auteure.** Pour imaginer la suite de l'histoire, tu peux t'inspirer d'une ou de quelques-unes des idées suivantes :

Suggestions de pistes qui permettent de terminer la fin de la soirée :

- Je pense que… parce que…
- Marthe dira ou fera.… parce que…
- Raoul dira ou fera… parce que…
- Je crois que le couple… parce que…
- J'imagine que la relation…

©Alberta Education, Canada, 2007

b) **Utilise l'espace ci-dessous pour rédiger l'ébauche de ton courriel*.**

Fichier Edition Affichage Insertion Format Outils Actions ?

Envoyer Options... Arial 10

À... trigo@mb.sympatico.ca*

Cc...

Objet : La suite de la pièce *Les gagnants* de Marjolaine Saint-Pierre

* L'adresse électronique est celle des Éditions du Blé qui ont publié la pièce « Les gagnants ». La maison d'édition va se charger de transmettre le message à madame Saint-Pierre.

c) **Consulte la grille de révision et apporte les changements nécessaires à ton ébauche.**

CHOIX B

a) **Lis attentivement la mise en situation suivante**.

L'auteure demande aux jeunes d'identifier et de réagir au message de sa pièce *Les gagnants*. **Rédige l'ébauche d'un courriel destiné à l'auteure.** Tu peux t'inspirer d'une ou de quelques-unes des idées suivantes :

Suggestions de pistes pour réagir au message de la pièce :

- Je pense que cette pièce est ou n'est pas réaliste parce que…
- La pièce montre que…
- Je suis d'accord avec Marthe/Raoul lorsqu'il/elle dit…
- Je ne suis pas d'accord avec Marthe/Raoul lorsqu'il/elle dit…
- J'aimerais que… (nom d'une personne) voie ou lise cette pièce parce que…
- L'argent est/n'est pas important pour un couple parce que…

©Alberta Education, Canada, 2007

b) **Utilise l'espace ci-dessous pour rédiger l'ébauche de ton courriel*.**

Fichier Edition Affichage Insertion Format Outils Actions ?

Envoyer Options... Arial 10

À... trigo@mb.sympatico.ca*

Cc...

Objet : Réaction à la pièce *Les gagnants* de Marjolaine Saint-Pierre

* L'adresse électronique est celle des Éditions du Blé qui ont publié la pièce « Les gagnants ». La maison d'édition va se charger de transmettre le message à madame Saint-Pierre.

c) **Consulte la grille de révision et apporte les changements nécessaires à ton ébauche.**

©Alberta Education, Canada, 2007

9. **Lis attentivement l'information qui suit.**

JE DÉCOUVRE LES ANGLICISMES SÉMANTIQUES.

Les anglicismes sémantiques, qu'on appelle aussi faux amis, se produisent quand on emploie un mot français en lui donnant le sens du mot anglais auquel il ressemble.

Les anglicismes sémantiques sont encadrés dans les exemples suivants.

Exemples :

– Lorsqu'elle fait de la marche, cette vielle dame porte des chaussures sensibles.
Sensible n'a pas le sens de « commode » ou « pratique » en français.

– Ce soir, je vais introduire ma petite amie à mes parents.
Introduire ne veut pas dire « présenter » en français.

– Je ne me sens pas confortable d'emprunter l'auto de mes grands-parents.
En français, *confortable* ne s'emploie que pour les choses (un fauteuil confortable). Pour les personnes, il faut dire « à l'aise ».

10. Après avoir rédigé ton ébauche, repère les mots qui pourraient être des anglicismes sémantiques. Ensuite, **consulte un dictionnaire des anglicismes** pour vérifier l'emploi correct ou l'équivalent de ces mots ou expressions. Tu pourras ainsi corriger les anglicismes sémantiques dans ton ébauche. **Note dans le tableau ci-dessous les anglicismes** que tu as identifiés et où tu as trouvé l'information pour les corriger.

Nom du dictionnaire des anglicismes consulté :_____

Anglicismes sémantiques	
Anglicismes possibles	**Numéro de page du dictionnaire**

©Alberta Education, Canada, 2007

11. **Consulte la grille de révision et apporte les changements nécessaires à ton courriel.**

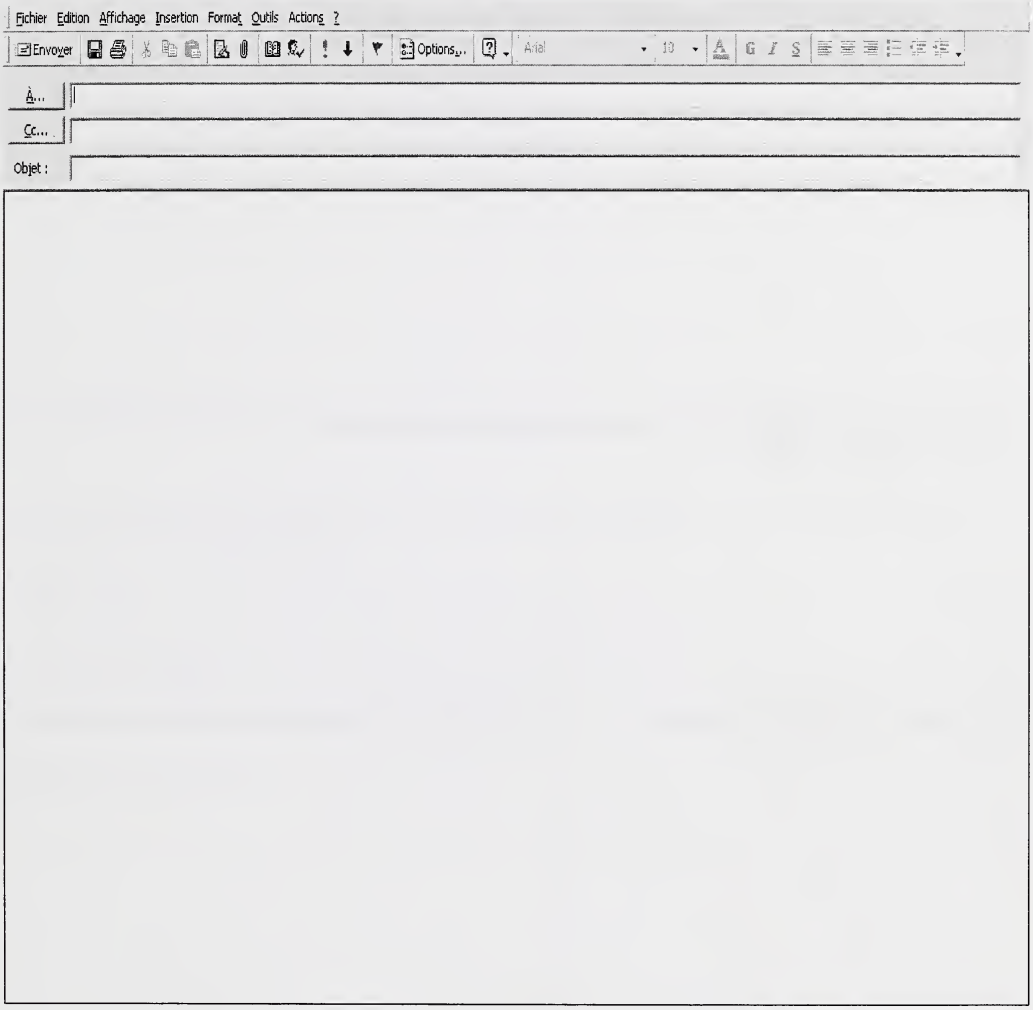
Grille de révision d'un courriel

Présentation des idées (Contenu)	**Je suis satisfait(e)**	**À revoir**	**Revu**
Je m'assure que j'ai :			
– présenté mes idées de manière claire et précise.			
– inclus des détails pertinents afin de mieux préciser ma pensée.			

Qualité du français	**Je suis satisfait(e)**	**À revoir**	**Revu**
Je m'assure que j'ai :			
– vérifié la manière dont je m'adresse à l'auteure : • selon le rapport d'autorité avec celle-ci (un adulte que je ne connais pas); • en choisissant le vouvoiement; • en respectant le protocole de la lettre quant aux salutations.			
– corrigé les anglicismes sémantiques.			

©Alberta Education, Canada, 2007

12. **Rédige la version finale de ton courriel.**



©Alberta Education, Canada, 2007

13. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Les types de textes (pièce de théâtre) :	*Ce que je retiens par rapport à la structure d'une pièce de théâtre, c'est :*
Les notions, les idées, les valeurs (les nouvelles connaissances) :	*Une valeur que je retiens de cette pièce de théâtre, c'est :*
Mes habiletés en tant qu'auditeur :	*Une stratégie d'écoute qui m'a aidé dans ce projet, c'est :*
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

14. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*Es-tu arrivé à réaliser ton projet dans le temps estimé au départ? Explique ta démarche.*

Question d'appréciation

Qu'est-ce qui t'a le plus aidé à apprécier l'extrait d'une pièce de théâtre en un acte présenté dans ce projet? Explique brièvement pourquoi.

- ❑ le sujet traité : _____
- ❑ le niveau de langue : _____
- ❑ la possibilité de discuter du texte : _____
- ❑ autre raison (*à spécifier*) : _____

_____

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- les hypothèses émises par l'élève sur l'intention de l'auteure.

  _____

  _____

- l'utilisation qu'a faite l'élève d'un dictionnaire des anglicismes.

  _____

  _____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

H – Projet d'écoute

Reportage : *Opération Robot*

FLA 20-2

Cahier de l'élève

Nom : _____

Opération Robot

DESCRIPTION DU PROJET

Tu auras l'occasion de visionner un reportage sur une intervention chirurgicale réalisée à l'aide du premier robot chirurgical au pays. Lors du visionnement, tu devras identifier les messages véhiculés par les locuteurs.

Note : *Demande à ton enseignant de te fournir une copie de ce reportage.*

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici une **habileté d'écoute qui sera évaluée** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- identifier les messages véhiculés par les locuteurs.

STRATÉGIES À UTILISER

Voici des **stratégies de planification** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écoute :

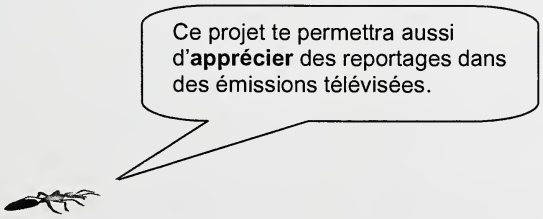
- Émettre une hypothèse sur l'intention du locuteur.
- Prévoir une façon de prendre des notes pour retenir l'information.

Voici des **stratégies de gestion** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écoute :

- Faire appel à tes connaissances sur les procédés du discours analytique.
- Prendre des notes pour retenir l'information.

Voici une **stratégie d'autoévaluation** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écoute :

- Discuter de l'utilité de prendre des notes et de l'efficacité des moyens utilisés.



Bon visionnement!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'ÉCOUTE** ⮜	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire.	
	• Tu prédis le sujet du reportage d'après son titre et sa provenance.	
	• Tu définis des mots et des expressions pour être en mesure de mieux comprendre le reportage.	
	• Tu prends connaissance du tableau sur les procédés analytiques à l'aide des exemples tirés du reportage.	
	• Tu prévois une façon de prendre des notes pour identifier les messages véhiculés par les locuteurs.	
❍ **PENDANT L'ÉCOUTE** ❍	• Tu visionnes le reportage *Le robot chirurgical Da Vinci* en prenant des notes dans les grilles de visionnement.	
	• Tu revisionnes le reportage autant de fois qu'il le faut pour compléter la grille.	
■ **APRÈS L'ÉCOUTE** ■	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 6). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Opération Robot

Tu es sûrement au courant de l'existence de robots ou de machines qui accomplissent des travaux autrefois réservés aux humains. Crois-tu qu'un jour les robots iront jusqu'à remplacer les humains? Voici un reportage sur *Da Vinci,* un robot qui réussit un exploit tout à fait incroyable! Laisse-toi transporter dans le monde de la robotique et découvre ce que le génie humain a réussi à inventer.

1. Ce projet d'écoute s'intitule : *Opération Robot*. Le reportage que tu seras invité à visionner s'appelle *Le robot chirurgical Da Vinci* tiré de l'émission « Découverte » présentée à Radio-Canada. De quoi penses-tu qu'il sera question dans ce projet? **Donne deux ou trois exemples** liés au sujet.

   _____

   _____

   _____

2. Lorsqu'on écoute un reportage, il est important de comprendre le vocabulaire et les expressions. À cette fin, **remplis le tableau qui suit** en définissant les mots et les expressions d'après tes connaissances ou à l'aide d'un dictionnaire.

Nom du dictionnaire consulté (s'il y a lieu) : _____

Vocabulaire à découvrir		
	Ma définition	**Définition du dictionnaire (page)**
Dextérité		( )
Mettre à l'épreuve		
À la fine pointe		( )
Télémanipulateur		( )
Console		( )
Réalité virtuelle		( )
Position ergonomique		( )
Laparoscopie		( )
Le tour est joué		( )

©Alberta Education, Canada, 2007

3. **Examine attentivement** l'information qui suit. Les exemples tirés du reportage te permettront de te familiariser avec les procédés analytiques utilisés.

JE DÉCOUVRE LES PROCÉDÉS ANALYTIQUES.

Les locuteurs peuvent utiliser un ou plusieurs de ces procédés analytiques :

- **La définition :** répond directement à la question : « Qu'est-ce que… ? » (ex. : « *Développé à la fin des années 90, ce robot est en fait un télémanipulateur contrôlé à distance.* »).
- **La comparaison :** consiste à établir un parallèle entre deux réalités (ex. : « *Les tiges de laparoscopie traditionnelle n'ont pas la dextérité des tiges de Da Vinci, qui ont, elles 360 degrés de liberté.* »).
- **La reformulation :** redit la même chose en d'autres termes, c'est-à-dire emploie des synonymes ou donne à la phrase une formulation différente (ex. : « … *Plus précisément, peut-être pas nécessairement plus rapidement, mais plus précisément.* »).
- **L'anecdote :** raconte brièvement un fait particulier (ex : « *Depuis quelques années, Da Vinci a participé avec succès à des centaines de chirurgies majeures, dont des pontages coronariens, des ablations de la prostate et des résections du colon.* »).

©Alberta Education, Canada, 2007

4. Première écoute : **Écoute tout le reportage intitulé : *Le robot chirurgical Da Vinci*** pour avoir une idée globale du contenu.

   Note : *Demande à ton enseignant de te fournir une copie de ce reportage.*

5. Deuxième écoute : **Réécoute *Le robot chirurgical Da Vinci* en prenant des notes** dans la *grille de visionnement* ci-dessous. Note au fur et à mesure de l'écoute les mots clés ou les phrases clés qui te serviront ensuite à identifier les messages véhiculés par les locuteurs. **N'hésite pas à arrêter l'enregistrement pour prendre des notes.**

   Les locuteurs : Charles Tisseyre – animateur de l'émission « Découverte »
   Michel Rochon – journaliste
   Dr Ronald Denis – chirurgien

Grille de visionnement du reportage	
Locuteurs	**Mots clés ou phrases clés** (qui se rapportent au nouveau robot)
Charles Tisseyre (introduction)	– main humaine Message véhiculé :
Michel Rochon	– fine pointe de la technologie Message véhiculé :
Dr Ronald Denis	– plus de flexibilité Message véhiculé :

6. Complète la *grille de visionnement.* **Évalue la nécessité de revisionner le reportage, s'il te manque des informations importantes à noter dans cette grille.**

©Alberta Education, Canada, 2007

7. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Les notions, les idées, les valeurs (les nouvelles connaissances) :	*Une information nouvelle que j'ai apprise en écoutant le reportage, c'est :*
Mes habiletés en tant qu'auditeur :	*Une stratégie d'écoute/de visionnement qui m'a aidé dans ce projet, c'est :*
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

8. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*As-tu eu besoin de visionner le reportage plusieurs fois? Explique comment tu t'y es pris :*

Question d'appréciation

Qu'est-ce qui t'a le plus aidé à apprécier le reportage présenté dans ce projet? Explique brièvement pourquoi.

- ❑ le sujet traité : _____
- ❑ ta recherche du vocabulaire difficile : _____
- ❑ tes connaissances sur les robots : _____
- ❑ les éléments visuels : _____
- ❑ autre raison (*à spécifier*) : _____

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- les hypothèses émises par l'élève sur l'intention du locuteur.

  _____

  _____

- la manière dont l'élève a pris des notes pour retenir l'information et les moyens utilisés pour y arriver.

  _____

  _____

- la façon dont l'élève a fait appel à ses connaissances sur les procédés du discours analytique.

  _____

  _____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

I – Projet d'écriture

Nouvelle littéraire : ***Mon Festival du Tigre***

FLA 20-2

Cahier de l'élève

Nom : _____

Mon Festival du Tigre

DESCRIPTION DU PROJET

Tu vas lire *Le Festival du Tigre*, une nouvelle écrite par une auteure reconnue, Elisabeth Vonarburg. Elle a écrit cette nouvelle à l'occasion d'un salon du livre. On lui avait donné seulement quelques éléments à suivre et une situation initiale. Dans ce projet, tu auras toi aussi l'occasion d'écrire une histoire à partir de la même situation initiale.

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici des **habiletés d'écriture qui seront évaluées** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- rédiger une courte histoire à partir d'une situation initiale, individuellement ou en équipe;
- → *modifier ton texte pour créer des effets de style* (FLA 30-2);
- vérifier l'accord des verbes lorsque le groupe sujet comporte des noms et des pronoms de différentes personnes;
- vérifier la pertinence de joindre à ton texte tout support destiné à appuyer ton message (page de titre, bibliographie, table des matières, etc.).

Note : Le RAS *en italique* n'est pas évalué dans ce projet. On t'invite simplement à explorer cette habileté. Ton enseignant pourra commenter ta capacité à la mettre en application.

STRATÉGIES À UTILISER

Voici des **stratégies de planification** en lecture que tu mettras en pratique dans ce projet :

- Émettre une hypothèse au sujet de l'intention de l'auteur.
- Prévoir une façon de prendre des notes ou d'annoter le texte pour retenir l'information.

Voici des **stratégies de gestion** en lecture et en écriture que tu mettras en pratique dans ce projet :

- Utiliser une façon d'annoter le texte ou de prendre des notes pour retenir l'information (lecture).
- Consulter un dictionnaire des difficultés de la langue et un dictionnaire bilingue pour reconnaître les emplois particuliers de mots ou d'expressions (écriture).

Voici une **stratégie d'évaluation** que tu mettras en pratique dans ce projet :

- Discute de ta capacité à utiliser des outils de référence pour répondre à tes besoins de rédaction.

Bonne création littéraire!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'ÉCRITURE** ≺	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire.	
	• Tu te renseignes sur l'auteure, Elisabeth Vonarburg, ainsi que sur le genre de textes qu'elle écrit.	
	• Afin de prévoir le point de vue de l'auteure, tu associes des adjectifs à la nouvelle *Le Festival du Tigre.*	
	• Tu prévois un moyen d'annoter le texte ou de prendre des notes pour dégager les images, les jeux de sonorités utilisés par l'auteure.	
	• Tu annotes le texte ou tu prends des notes.	
	• Après avoir pris connaissance du schéma narratif de la nouvelle littéraire, tu remplis ton schéma narratif pour faire le plan de la suite de l'histoire.	
	• Tu te renseignes au sujet de la règle sur l'accord des verbes ayant comme sujet des noms et des pronoms à différentes personnes.	
	• Tu fais une courte activité pour t'exercer à appliquer cette règle.	
	• Tu consultes une liste de vocabulaire lié aux sentiments et aux émotions pour enrichir ton texte.	
❍ **PENDANT L'ÉCRITURE** ❍	• Tu rédiges l'ébauche de la suite de l'histoire.	
	• Tu apportes les corrections nécessaires : – au contenu après la rétroaction d'une personne-ressource, – à la qualité du français après avoir consulté des ouvrages de référence.	
	• Tu rédiges la version finale de la suite de l'histoire.	
■ **APRÈS L'ÉCRITURE** ■	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 18). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Mon Festival du Tigre

Écrire un texte à partir d'une situation initiale imaginée par d'autres peut être une activité très stimulante pour les écrivains. L'inspiration joue un rôle moins important et ce type de créations peut leur ouvrir des avenues nouvelles. Laisse donc aller ton imagination et crée une histoire à partir des mêmes personnages, des mêmes lieux et du même temps suggérés à l'auteure. Qui sait où ton imagination va te mener?

1. **Lis attentivement les informations suivantes sur l'auteure du *Festival du Tigre*** avant de te lancer dans la lecture de ce texte.

On appelle **Élisabeth Vonarburg** la grande dame de la science-fiction québécoise.

Elle commence à écrire :
- de la poésie à l'âge de 9 ans
- de la fiction à 15 ans
- de la science-fiction à 17 ans.

Elle a écrit les ouvrages suivants :
- *Chroniques du pays des Mères*
- *Le Silence de la Cité*
- *La machine lente du temps*
- *Le pont du froid*
- *Le Musée de l'impermanence*
- *Contes de Tyranaël.*

Commentaire d'une autre grande écrivaine de science-fiction au sujet des *Contes de Tyranaël* de Vonarburg :

Fascinant, magnifiquement travaillé – un véritable trésor, une société créée de façon méticuleuse.
Marion Zimmer Bradley

2. Les informations que tu viens de lire sur l'auteure te donnent une idée du genre de textes qu'Elisabeth Vonarburg écrit. Parmi les adjectifs suivants, **encercle ceux qui**, selon toi, **décriraient le mieux *Le Festival du Tigre*.**

réaliste	imaginaire	historique	fantaisiste
descriptif	poétique	imagé	vraisemblable
humoristique	évocateur	de suspense	romantique

3. **Prends connaissance** des tâches à faire au n° 4 et **choisis** en cochant (✓) comment tu vas identifier l'information importante dans le texte :

a) ☐ annoter le texte (souligner, encercler, surligner, utiliser un code personnel _____)

b) ☐ prendre des notes dans un tableau

©Alberta Education, Canada, 2007

4. **Lis attentivement** *Le Festival du Tigre*, une nouvelle d'Elisabeth Vonarburg, en identifiant les images et les jeux de sonorités utilisés par l'auteure. Pour ce faire, **annote le texte** ou **remplis le tableau suivant**.

Tableau de prise de notes pour *Le Festival du Tigre*	
Images	**Jeux de sonorités**
Ex. : *deux émeraudes étincelantes*	Ex. : *luminescent, fluorescent*

©Alberta Education, Canada, 2007

Le Festival du Tigre

par Elisabeth Vonarburg

… une autre lumière montait à travers les arbres à sa gauche, une lueur verte, intensément lumineuse. Elle apparaissait et disparaissait entre buissons et rochers, en silence. Un instant, il crut que c'était un villageois muni d'une des lanternes colorées qui décoraient le village et ralentit, partagé entre la curiosité et l'agacement : il s'était éloigné pour être tranquille, pour jouir de la nuit sans être dérangé. Mais la lueur verte était trop proche du sol, et surtout (elle se rapprochait) trop grosse. Jean s'immobilisa en serrant son bout de bois…

La lueur verte disparut.

Interloqué[1], Jean attendit quelques instants, le cœur battant, les oreilles aux aguets[2]. Rien. Une hallucination? Un feu follet[3]? Un *très gros* feu follet, dans ce cas! Comme rien ne se passait, il haussa les épaules et se remit en marche. Au sommet, les arbres étaient plus rares, mais les rochers plus nombreux. Il en choisit un raisonnablement confortable et s'assit, le regard perdu dans le miroitement lointain de l'océan sous la lune.

Il prit soudain conscience d'une ombre devant lui. Son ombre. Mais la lune, si brillante fût-elle, se trouvait devant lui. Il n'aurait pas dû voir son ombre.

Il n'aurait pas dû voir cette lueur verte sur ses mains posées sur le rocher, ni sur le rocher.

Il avala sa salive, le dos tout raide. Tout d'un coup, le silence lui semblait assourdissant. Il jeta un coup d'œil sur la branche de bois mort, par terre, à ses pieds, trop loin.

Il avait trop envie de se retourner.

Il avait trop peur de se retourner.

Il regarda par-dessus son épaule.

Il ne reconnut pas d'abord ce qu'il vit. C'était trop inattendu. C'était vert, d'un vert fragile d'hologramme[4] – c'est ce qu'il pensa, vaguement : « un hologramme ». Un hologramme de tigre : la grosse tête camuse[5], les énormes pattes, les rayures. Vert foncé sur vert clair, les rayures, et deux émeraudes étincelantes : les yeux.

Mais ça bougeait. La queue fouaillait[6] l'air, les muscles ondulaient sous le pelage[7], un souffle rythmique soulevait les flancs[8] rayés, et la tête massive se balançaient un peu de droite à gauche, crocs[9] découverts sur l'habituel rictus[10] félin.

C'était trop différent d'un vrai tigre, avec cette couleur, cette lumière. Impossible d'avoir vraiment peur. De la stupeur[11], oui. Et de la curiosité. Une énorme et soudaine curiosité qui mit Jean sur ses pieds et le fit se retourner complètement – avec le rocher entre lui et l'apparition, quand même.

1 interloqué : stupéfié
2 aux aguets : sur ses gardes
3 feu follet : petite flamme fugitive
4 hologramme : image en trois dimensions
5 camuse : aplatie, écrasée
6 fouiller : fouetter
7 pelage : poils
8 flancs : côtés du corps
9 crocs : dents pointues
10 rictus : aspect de rire forcé chez les animaux
11 stupeur : étonnement

©Alberta Education, Canada, 2007

Le tigre impossible s'assit brusquement sur ses hanches et se mit à se lécher une patte postérieure, comme un très gros chat, s'offrant à l'examen avec une parfaite indifférence.

Un examen qui ne révéla rien de plus : un tigre, de bonne taille, aux flancs dodus[12], visiblement en bonne santé – mais vert, et lumineux. Luminescent[13]. Fluorescent[14]!

Je rêve, se dit soudain Jean. Je me suis endormi et je rêve.

« Non », dit une voix qui provenait des environs immédiats du tigre. Une voix féminine.

« Non, je ne rêve pas? » demanda Jean, accommodant.

« Tu ne dors pas, en tout cas. »

« On peut rêver sans dormir? » Il se répondit aussitôt à lui-même, avec un petit rire : « Ah oui, les rêves éveillés! »

– Si tu veux, dit la voix, presque indulgente[15].

...

« Si je comprends bien, vous êtes une tigresse, pas un tigre. »

– En effet.

– Mais verte.

– Sauf pour les daltoniens[16]. » La tigresse, puisque tigresse il y avait, s'étira en puissance, marquant le sol moussu de griffures profondes.

« Pourquoi, tu n'aimes pas le vert?

– J'aime beaucoup le vert! Ce vert-ci est particulièrement... décoratif. »

Il faillit ajouter « surtout pour une tigresse », mais se retint. L'humour ne serait peut-être pas du goût de l'apparition.

– À vrai dire, je ne suis pas seulement une tigresse.

Jean sursauta, puis sourit : bien sûr, son rêve lisait dans ses pensées.

La tigresse se mit en marche d'un pas élastique et fit le tour du rocher. Jean se força à ne pas reculer. La tête de l'animal lui arrivait à la poitrine. La tigresse le dévisagea un moment, la gueule entrouverte, et on aurait vraiment dit qu'elle riait.

« Et pour cette nuit, tu n'es pas seulement un être humain non plus. »

Jean haussa les sourcils : « Ah non?

– Non. C'est la nuit du festival du tigre. Et tu te trouves sur la montagne sacrée. Il y a très longtemps que personne n'était venu, je commençais à me demander si on m'avait oubliée. »

[12] dodus : gras
[13] luminescent : qui émet des rayons lumineux
[14] fluorescent : qui devient lumineux sous l'action de certains rayonnements
[15] indulgente : tolérante
[16] daltoniens : qui ne peuvent percevoir certaines couleurs; confusion du rouge et du vert

©Alberta Education, Canada, 2007

Jean se sentit un peu déçu. Ce rêve somme toute[17] plutôt plaisant allait-il se transformer en cauchemar?

« Quel manque d'imagination, Jean. » La lumière verte s'intensifia, englobant le rocher, et Jean lui-même, qui recula malgré lui.

« Pourquoi avoir peur si c'est un rêve? » dit la tigresse – il y avait bel et bien de l'ironie[18] dans sa voix.

Curieusement, rien n'était vert à l'intérieur de la lumière verte. Le pelage lustré de la tigresse était d'un jaune éclatant, ses rayures noires plus noires que le charbon – mais ses yeux restaient deux escarboucles[19] vertes.

Et ces yeux se trouvaient maintenant au niveau de ceux de Jean, qui se demanda en un instant de vertige s'il avait subitement rapetissé ou si la tigresse était devenue énorme.

Puis il prit conscience du sentiment de puissance qui l'habitait, des odeurs complexes et aiguës qu'il percevait soudain avec une intensité nouvelle : la senteur lointaine de la mer, le sous-bois, menthe, thym et jacinthes, l'herbe écrasée sous les pattes de la tigresse, la tigresse elle-même, un relent[20] fauve de musc et de poussière, et autre chose aussi… Il leva la tête, la gueule entrouverte, laissant sa langue goûter le parfum entêtant[21], fascinant, paradisiaque.

Sursauta, et sentit ses griffes sortir de leur gaine[22] pour arracher une touffe d'herbes.

Entendit dans sa tête un rire immatériel[23], tandis que la tigresse s'écartait de lui en trois bonds, s'arrêtait, le regardait par-dessus son épaule.

Le festival du tigre, Jean! Attrape-moi si tu le peux!

Avec un rugissement bas de plaisir en sentant ses muscles rouler avec obéissance sous son pelage, Jean se lança à sa poursuite à travers les odeurs capiteuses[24] de la forêt, sous l'énorme lune souriante.

Quand il se réveilla, le soleil tremblait au bord de l'horizon, une marée lumineuse au-dessus de la mer étale, bleu turquoise et vert céladon[25]…

Vert!

Jean se redressa en sursaut, fit une grimace : tous ses muscles endoloris[26] protestaient. Il s'examina, perplexe[27] : ses habits étaient couverts de poussière, de brins d'herbes et de mousse, de toques[28] et de graines.

Et sur son avant-bras, très nettes, trois lignes parallèles de sang séché.

Trois griffures.

© 1996 Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Source : « Le Festival du Tigre » par Elisabeth Vonarburg – animation « Inspirez-Élisabeth », <http://www.arts.sagamie.org>

[17] somme toute : après tout
[18] ironie : moquerie
[23] escarboucles : pierres précieuses d'un vif éclat
[23] relent : odeur
[23] entêtant: enteurs qui montent à la tête
[23] gaine : enveloppe, ici patte
[23] immatériel : qui ne semble pas naturelle
[24] capiteuses : qui montent à la tête, excitantes
[25] céladon : d'un vert pâle
[26] endoloris : douloureux
[27] perplexe : hésitant, indécis
[28] toques : boules d'herbes piquantes

©Alberta Education, Canada, 2007

5. **Prends connaissance du schéma suivant afin d'identifier la structure de cette nouvelle littéraire.**

Schéma narratif de la nouvelle *Le Festival du Tigre*	
Situation initiale	
– Personnages principaux	Jean, un tigre vert
– Lieu	Une montagne sacrée
– Temps/Époque	La nuit du Festival du Tigre
Élément déclencheur	
– Évènement qui lance la suite de l'histoire	Jean voit la tigresse verte.
– Sentiments ou réactions des personnages principaux face à cet évènement	Il est surpris et curieux.
Développement	**1re action**/Sentiments ou réactions des personnages principaux au cours de cette action : Jean parle avec la tigresse. Elle le convainc qu'il ne rêve pas. **2e action**/Sentiments ou réactions des personnages principaux au cours de cette action : Jean découvre que la tigresse lit dans ses pensées. Il n'a pas peur. **3e action**/Sentiments ou réactions des personnages principaux au cours de cette action : La tigresse lui dit que pour cette nuit, il n'est pas seulement un être humain. Jean ne comprend pas ce qu'elle veut dire.
Dénouement	
– Action finale	Jean devient un tigre à son tour.
– Résultat de cette action finale	Il passe une nuit merveilleuse.
– Sentiments ou réactions des personnages principaux face aux résultats finals	Il sait que la nuit a vraiment eu lieu à cause de trois griffures sur son bras.

©Alberta Education, Canada, 2007

6. **Utilise le schéma narratif suivant pour faire un plan de la suite de ta propre histoire.**

Schéma narratif de la nouvelle *Mon Festival du Tigre*	
Situation initiale – Personnages principaux – Lieu – Temps/Époque	 Jean, un tigre vert Une montagne sacrée La nuit du Festival du Tigre
Élément déclencheur – Évènement qui lance la suite de l'histoire – Sentiments ou réactions des personnages principaux face à cet évènement	
Développement	**1re action**/Sentiments ou réactions des personnages principaux au cours de cette action : **2e action**/Sentiments ou réactions des personnages principaux au cours de cette action : **3e action**/Sentiments ou réactions des personnages principaux au cours de cette action :
Dénouement – Action finale – Résultat de cette action finale – Sentiments ou réactions des personnages principaux face aux résultats finals	

©Alberta Education, Canada, 2007

JE DÉCOUVRE L'ACCORD DES VERBES LORSQUE LE GROUPE SUJET COMPORTE DES NOMS ET DES PRONOMS DE DIFFÉRENTES PERSONNES.

Dans ce cas, le verbe se met au pluriel, à la personne du pronom qui peut remplacer les sujets.

Exemples :

La chanteuse et moi (faire) de l'escrime.

La chanteuse (3e pers. sing.) et moi (1re pers. sing.)

(nous)

La chanteuse et moi **faisons** de l'escrime.

Sarah-Hélène, Louis et toi (vouloir) aller au studio de tatouage.

Sarah-Hélène (3e pers. sing.), Louis (3e pers. sing.) et toi (2e pers. sing.)

(vous)

Sarah-Hélène, Louis et toi **voulez** aller au studio de tatouage.

Elle et lui (se marier) demain.

Elle (3e pers. sing.) et lui (3e pers. sing.)

(ils)

Elle et lui **se marient** demain.

7. **Complète l'activité suivante** pour te familiariser avec cette règle de grammaire et pour pouvoir l'appliquer correctement, s'il y a lieu, dans ton histoire.

   Trouve le pronom qui remplacerait les sujets et **accorde le verbe en le mettant au présent de l'indicatif.**

   a) Le médecin, le joueur de football et moi (aller) découvrir les sources d'eau chaude du parc national de Banff.

      Pronom : _____ Verbe accordé : _____

   b) Marie-Reine, Emma et toi (aimer) les films sur la Seconde Guerre mondiale.

      Pronom : _____ Verbe accordé : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

c) Toi et moi (explorer) un trou noir dans l'espace.

Pronom : _____ Verbe accordé : _____

d) Roberto de la Lande, le médecin et moi (faire) partie de l'équipe qui reconstitue le naufrage du Titanic.

Pronom : _____ Verbe accordé : _____

e) Marie-Reine et lui (se promener) dans la cour de ton école.

Pronom : _____ Verbe accordé : _____

Vérifie les réponses auprès de ton enseignant avant de poursuivre ton travail.

8. **Consulte le tableau suivant** pour t'aider à enrichir ton texte en utilisant le vocabulaire lié aux sentiments et aux émotions.

Vocabulaire lié aux sentiments et aux émotions			
Sentiments positifs		Sentiments négatifs	
admiration admiratif(ve)	courage courageux(se)	abandon abandonnée	indifférence indifférent(e)
affection affectueux(se)	curiosité curieux(se)	agressivité agressif(ve)	indignation indigné(e)
allégresse rempli(e) d'allégresse	joie joyeux(se)	anxiété anxieux(se)	jalousie jaloux(se)
altruisme altruiste	liberté libre	colère en colère	lâcheté lâche
amour amoureux(se)	reconnaissance reconnaissant(e)	crainte craintif(ve)	mécontentement mécontent(e)
autonomie autonome	satisfaction satisfait(e)	culpabilité coupable	panique paniqué(e)
bonheur heureux(se)	sensibilité sensible	doute rongé(e) par le doute	peur peureux(se)
confiance confiant(e)	surprise surpris(e)	dépression dépressif(ve)	rancune rancunier(ère)
détermination déterminé(e)	vigilance vigilant(e)	désespoir désespéré(e)	regret rempli(e) de regrets
fonceur(se) foncer		détresse rempli(e) de détresse	rejet rejeté(e)
		épouvante épouvanté(e)	remords tenaillé(e) par le remords
		frayeur effrayé(e)	repentir repentant(e)
		haine haineux(se)	solitude solitaire
		incompréhension incomprise	triste tristesse

©Alberta Education, Canada, 2007

9. **Rédige l'ébauche de la suite de l'histoire en suivant ton plan.** Tu peux utiliser l'ordinateur pour taper ton texte si tu le désires.

Le Festival du Tigre

par Elisabeth Vonarburg

… une autre lumière montait à travers les arbres à sa gauche, une lueur verte, intensément lumineuse. Elle apparaissait et disparaissait entre buissons et rochers, en silence. Un instant, il crut que c'était un villageois muni d'une des lanternes colorées qui décoraient le village et ralentit, partagé entre la curiosité et l'agacement : il s'était éloigné pour être tranquille, pour jouir de la nuit sans être dérangé. Mais la lueur verte était trop proche du sol, et surtout (elle se rapprochait) trop grosse. Jean s'immobilisa en serrant son bout de bois…

La lueur verte disparut.

Interloqué, Jean attendit quelques instants, le cœur battant, les oreilles aux aguets. Rien. Une hallucination? Un feu follet? Un *très gros* feu follet, dans ce cas! Comme rien ne se passait, il haussa les épaules et se remit en marche. Au sommet, les arbres étaient plus rares, mais les rochers plus nombreux. Il en choisit un raisonnablement confortable et s'assit, le regard perdu dans le miroitement lointain de l'océan sous la lune.

Il prit soudain conscience d'une ombre devant lui. Son ombre. Mais la lune, si brillante fût-elle, se trouvait devant lui. Il n'aurait pas dû voir son ombre.

Il n'aurait pas dû voir cette lueur verte sur ses mains posées sur le rocher, ni sur le rocher.

Il avala sa salive, le dos tout raide. Tout d'un coup, le silence lui semblait assourdissant. Il jeta un coup d'œil sur la branche de bois mort, par terre, à ses pieds, trop loin.

Il avait trop envie de se retourner.

Il avait trop peur de se retourner.

Il regarda par-dessus son épaule.

Il ne reconnut pas d'abord ce qu'il vit. C'était trop inattendu. C'était vert, d'un vert fragile d'hologramme – c'est ce qu'il pensa, vaguement : « un hologramme ». Un hologramme de tigre : la grosse tête camuse[1], les énormes pattes, les rayures. Vert foncé sur vert clair, les rayures, et deux émeraudes étincelantes : les yeux.

[1] Camuse : aplatie, écrasée

©Alberta Education, Canada, 2007

Mon Festival du Tigre

par _____

©Alberta Education, Canada, 2007

10. **Demande à une personne-ressource** (parent, camarade qui ne complète pas ce projet, enseignant, etc.) **de remplir le tableau suivant pour vérifier si l'histoire que tu racontes dans ton ébauche est intéressante et imaginative.**

	satisfaisant	**à travailler**
PERSONNAGES Les personnages principaux sont bien identifiés.		
ÉLÉMENT DÉCLENCHEUR L'élément déclencheur est précisé.		
Les réactions des personnages à cet évènement sont vraisemblables.		
DÉVELOPPEMENT Les actions présentées ont du sens.		
Les actions sont captivantes.		
DÉNOUEMENT L'action finale est imaginative.		
Le résultat de l'action finale est bien décrit.		
Les sentiments des personnages principaux au dénouement de l'histoire sont vraisemblables.		

11. **Consulte** un dictionnaire des difficultés de la langue, un dictionnaire bilingue ou un correcteur grammatical **pour vérifier la qualité de la langue dans ton ébauche.**

Nom de l'outil de référence : _____

Expressions ou mots vérifiés :	Correction :
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____
4. _____	_____
5. _____	_____
6. _____	_____

12. **Apporte les modifications nécessaires à ton ébauche.**

©Alberta Education, Canada, 2007

13. **Rédige la version finale de la suite de l'histoire** en tenant compte des critères de notation à la page 17. Tu peux utiliser l'ordinateur pour taper ton texte si tu le désires.

Le Festival du Tigre

par Elisabeth Vonarburg

… une autre lumière montait à travers les arbres à sa gauche, une lueur verte, intensément lumineuse. Elle apparaissait et disparaissait entre buissons et rochers, en silence. Un instant, il crut que c'était un villageois muni d'une des lanternes colorées qui décoraient le village et ralentit, partagé entre la curiosité et l'agacement : il s'était éloigné pour être tranquille, pour jouir de la nuit sans être dérangé. Mais la lueur verte était trop proche du sol, et surtout (elle se rapprochait) trop grosse. Jean s'immobilisa en serrant son bout de bois…

La lueur verte disparut.

Interloqué, Jean attendit quelques instants, le cœur battant, les oreilles aux aguets. Rien. Une hallucination? Un feu follet? Un *très gros* feu follet, dans ce cas! Comme rien ne se passait, il haussa les épaules et se remit en marche. Au sommet, les arbres étaient plus rares, mais les rochers plus nombreux. Il en choisit un raisonnablement confortable et s'assit, le regard perdu dans le miroitement lointain de l'océan sous la lune.

Il prit soudain conscience d'une ombre devant lui. Son ombre. Mais la lune, si brillante fût-elle, se trouvait devant lui. Il n'aurait pas dû voir son ombre.

Il n'aurait pas dû voir cette lueur verte sur ses mains posées sur le rocher, ni sur le rocher.

Il avala sa salive, le dos tout raide. Tout d'un coup, le silence lui semblait assourdissant. Il jeta un coup d'œil sur la branche de bois mort, par terre, à ses pieds, trop loin.

Il avait trop envie de se retourner.

Il avait trop peur de se retourner.

Il regarda par-dessus son épaule.

Il ne reconnut pas d'abord ce qu'il vit. C'était trop inattendu. C'était vert, d'un vert fragile d'hologramme – c'est ce qu'il pensa, vaguement : « un hologramme ». Un hologramme de tigre : la grosse tête camuse[1], les énormes pattes, les rayures. Vert foncé sur vert clair, les rayures, et deux émeraudes étincelantes : les yeux.

[1] Camuse : aplatie, écrasée

©Alberta Education, Canada, 2007

Mon Festival du Tigre

par _____

©Alberta Education, Canada, 2007

Note	**Grille d'évaluation d'un texte littéraire** (Histoire racontée à partir d'une situation initiale)
3	*L'élève* : • a rédigé une courte histoire en tenant compte des éléments de la situation initiale; • a respecté la structure du schéma narratif (situation initiale, élément déclencheur, développement et dénouement); • a fait preuve d'originalité et de cohérence dans le respect des personnages et la création des actions; • a exprimé, la plupart du temps, les sentiments et les émotions des personnages vis-à-vis des évènements vécus; • a respecté, la plupart du temps, l'accord des verbes lorsque le groupe sujet comporte des noms et des pronoms de différentes personnes.
2	*L'élève* : • a rédigé une courte histoire en tenant généralement compte des éléments de la situation initiale; • a généralement respecté la structure du schéma narratif (situation initiale, élément déclencheur, développement et dénouement); • a fait preuve d'une certaine originalité et cohérence dans le respect des personnages et la création des actions; • a exprimé de manière générale, les sentiments et les émotions des personnages vis-à-vis des évènements vécus; • a généralement respecté l'accord des verbes lorsque le groupe sujet comporte des noms et des pronoms de différentes personnes.
1	*L'élève* : • a rédigé une courte histoire en tenant peu compte des éléments de la situation initiale; • a peu respecté la structure du schéma narratif (situation initiale, élément déclencheur, développement et dénouement); • a fait preuve de peu d'originalité et de cohérence dans le respect des personnages et la création des actions; • a peu exprimé les sentiments et les émotions des personnages vis-à-vis des évènements vécus ou pas du tout; • a parfois respecté l'accord des verbes lorsque le groupe sujet comporte des noms et des pronoms de différentes personnes.
	Commentaires :

©Alberta Education, Canada, 2007

14. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Les types de textes (texte narratif) :	*Ce que je comprends par rapport à la structure du texte narratif, et tout particulièrement la nouvelle littéraire, c'est :*
Mes habiletés en tant que scripteur :	*Ce qui m'a aidé à créer ma propre histoire, c'est :*
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

10. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*Comment as-tu géré ton temps pour compléter ce projet? Note deux stratégies que tu as utilisées.*

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- les prédictions que l'élève a faites sur le point de vue de l'auteure.

  _____

  _____

- la manière dont l'élève a annoté le texte ou a pris des notes.

  _____

  _____

- l'utilisation que l'élève a faite d'un dictionnaire des difficultés de la langue et d'un dictionnaire bilingue.

  _____

  _____

- *l'habileté de l'élève à modifier son texte pour créer des effets de style (FLA 30-2).*

  _____

  _____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

©Alberta Education, Canada, 2007

J – Projet d'écoute

Chanson : ***L'univers de la musique***

FLA 20-2

Cahier de l'élève

PROJETS EN SÉRIE

Il faut réaliser ces projets dans l'ordre suivant :

J – L'univers de la musique – Écoute
K – Techniques du clip – Écoute

Nom : _____

L'univers de la musique

DESCRIPTION DU PROJET

Au cours de ce projet, tu écouteras une chanson dans le but de discuter de la relation entre la musique et l'univers créé par l'auteur.

Note : Demande à ton enseignant de te fournir une copie de cette chanson.

HABILETÉS OBSERVÉES

Voici une **habileté d'écoute qui sera observée** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- discuter de la relation entre la musique et l'univers créé par l'auteur dans une chanson;
  → *dégager les thèmes, les messages que l'on retrouve dans la chanson.*

Note : Le RAS *en italique* n'est pas évalué dans ce projet. On t'invite simplement à explorer cette habileté. Ton enseignant pourra commenter ta capacité à la mettre en application.

STRATÉGIES À UTILISER

Voici des **stratégies de gestion de l'interaction** que tu mettras en pratique dans ce projet :

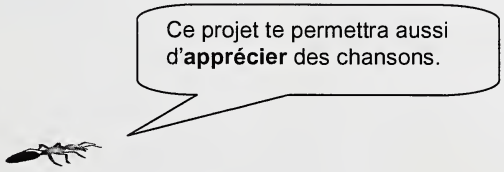
- Utiliser des mots et des expressions qui expriment des nuances.
- Utiliser divers moyens pour inclure les participants dans la conversation.
- Utiliser divers moyens pour recentrer la discussion.
- Questionner pour amener un interlocuteur à clarifier ou à approfondir son point de vue.
- Ajuster ton registre de langue en fonction de tes interlocuteurs et de la situation de communication.

Voici une **stratégie de gestion** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écoute :

- Prendre des notes pour retenir l'information.

Voici une **stratégie d'autoévaluation** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écoute :

- Évaluer l'efficacité des moyens utilisés pour réaliser ton projet de communication (FLA 30-2).



Évade-toi!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'ÉCOUTE** ≺	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire.	
	• Tu te prépares à ton projet d'écoute. – Lis les paroles de la chanson *Dans un spoutnik* pour avoir une idée du contenu de la chanson. – Essaie de dégager les thèmes et les messages de la chanson.	
❍ **PENDANT L'ÉCOUTE** ❍	• Tu écoutes une première fois la chanson *Dans un spoutnik* pour te laisser transporter par la musique.	
	• Tu réécoutes la chanson pour être en mesure de dégager les thèmes et les messages de la chanson. – Prends des notes dans le tableau de la page 4.	
■ **APRÈS L'ÉCOUTE** ■	• Tu réponds à des questions sur la chanson.	
	• Tu discutes avec deux de tes camarades de tes découvertes et de la relation entre la musique et l'univers créé par Daniel Bélanger dans sa chanson.	
	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 9). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

L'univers de la musique

J'aime sentir qu'il y a de la place dans mon cerveau. Quelque part, les temps morts sont vivants. Le silence, tellement étrange avec ce côté sucré-salé, mérite parfois d'être fréquenté.
Daniel Bélanger

Il y a certainement des chansons que tu écoutes et dont tu connais les paroles par cœur. Plusieurs de ces chansons proviennent sans doute du répertoire anglophone, certaines du répertoire francophone et certaines, d'autres cultures. Peu importe tes choix musicaux, le rythme de ces chansons t'incite à fredonner, à taper du pied ou à danser pendant des heures. La chanson choisie pour toi, dans ce projet, va te permettre d'explorer le monde fascinant des synthétiseurs qui créent un univers tout à fait spécial… et tout ça en français.

1. Tu as de la chance parce que les paroles de la chanson sont présentées dans la pochette du disque compact « Rêver mieux » de Daniel Bélanger. **Lis les paroles de la chanson** *Dans un spoutnik.* **Essaie de dégager les thèmes et les messages qui en ressortent.**

Dans un spoutnik

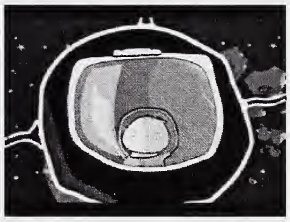
Quand certains soirs tu t'ennuies trop
Regarde dans le ciel tu pourras voir
Comme une lumière qui avance lentement
D'abord on croit en une étoile
C'en n'est pas une :
C'est moi dans un spoutnik[1]

Si tu penses que c'est trop petit
Pour un comme moi et mon gabarit[2]
faut dire ce n'est pas mon corps qui voyage
Non moi je suis dans mon lit
Mais mon esprit lui est dans un spoutnik

Refrain

Six milliards
Six milliards de solitudes
Six milliards ça fait beaucoup
Six milliards
Six milliards de solitudes
Six milliards ça fait beaucoup
De seuls ensemble

Ce que j'y fais ne regarde personne
Mais puisque tu me le demandes si gentiment
Je vais te le dire ce que j'y cherche
Tout simplement juste un endroit
À mettre à l'envers et poser mon spoutnik



Poser là mon satellite où c'est la fête
Où les gens ne s'en font plus
Pour quelques heures
Et qui retourneront là d'où ils viennent
Plus forts, plus vrais
À demi invincible

Refrain

Six milliards
Six milliards de solitudes
Six milliards ça fait beaucoup
Six milliards
Six milliards de solitudes
Six milliards ça fait beaucoup
De seuls ensemble

Paroles et musique : Daniel Bélanger
Éditions Éditorial Avenue

a) Thèmes : _____

_____

b) Messages : _____

_____

[1] spoutnik : nom des premiers satellites artificiels lancés par l'Union soviétique
[2] gabarit : stature, forme, grosseur

©Alberta Education, Canada, 2007

2. Première écoute : **Écoute la chanson intitulée : *Dans un spoutnik*** pour te laisser transporter par la musique.

3. Deuxième écoute : **Réécoute *Dans un spoutnik* en prenant des notes**.

   Remplis le tableau suivant pour :

   – dégager les thèmes abordés dans la chanson;
   – dégager les messages abordés dans la chanson.

Thèmes abordés	Messages abordés

©Alberta Education, Canada, 2007

4. À l'aide de phrases complètes, **réponds aux questions suivantes** afin de réagir à la chanson *Dans un spoutnik* et pour pouvoir, par la suite, en discuter avec tes camarades.

   a) Es-tu d'accord avec le refrain qui répète que notre planète est peuplée par « six milliards de solitudes » ? Explique ta réponse.

   _____

   _____

   _____

   b) L'auteur a choisi un « spoutnik » comme véhicule pour faire voyager son esprit. D'après tes connaissances sur le spoutnik, que représente, selon toi, ce choix de moyen de transport?

   _____

   _____

   _____

   c) Qu'est-ce que l'auteur veut surtout nous dire dans cette chanson? Quel est son message principal?

   _____

   _____

   _____

   d) Que penses-tu du style de musique de cette chanson?

   _____

   _____

   _____

   e) Il y a beaucoup de répétitions dans cette chanson. En plus de créer le rythme, qu'est-ce que cela apporte de plus?

   _____

   _____

   _____

©Alberta Education, Canada, 2007

5. En groupes de trois, **discutez de la relation entre la musique et l'univers créé par Daniel Bélanger** dans sa chanson *Dans un spoutnik*.

   - Votre discussion aura une durée de 10 minutes (au maximum).
   - Chacun doit respecter à la fois le rôle d'émetteur (prise de parole) et le rôle de récepteur (écoute active).
   - Avec l'aide de l'enseignant, choisissez un animateur, parmi les membres de votre groupe. En plus de participer à la discussion, cet élève devra également diriger l'échange d'idées, c'est-à-dire faciliter le déroulement de la discussion. L'enseignant fournira les stratégies nécessaires à l'animateur.

   Note : *Si tu es nommé l'animateur du groupe, lis bien les pistes qui te sont offertes dans les encadrés des pages 7 et 8.*

6. **Utilise l'espace ci-dessous pour prendre des notes** pendant la discussion, si nécessaire.

Mes impressions sur la chanson *Dans un spoutnik*
de Daniel Bélanger

©Alberta Education, Canada, 2007

Consignes aux animateurs

- L'animateur présente le sujet de la discussion, précise le temps alloué et pose une première question pour lancer la discussion.
- Il donne à chaque participant la chance de répondre ou d'intervenir pour dire ce qu'il pense ou ce qu'il ressent.
- Il est préférable que l'animateur ne suive pas un ordre précis. En essayant d'inclure tout le monde dans la discussion, il doit éviter de faire un tour de table. Il encourage plutôt les élèves à intervenir spontanément.
- Il suggère des pistes pour animer la discussion.
- Il peut exprimer ses opinions et ses sentiments, sans toutefois monopoliser le temps alloué à l'activité.
- Il doit respecter l'opinion de chacun. Il doit s'assurer que chacun se sent respecté et qu'il n'y a pas de moquerie.
- Il doit veiller à ce que les participants ne s'éloignent pas du sujet.
- Il doit encourager les participants qui répondent trop brièvement en leur demandant d'élaborer ou d'ajouter des exemples pour appuyer ce qu'ils disent.
- Il doit être conscient de la durée de l'interaction. Vers la fin, il précise le temps qu'il reste pour une dernière intervention et il remercie les participants à la fin de la discussion.

©Alberta Education, Canada, 2007

Pistes pour les animateurs

- **utiliser divers moyens pour :**
  - **inclure les participants dans la conversation**
    - résumer les propos pour un nouvel arrivant, ou
    - inciter une personne à parler en lui posant une question, en rapportant ses propos et en lui demandant de développer un point particulier.
  - **recentrer la discussion**
    - lorsque le groupe s'est éloigné du sujet :
      - reconnaître que le groupe est engagé sur une tangente,
      - inviter les interlocuteurs à revenir au sujet initial,
    - lorsque la discussion s'est étendue inutilement :
      - faire la synthèse,
      - délimiter le champ de discussion,
      - mettre les idées par ordre d'importance.
- **questionner un interlocuteur pour l'amener à clarifier ou à approfondir son point de vue**
  - cerner le point de vue de ses interlocuteurs,
  - identifier un élément qui mérite d'être approfondi dans l'intérêt de tous,
  - demander de l'information complémentaire.
- **ajuster son registre de langue en fonction de ses interlocuteurs et de la situation de communication**
  - choisir le tutoiement ou le vouvoiement selon le type d'interlocuteur.
- **utiliser des mots et des expressions qui expriment des nuances**
  - utiliser des adverbes de quantité et des locutions (ex. : *d'une part…, d'autre part…, par contre, parallèlement à…, même si,* etc.).

Activité optionnelle

Produis le scénario d'un vidéoclip pour mettre en image la chanson *Dans un spoutnik* ou une autre chanson de ton choix.

©Alberta Education, Canada, 2007

7. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Les types de textes (la chanson) :	*Ce que j'ai appris de nouveau sur la chanson, c'est :*
Mes habiletés en tant qu'auditeur/ interlocuteur :	*À la suite de l'échange d'idées avec mes camarades, voici ce que je désire améliorer quand j'écoute quelqu'un ou lorsque je participe à la discussion :* – –
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

8. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*As-tu réussi à terminer ce projet dans le temps prévu? Explique.*

Question d'appréciation

Qu'est-ce qui t'a le plus aidé à apprécier la chanson présentée dans ce projet? Explique brièvement pourquoi.

- ❑ les paroles de la chanson : _____
- ❑ les deux écoutes (ou plus) : _____
- ❑ les questions : _____
- ❑ autre raison (*à spécifier*) : _____

_____

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- la capacité de l'élève à discuter de la relation entre la musique et l'univers créé par l'auteur dans une chanson.

  _____

  _____

- l'utilisation faite par l'élève des consignes et des pistes pour les animateurs.

  _____

  _____

- la prise de notes par l'élève pour retenir l'information.

  _____

  _____

- *la manière dont l'élève a évalué l'efficacité des moyens qu'il a utilisés pour réaliser son projet (FLA 30-2).*

  _____

  _____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

©Alberta Education, Canada, 2007

K – Projet d'écoute

Vidéoclip : ***Techniques du clip***

FLA 20-2

Cahier de l'élève

PROJETS EN SÉRIE

Il faut réaliser ces projets dans l'ordre suivant :

J – L'univers de la musique – Écoute
K – Techniques du clip – Écoute

Nom : _____

Techniques du clip

DESCRIPTION DU PROJET

Au cours de ce projet d'écoute, tu auras l'occasion de discuter de certaines techniques cinématographiques utilisées pour produire certains effets et faire ressortir certaines valeurs.

Note : Demande à ton enseignant de te fournir une copie de ce vidéoclip.

HABILETÉS OBSERVÉES

Voici une **habileté d'écoute qui sera observée** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- discuter de certaines techniques cinématographiques utilisées pour mettre en relief les effets désirés et les valeurs qu'elles véhiculent tels le plan ou le mouvement de caméra :
  - dégager les techniques utilisées par un réalisateur pour présenter sa vision d'une réalité. Observer ses réactions. Faire part de l'influence de ces techniques sur sa perception de la réalité présentée.

Note : Ce RAS n'est pas mesuré dans ce projet. On t'invite simplement à explorer cette habileté. Ton enseignant pourra commenter ta capacité à la mettre en application.

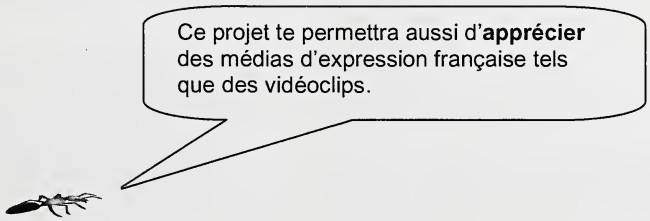
STRATÉGIES À UTILISER

Voici des **stratégies de gestion en interaction** que tu mettras en pratique dans ce projet :

- Utiliser des mots et des expressions qui expriment des nuances.
- Utiliser divers moyens pour inclure les participants dans la conversation.
- Utiliser divers moyens pour recentrer la discussion.
- Questionner pour amener un interlocuteur à clarifier ou à approfondir son point de vue.
- Ajuster ton registre de langue en fonction de tes interlocuteurs et de la situation de communication.

Voici une **stratégie d'autoévaluation** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écoute :

- Évaluer l'efficacité des moyens utilisés pour réaliser ton projet de communication (FLA 30-2).



Visionne et clip!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'ÉCOUTE** ⮜	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire.	
	• Tu te prépares à ton projet d'écoute. – Relis les paroles de la chanson *Dans un spoutnik,* s'il le faut.	
	• Tu prends connaissance des techniques cinématographiques.	
❍ **PENDANT L'ÉCOUTE** ❍	• Tu regardes une première fois le vidéoclip sans mettre le son pour pouvoir découvrir la présentation visuelle.	
	• Tu visionnes une deuxième fois le vidéoclip en mettant le son pour pouvoir identifier les différentes techniques cinématographiques utilisées.	
■ **APRÈS L'ÉCOUTE** ■	• Tu réponds à des questions d'ordre général.	
	• Tu discutes avec trois de tes camarades de certaines techniques cinématographiques utilisées pour produire certains effets et faire ressortir certaines valeurs.	
	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 11). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Techniques du clip

Je sais que le vidéoclip est le médium qui fixe le plus une chanson, mais il faut comprendre qu'il ne s'agit là que d'une version. J'aime prendre les ambiances.
Daniel Bélanger

Est-ce qu'il t'arrive de regarder les vidéoclips de tes chansons préférées? Est-ce que ces films influencent tes choix musicaux et l'achat de tes disques compacts? Achètes-tu des vidéoclips pour écouter et regarder tes chansons? Depuis les années 80, les vidéoclips sont devenus une source de divertissement qui coûte parfois une petite fortune aux artistes. Laisse-toi emporter dans le monde électronique d'un vidéoclip des plus inusités!

1. **Relis les paroles de la chanson de Daniel Bélanger, *Dans un spoutnik*,** si nécessaire.

Dans un spoutnik

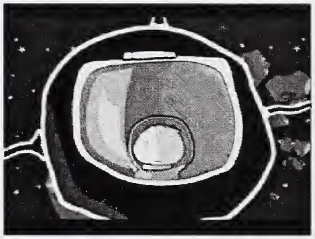
Quand certains soirs tu t'ennuies trop
Regarde dans le ciel tu pourras voir
Comme une lumière qui avance lentement
D'abord on croit en une étoile
C'en n'est pas une :
C'est moi dans un spoutnik[1]

Si tu penses que c'est trop petit
Pour un comme moi et mon gabarit[2]
faut dire ce n'est pas mon corps qui voyage
Non moi je suis dans mon lit
Mais mon esprit lui est dans un spoutnik

Refrain

Six milliards
Six milliards de solitudes
Six milliards ça fait beaucoup
Six milliards
Six milliards de solitudes
Six milliards ça fait beaucoup
De seuls ensemble

Ce que j'y fais ne regarde personne
Mais puisque tu me le demandes si gentiment
Je vais te le dire ce que j'y cherche
Tout simplement juste un endroit
À mettre à l'envers et poser mon spoutnik



Poser là mon satellite où c'est la fête
Où les gens ne s'en font plus
Pour quelques heures
Et qui retourneront là d'où ils viennent
Plus forts, plus vrais
À demi invincible

Refrain

Six milliards
Six milliards de solitudes
Six milliards ça fait beaucoup
Six milliards
Six milliards de solitudes
Six milliards ça fait beaucoup
De seuls ensemble

Paroles et musique : Daniel Bélanger
Éditions Éditorial Avenue

[1] spoutnik : nom des premiers satellites artificiels lancés par l'Union soviétique
[2] gabarit : stature, forme, grosseur

©Alberta Education, Canada, 2007

2. **Lis attentivement les informations suivantes sur les techniques cinématographiques** avant de visionner le vidéoclip.

JE DÉCOUVRE DES TECHNIQUES CINÉMATOGRAPHIQUES.

Angles et prises de vue	Définitions
Angle normal :	La caméra est à la même hauteur que le sujet ou l'objet à filmer.
Contre-champ :	La caméra est tournée dans une direction alors qu'une autre caméra est placée dans la direction opposée.
Plongée :	La caméra est placée au-dessus du sujet, de l'objet filmé. On montre la scène d'en haut.
Contre-plongée :	La caméra est placée au-dessous du sujet, de l'objet filmé. On montre la scène d'en bas.
Objectif à grand angulaire :	Objectif de caméra qui permet de prendre des prises de vues larges.
Téléobjectif :	Objectif de caméra qui permet de rapprocher un sujet ou un objet du spectateur.

Différents plans	Définitions
Très gros plan :	La caméra est très proche du sujet ou de l'objet.
Gros plan :	La caméra est très près du sujet, de l'objet à filmer. Le but de ce plan est d'attirer l'attention du spectateur sur un détail ou de transmettre l'émotion d'un sujet.
Plan moyen :	La caméra se rapproche du sujet, de l'objet à filmer. On voit les sujets en entier.
Plan américain :	Les sujets sont cadrés à mi-corps.
Plan rapproché :	La caméra est plus près du sujet ou de l'objet à filmer. Le sujet est cadré à la hauteur de la taille ou de la poitrine.
Plan demi-ensemble :	L'importance du décor est égale à l'importance du sujet.
Plan d'ensemble :	La caméra est placée assez loin du sujet, de l'objet à filmer. On voit l'ensemble du décor.
Plan de très grand ensemble :	On donne toute l'importance au décor au lieu des personnages.

©Alberta Education, Canada, 2007

Mouvements de caméra	Définitions
Grue :	La caméra se déplace sur une plate-forme munie de roues et peut ainsi se déplacer facilement.
Panoramique :	Le caméraman filme le décor en faisant pivoter la caméra vers la gauche ou la droite (panoramique horizontal) ou vers le haut ou le bas (panoramique vertical).
Travelling :	On se rapproche ou on s'éloigne d'un sujet ou d'un objet en faisant glisser la caméra sur des rails ou sur le sol.
Zoom :	La caméra passe en peu de temps d'un plan éloigné à un plan rapproché (zoom avant) ou d'un plan rapproché à un plan éloigné (zoom arrière).

©Alberta Education, Canada, 2007

Le clip *Dans un Spoutnik*, véritable conte animé qui lui a d'ailleurs valu, en juin 2003, le prix du *Meilleur clip francophone* lors du *MuchMusic Video Awards*, se classe dans la catégorie *Vidéoclip de l'année*.

Source : Les Disques Audiogram

3. Première écoute : **Regarde le vidéoclip de la chanson intitulée : *Dans un spoutnik* sans mettre le son** pour découvrir la présentation visuelle.

4. Deuxième écoute : **Revisionne le vidéoclip en mettant le son et inscris la lettre correspondant à la bonne technique cinématographique**. Visionne le vidéoclip autant de fois que nécessaire.

Techniques cinématographiques	Exemples tirés du vidéoclip
1. Gros plan ( )	a) Les personnages sont vus en entier, autour du feu de camp.
2. Plan d'ensemble ( )	b) Le cadran du spoutnik indique clairement un manque d'essence.
3. Plan moyen ( )	c) Les personnages sont vus d'en haut, en train de voler au-dessus de la ville.
4. Plan rapproché ( )	d) La planète devient toute petite à la fin.
5. Plan de très grand ensemble ( )	e) Le spoutnik descend rapidement vers la planète avant de se poser.
6. Très gros plan ( )	f) Le personnage est couché dans son lit.
7. Contre-plongée ( )	g) L'expression du visage du personnage est très triste parce que son vaisseau est brisé.
8. Plongée ( )	h) La caméra se rapproche de la chambre du personnage.
9. Panoramique ( )	i) La caméra montre toute la ville et les lumières aux fenêtres des édifices.
10. Travelling ( )	j) La caméra présente l'ensemble du décor de la planète.
11. Zoom ( )	k) On voit d'en bas l'étoile, qui est en fait le spoutnik.

©Alberta Education, Canada, 2007

5. À l'aide de phrases complètes, **réponds aux questions suivantes** afin de réagir au vidéoclip *Dans un spoutnik* et pour pouvoir, par la suite, en discuter avec tes camarades.

   a) Est-ce que le vidéoclip correspond à la représentation que tu te faisais de la chanson dans le projet *L'univers de la musique?* Explique ta réponse.

   _____

   _____

   _____

   b) Est-ce que l'univers imaginaire et les personnages représentent bien la chanson? Donne deux ou trois exemples.

   _____

   _____

   _____

   c) Qu'est-ce que les diverses prises de vue apportent de plus à la chanson?

   _____

   _____

   _____

   d) Qu'est-ce que tu penses des personnages?

   _____

   _____

   _____

   e) Ce vidéoclip véhicule certaines valeurs. Quelles sont-elles?

   _____

   _____

   _____

©Alberta Education, Canada, 2007

6. En groupes de quatre, **discutez de certaines techniques cinématographiques utilisées pour faire ressortir certains effets et certaines valeurs.**

   - Votre discussion aura une durée de 10 minutes (au maximum).
   - Chacun doit respecter à la fois le rôle d'émetteur (prise de parole) et le rôle de récepteur (écoute active).
   - Avec l'aide de l'enseignant, choisissez un animateur, parmi les membres de votre groupe. En plus de participer à la discussion, cet élève devra également diriger l'échange, c'est-à-dire faciliter le déroulement de la discussion. L'enseignant fournira les stratégies nécessaires à l'animateur.

   Note : *Si tu es nommé l'animateur du groupe, lis bien les pistes qui te sont offertes dans les encadrés des pages 9 et 10.*

7. **Utilise l'espace ci-dessous pour prendre des notes** pendant la discussion, si nécessaire.

Mes impressions sur la chanson *Dans un spoutnik*
de Daniel Bélanger

©Alberta Education, Canada, 2007

Consignes aux animateurs

- L'animateur présente le sujet de la discussion, précise le temps alloué et pose une première question pour lancer la discussion.
- Il donne à chaque participant la chance de répondre ou d'intervenir pour dire ce qu'il pense ou ce qu'il ressent.
- Il est préférable que l'animateur ne suive pas un ordre précis. En essayant d'inclure tout le monde dans la discussion, il doit éviter de faire un tour de table. Il encourage plutôt les élèves à intervenir spontanément.
- Il suggère des pistes pour animer la discussion.
- Il peut exprimer ses opinions et ses sentiments, sans toutefois monopoliser le temps alloué à l'activité.
- Il doit respecter l'opinion de chacun. Il doit s'assurer que chacun se sent respecté et qu'il n'y a pas de moquerie.
- Il doit veiller à ce que les participants ne s'éloignent pas du sujet.
- Il doit encourager les participants qui répondent trop brièvement en leur demandant d'élaborer ou d'ajouter des exemples pour appuyer ce qu'ils disent.
- Il doit être conscient de la durée de l'interaction. Vers la fin, il précise le temps qu'il reste pour une dernière intervention et il remercie les participants à la fin de la discussion.

©Alberta Education, Canada, 2007

Pistes pour les animateurs

- **utiliser divers moyens pour :**
  - **inclure les participants dans la conversation**
    - résumer les propos pour un nouvel arrivant, ou
    - inciter une personne à parler en lui posant une question, en rapportant ses propos et en lui demandant de développer un point particulier.
  - **recentrer la discussion**
    - lorsque le groupe s'est éloigné du sujet :
      - reconnaître que le groupe est engagé sur une tangente,
      - inviter les interlocuteurs à revenir au sujet initial,
    - lorsque la discussion s'est étendue inutilement :
      - faire la synthèse,
      - délimiter le champ de discussion,
      - mettre les idées par ordre d'importance.
- **questionner un interlocuteur pour l'amener à clarifier ou à approfondir son point de vue**
  - cerner le point de vue de ses interlocuteurs,
  - identifier un élément qui mérite d'être approfondi dans l'intérêt de tous,
  - demander de l'information complémentaire.
- **ajuster son registre de langue en fonction de ses interlocuteurs et de la situation de communication**
  - choisir le tutoiement ou le vouvoiement selon le type d'interlocuteur.
- **utiliser des mots et des expressions qui expriment des nuances**
  - utiliser des adverbes de quantité et des locutions (ex. : *d'une part…, d'autre part…, par contre, parallèlement à…, même si,* etc.).

Activité optionnelle

Écris un courriel à Daniel Bélanger pour lui faire part de tes commentaires au sujet de son vidéoclip. N'oublie pas de mentionner que tu connais le texte de sa chanson *Dans un spoutnik.* L'adresse électronique de Daniel Bélanger est : *<http://www.audiogram.com/contact-artist>*. Montre ton message à ton enseignant avant de l'envoyer à l'artiste.

©Alberta Education, Canada, 2007

8. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Le vocabulaire (les mots, les expressions) :	*Deux mots nouveaux liés aux techniques cinématographiques, sont :* – – *Leurs définitions :* – –
Les notions, les idées, les valeurs (les nouvelles connaissances) :	*Une technique cinématographique que j'utiliserais dans un clip ou un film, c'est :*
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

9. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*Est-ce que tu es arrivé à réaliser ton projet dans le temps estimé dans le* Coup d'œil sur le projet? *Explique ta démarche.*

Question d'appréciation

Qu'est-ce qui t'a le plus aidé à apprécier un média d'expression française tel le vidéoclip présenté dans ce projet? Explique brièvement pourquoi.

- ❑ les paroles de la chanson : _____
- ❑ le scénario du vidéoclip : _____
- ❑ les questions : _____
- ❑ autre raison (*à spécifier*) : _____

_____

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- la capacité de l'élève à discuter de certaines techniques cinématographiques utilisées pour faire ressortir certains effets et mettre en évidence certaines valeurs.

  _____

  _____

- l'utilisation que l'élève a faite des consignes et des pistes pour les animateurs.

  _____

  _____

- la manière dont l'élève a évalué l'efficacité des moyens qu'il a utilisés pour réaliser son projet.

  _____

  _____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

©Alberta Education, Canada, 2007

L – Projet de lecture

Extrait de roman : *Ça doit arrêter!*

FLA 20-2

Cahier de l'élève

PROJETS EN SÉRIE

Il faut réaliser ces projets dans l'ordre suivant :

L – Ça doit arrêter! – Lecture
M – Le racisme, parlons-en! – Écriture
N – Dialoguons! – Exposé

Nom : _____

Ça doit arrêter!

DESCRIPTION DU PROJET

Pour t'aider à mieux apprécier les relations humaines, tu vas lire un extrait du roman de Vincent Lauzon, *Concerto en noir et blanc*. Tu devras réagir aux personnages à partir de tes expériences personnelles.

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici une **habileté de lecture qui sera évaluée** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- réagir aux personnages dans des textes tels que des extraits de romans à partir de tes expériences personnelles.

STRATÉGIES À UTILISER

Voici une **stratégie de planification** que tu mettras en pratique dans ce projet de lecture :

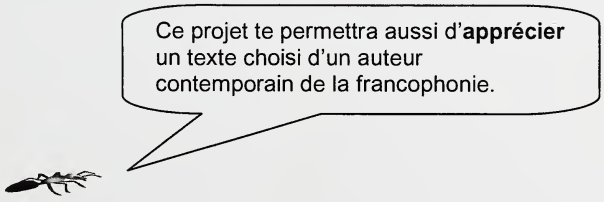
- Prévoir une façon d'organiser tes notes pour retenir l'information.

Voici une **stratégie de gestion** que tu mettras en pratique dans ce projet de lecture :

- Utiliser une façon de prendre des notes ou d'annoter le texte pour retenir l'information.

Voici une **stratégie d'autoévaluation** que tu mettras en pratique dans ce projet de lecture :

→ Évaluer ton utilisation des stratégies de lecture dans des variétés de contextes (FLA 30-2).



Bonne lecture!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT LA LECTURE** ⮜	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire.	
	• Tu choisis une façon de prendre des notes sur les caractéristiques physiques et psychologiques des personnages et comment ces caractéristiques influencent la dynamique entre eux.	
❍ **PENDANT LA LECTURE** ❍	• Tu lis le texte *Ça doit arrêter!* en prenant des notes ou en annotant le texte.	
■ **APRÈS LA LECTURE** ■	• Tu réponds à des questions pour réagir aux personnages : – selon leurs caractéristiques physiques; – selon leurs caractéristiques psychologiques.	
	• Tu donnes deux solutions à Serge pour l'aider à sortir de l'impasse qu'il vit.	
	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 12). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Ça doit arrêter!

Le racisme est une réalité qui fait souffrir de nombreuses personnes. Peut-être connais-tu des jeunes victimes de racisme. Peut-être as-tu toi-même été témoin de certaines manifestations de discrimination. Que faire lorsque son meilleur ami est Noir et que son père est raciste? C'est ce que vit Serge, un personnage du roman de Vincent Lauzon. Ta lecture te permettra de réfléchir davantage à cet aspect des relations humaines.

1. Avant de commencer ta lecture, tu dois **choisir une manière de prendre des notes**. Voici les choix que nous te proposons :

   a) Remplir les tableaux 1a et 1b des pages suivantes pour prendre des notes **en cours** de lecture.
   b) Remplir les tableaux 1a et 1b des pages suivantes pour prendre des notes **après** la lecture.
   c) Remplir le tableau 2 de la page 6 pour prendre des notes **en cours** de lecture.
   d) Remplir le tableau 2 de la page 6 pour prendre des notes **après** la lecture.

   Que choisis-tu? **Encercle une lettre pour indiquer ton choix**.

   (A) (B) (C) (D)

©Alberta Education, Canada, 2007

Tableau 1a

Pour prendre des notes :

Si tu as choisi a) ou b) au n° 1, remplis le tableau ci-dessous.
Dégage les caractéristiques physiques et les caractéristiques psychologiques des personnages.

Personnages	Caractéristiques physiques	Caractéristiques psychologiques
Serge	– – – –	– *a honte de l'attitude de son père* – – –
Alain	– *cheveux bruns longs* – – –	– – – –
Dave	– *porte une petite croix* – – –	– – – –
Le père de Serge	– – – –	– *un bon père* – – –

©Alberta Education, Canada, 2007

Tableau 1b

Pour prendre des notes :

Si tu as choisi a) ou b) au n° 1, remplis le tableau ci-dessous.
Explique comment ces caractéristiques influencent les relations entre les personnages.

Personnages	Relations entre les personnages
Serge et Dave	– – – –
Serge et Alain	– – – –
Dave et Alain	– – – –
Dave et le père de Serge	– – – –
Alain et le père de Serge	– – – –
Serge et son père	– – – –

©Alberta Education, Canada, 2007

Tableau 2

Si tu as choisi c) ou d) au n° 1, remplis le tableau ci-dessous.

Pour prendre des notes :

- ❑ sur les caractéristiques physiques et psychologiques des personnages;
- ❑ sur l'influence de ces caractéristiques sur les relations entre les personnages.

©Alberta Education, Canada, 2007

2. **Lis attentivement** « Ça doit arrêter! », extrait du roman de Vincent Lauzon, *Concerto en noir et blanc.*

Ça doit arrêter!

– 'Scuse-moi, *man,* articula finalement Alain, mal à l'aise. Je voulais pas dire que tu… que t'étais… euh… ah, je le sais même pas, ce que je voulais dire. Ça me met juste en furie[1], du monde de même[2], c'est tout.

Dave ne répondit pas.

Lentement, le regard de Serge tapissa les murs de sa petite chambre, comme s'il voulait l'apprendre par cœur. Ce n'était pas nécessaire, il en connaissait le moindre éclat de plâtre, la moindre trace de doigt, la moindre poussière… mais il ne pouvait se résoudre à affronter les yeux noirs de Dave. Il aurait voulu crier à Alain de se taire, lui hurler qu'il savait déjà tout cela, lui gueuler[3] que son père était un bon père. Son père s'occupait de la famille avec amour. Il préparait le souper trois fois par semaine, quand sa mère était à l'université. Il se levait tous les samedis matin à six heures pour conduire François, le plus jeune, à la patinoire – lui qui détestait le hockey. Il assistait à tous les concerts de Push-Poussez, le groupe rock dont Serge, Alain et Dave faisaient partie – lui qui n'écoutait que du western. Il travaillait dur. Des heures interminables[4]. Sans se plaindre. Un bon père.

Qui n'aimait pas les Noirs.

Et les Anglais, se dit-il avec amertume. Et les Juifs. Et les Arabes. […]

Ses doigts pianotaient nerveusement, à toute vitesse, sur le clavier de son ordinateur. Ses amis n'y voyaient que du stress, de l'embarras, mais Serge savait très bien le message qu'il tapait rageusement dans le vide. Il n'avait pas besoin de regarder les touches qu'il enfonçait violemment, dans un ordre précis, comme des coups de poings chorégraphiés. Le moniteur éteint, la phrase MON PÈRE EST RACISTE ET JE L'AIME n'alla pas plus loin que le bout de ses deux index.

Puis, la voix sourde, il déclara :

– Veux-tu qu'on s'en aille tout de suite, Dave? On arriverait en avance à l'entrepôt, mais c'est pas trop grave. On peut pratiquer en attendant Kim et Benoit.

Dave secoua la tête en bâillant.

– Sens-toi pas obligé d'être ma mère, Serge, répondit-il doucement. Ça fait longtemps que j'entends le monde parler dans mon dos[5]. J'ai appris à vivre avec. *I can take care of myself.*

– Moi, j'en reviens juste pas, s'exclama Alain. Tu prends ça tellement cool. Ça me dépasse ben raide[6].

– *Listen, man,* expliqua Dave, grave comme un prêtre, on a tous notre manière de *dealer* avec les dégueulasseries qui se passent sur la planète. Prends mes parents. Pendant des années, aux États, ils ont fait des marches puis des manifestations pour les droits des Noirs. Pendant les années soixante, en plein quand c'était pas le temps, quand dans le sud le Klan lynchait[7] n'importe qui pour n'importe quoi. Ils en ont enduré, de la marde, mon chum. Tu croirais pas la moitié des histoires que je pourrais te raconter.

[1] mettre en furie : enrager
[2] du monde de même : des personnes comme ça
[3] gueuler : crier de mécontentement
[4] interminables : qui durent trop longtemps
[5] parler dans le dos : dire des méchancetés contre quelqu'un, en son absence
[6] ben raide : complètement
[7] lyncher : exécuter sommairement, sans jugement régulier

©Alberta Education, Canada, 2007

Alain fit la moue[8].

– Bon! Ça, au moins, je trouve que ç'a de l'allure! C'est de l'action, c'est de la révolte, ça veut dire quelque chose!

Dave observa un instant son copain avec une indulgence[9] amusée. Alain l'impétueux[10] parlait vite, hochait la tête, faisait voler ses longues mèches brunes, battait l'air de ses poings fermés. Même si parfois elle lui semblait envahissante, Dave aimait cette passion. Il l'admirait.

– Mais, c'était leur manière à eux, comprends-tu? reprit-il patiemment. Puis quand cette manière-là a pas marché assez vite à leur goût, ils ont sacré leur camp[11]. En 68, deux jours après que le révérend King se soit fait descendre[12]. Ils pensaient qu'être noir au Canada, ça serait plus facile. Ils avaient pas tort, *anyway*. C'est vrai que c'est moins pire.

– Mais c'est parfait, par exemple, remarqua sombrement Alain.

– *Hey, nothing's perfect, my friend.* En tous cas… *my point is:* mes parents avaient le Canada, puis moi, j'ai ça.

Délicatement, l'adolescent prit la petite croix d'or qui pendait à son cou et la montra à ses deux amis. Alain leva les yeux au ciel et poussa un soupir incrédule[13]. La ferveur religieuse de Dave l'intimidait et le troublait un peu : il ne pouvait s'empêcher d'y sentir un parfum dérangeant de fanatisme mystique. Le jeune Noir utilisait couramment des mots comme *péché*, *vertu, foi* – des mots puissants, un peu ridicules, qu'on n'entendait pas souvent à La Passerelle. L'année précédente, Ubald Marchessault, le prêtre de la paroisse Faubourg St-Rock et animateur de pastorale de la polyvalente[14], avait organisé une messe des finissants. Une idée d'illuminé. Des semaines de préparation. Il avait mis en branle[15] un battage publicitaire monstre, avec posters, banderoles et messages à l'intercom. Le jour de la messe, treize personnes s'étaient présentées.

Treize personnes sur deux mille cinq cents étudiants, câline, pensa Alain, encore ébahi[16] qu'on puisse dépenser autant d'énergie à l'élaboration d'un projet aussi visiblement voué à un échec humiliant. *Je me demande si les prêtres sont payés pour leurs heures de pastorale. Ça doit pas, c'est des hommes de Dieu, ce monde-là, supposément. D'un autre côté, faut qu'ils mangent, eux autres aussi. Anyway, Ubald Marchessault méritait pas vraiment son salaire.*

Dave avait assisté à cette messe. Et tous les mardis midi, il aidait Ubald, qui décidément n'avait peur de rien, à organiser celle de cette année.

– Ah, *come on,* Dave, rechigna Alain. T'es pas sérieux! On parle d'injustice contre les minorités, là. La religion a rien à voir là-dedans.

– Comment tu sais ça, toi? Es-tu religieux? Es-tu une minorité?

– Non, mais il me semble…

– Moi, oui. Je suis même les deux. Les trois, si on compte ma langue. C'est moi, ça, *man:* Dave Herbert, Noir, anglophone, catholique. *That's it. The whoooooooole me.* Puis je te le dis : la méchanceté, les insultes, les jokes de nègres, *the works,* je l'ai tout vécu, tout.

Il laissa retomber la croix sur sa poitrine et fixa Alain dans les yeux jusqu'à ce que celui-ci détourne le regard.

– Puis ma façon de vivre ça, c'est la façon de Jésus, fit-il calmement. Comme lui, je pardonne aux nonos[17] qui sont assez caves[18] pour m'haïr la face parce qu'elle est plus toastée que la leur.

[8] faire la moue : ne pas être content
[9] indulgence : tolérance
[10] impétueux : fougueux, ardent
[11] sacrer le camp : quitter, partir
[12] se faire descendre : se faire tuer
[13] incrédule : qui ne croit pas
[14] polyvalente : équivalent de « high school » au Québec
[15] mettre en branle : mettre en action
[16] ébahi : très surpris
[17] nonos : idiots
[18] caves : imbéciles

©Alberta Education, Canada, 2007

– Tu tends l'autre joue, là, comme dans la Bible.

– *Right on, baby.*

Alain haussa les épaules, déconcerté. Il voulait comprendre, mais n'y parvenait pas. La démarche de Dave lui semblait, d'une part, admirable… et d'autre part, parfaitement saugrenue[19].

– M'a[20] te dire franchement, Dave, dit-il avec une pointe d'admiration dans la voix, je trouve ça beau, ton histoire, mais c'est pas mal téteux[21].

Les dents de Dave apparurent tout à coup, étincelantes, dans un large sourire de petit malin, son sourire d'homme qui a touché le ciel.

– Ça s'appelle la foi, mon ami.

– Mais c'est pas une réponse, ça […]! insista Alain. Je suis sûr que Jésus prendrait pas une injustice aussi évidente, aussi… aussi dégueulasse, je suis certain qu'il poignerait les nerfs[22], ça lui arriverait à lui aussi, je m'en souviens, j'ai vu les films à Pâques comme tout le monde. […], Dave, tu prends pas tes responsabilités.

– Mes quoi?

– Tes responsabilités, *man!*

– *What… are you talking about?* Quelles responsabilités?

Alain s'emportait. Il cherchait ses mots, il bredouillait[23].

– Tes responsabilités de… de victime!

Responsabilités de victime. Les trois mots évocateurs s'imprimèrent instantanément dans la conscience de Serge, qui fixait en silence l'écran noir de son ordinateur depuis cinq minutes. *Hey, c'est bon, ça,* pensa-t-il lourdement. *Va falloir que je m'en serve dans une de mes chansons. Va falloir que j'écrive une chanson là-dessus. J'ai le choix entre ça ou virer fou. MON PÈRE EST RACISTE ET JE L'AIME.*

– *All right!* s'exclama Dave sur un ton de défi. Qu'est-ce que tu veux que je fasse, *man,* hein? Comment je peux les prendre, mes responsabilités de victime?
– Je le sais pas, moi, cracha Alain en projetant ses poings vers le ciel. Réagis, fais quelque chose, n'importe quoi!

Dave s'approcha de son ami, sourcils froncés, et sa voix se fit pressante.

– Mais quoi, Alain? Quoi? Qu'est-ce que je peux faire? Qu'est-ce que tu fais quand le raciste, c'est quelqu'un que tu vois tous les deux jours? Qu'est-ce que tu fais quand celui qui peut pas te sentir[24], *c'est le père de ton meilleur ami? What do you do,* Alain? *What can you do?*

La question résonna, brûlante, un long moment dans l'air tendu de la chambre. Alain ne savait plus quoi répondre. Il se mordillait les lèvres, bouleversé, la gorge douloureuse.

Serge se tourna lentement vers ses amis. Ses joues étaient mouillées.

– Je le sais pas, Dave, avoua-t-il avec honte et impuissance. Je le sais juste pas.

Vincent Lauzon, *Concerto en noir et blanc*, Éditions Pierre Tisseyre, 1992, pages 14 à 20.

[19] saugrenue : bizarre, inattendue
[20] m'a… : je vais…
[21] téteux : simpliste
[22] poigner les nerf : se choquer, s'énerver
[23] bredouiller : parler rapidement en prononçant mal
[24] ne pas pouvoir sentir (quelqu'un) : détester une personne

©Alberta Education, Canada, 2007

3. **Pour prendre conscience de tes attitudes provenant de premières impressions, réponds aux questions suivantes sur les caractéristiques physiques des personnages. Utilise des phrases complètes.**

   a) Alain a les cheveux longs. Le fait de porter des cheveux longs chez un garçon peut être associé à/au _____

   b) Dave porte une croix au cou. Lorsque tu rencontres des jeunes qui portent aussi une croix, qu'est-ce que tu supposes à leur sujet? _____

   c) Dave est Noir. Complète la phrase suivante :

   Lorsque je vois une personne de race noire, je pense _____

4. **Réponds aux questions suivantes sur les caractéristiques psychologiques des personnages. Utilise des phrases complètes.**

   a) Que penses-tu de la réaction d'Alain lorsqu'il veut que Dave agisse, qu'il se révolte? _____

   b) Que penses-tu de l'attitude de Dave : il est habitué au racisme, il pardonne, il tend l'autre joue? _____

   c) Laquelle des deux réactions (celle d'Alain ou celle de Dave) te semble plus efficace pour changer l'attitude des gens face au racisme? Explique ta réponse. _____

©Alberta Education, Canada, 2007

d) Serge est tiraillé entre l'amour pour son père et le fait que ce dernier soit raciste. Imagine deux manières par lesquelles Serge pourrait sortir de cette impasse (situation difficile). Explique tes deux solutions.

1. _____

2. _____

©Alberta Education, Canada, 2007

5. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Les types de textes (le texte narratif) :	*Ce qui me plaît dans le texte narratif, c'est :*
Les notions, les idées, les valeurs (les nouvelles connaissances) :	*Une valeur que je partage avec l'auteur ou un des personnages, c'est :*
Mes habiletés en tant que lecteur :	*Une stratégie de lecture qui m'a aidée dans ce projet, c'est :*
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

6. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*As-tu respecté le temps estimé avant de commencer ton projet? Explique.*

Question d'appréciation

Qu'est-ce qui t'a le plus aidé à apprécier l'extrait de roman présenté dans ce projet? Explique brièvement pourquoi.

- ❑ le sujet traité : _____
- ❑ le vocabulaire en bas de page : _____
- ❑ les liens entre les personnages : _____
- ❑ les activités d'analyse (tableaux présentés et questions) : _____
- ❑ la possibilité de réagir aux comportements des personnages : _____
- ❑ autre raison (*à spécifier*) : _____

_____

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- la manière dont l'élève a planifié d'organiser ses notes.

  _____

  _____

- la prise de notes ou l'annotation du texte.

  _____

  _____

- l'utilisation que l'élève a faite des stratégies de lecture (FLA 30-2).

  _____

  _____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

M – Projet d'écriture

Le dialogue : *Le racisme, parlons-en!*

FLA 20-2

Cahier de l'élève

PROJETS EN SÉRIE

Il faut réaliser ces projets dans l'ordre suivant :

L – Ça doit arrêter! – Lecture
M – Le racisme, parlons-en! – Écriture
N – Dialoguons! – Exposé

Nom : _____

Le racisme, parlons-en!

DESCRIPTION DU PROJET

Au cours du projet « Ça doit arrêter! », tu as lu un extrait du roman de Vincent Lauzon, *Concerto en noir et blanc.* Tu as maintenant l'occasion de rédiger un dialogue entre le père de Serge et un autre personnage.

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici des **habiletés d'écriture qui seront évaluées** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- rédiger un court dialogue entre deux personnages;
- vérifier l'emploi des signes de ponctuation qui marquent le dialogue;
- vérifier si tes phrases sont bien construites quant à :
  - l'ordre des mots dans la phrase (adverbes et pronoms relatifs),
  - la ponctuation (tiret),
  - l'emploi de la majuscule.

STRATÉGIES À UTILISER

Voici une **stratégie de gestion** que tu pourras utiliser dans ce projet d'écriture :

- Noter tes interrogations quant à l'ordre des idées dans le texte.

Bon dialogue!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'ÉCRITURE** ≺	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire.	
	• Tu prends connaissance du tableau *Je découvre la construction de la phrase*, où tu en apprendras davantage sur l'ordre des mots dans la phrase, sur la ponctuation et sur l'emploi de la majuscule.	
	• Tu complètes les activités sur les adverbes, les pronoms relatifs, la ponctuation et l'emploi de la majuscule.	
	• Tu choisis l'autre personnage de ton dialogue (l'un étant le père de Serge). – Prends connaissance des consignes.	
❍ **PENDANT L'ÉCRITURE** ❍	• Tu rédiges l'ébauche du dialogue en apportant une résolution au conflit entre les deux personnages.	
	• Tu utilises la grille de révision pour relire ton ébauche et apporter les modifications nécessaires.	
	• Tu rédiges la version finale de ton dialogue.	
■ **APRÈS L'ÉCRITURE** ■	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 12). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Le racisme, parlons-en!

Lorsqu'on lit un livre ou, dans ce cas-ci, un extrait de roman, on a souvent envie de dire aux personnages sa façon de penser. C'est ce que tu auras la chance de faire ici puisque tu devras écrire un dialogue entre le père de Serge et un des garçons.

1. Avant de commencer la rédaction de ton dialogue, **examine attentivement** la section suivante, *Je découvre la construction de la phrase*. Cette activité t'aidera à écrire ton dialogue.

JE DÉCOUVRE LA CONSTRUCTION DE LA PHRASE.

Est-ce qu'il t'arrive de te demander si les phrases d'un texte que tu écris sont bien écrites et de ne pas être certain de l'ordre des mots? Voici quelques règles qui te mettront sur la bonne voie.

➔ L'ordre des mots dans la phrase

a) **l'ordre des adverbes**

L'adverbe modifie le sens

– d'un verbe : J'aime le fromage. (trop)

J'aime *trop* le fromage.

– d'un adjectif : Ce fromage est salé. (trop)

Ce fromage est *trop* salé.

– d'un autre adverbe : Ce fromage est trop salé. (beaucoup)

Ce fromage est *beaucoup* trop salé.

Comme tu le constates, l'adverbe se place **immédiatement <u>après le verbe</u>**, **immédiatement <u>avant l'adjectif</u>** et **immédiatement <u>avant l'adverbe</u>** qu'il modifie.

Le cas de l'adverbe de négation *ne pas* :

Je parle à Marc. (ne pas)	Je *ne* parle *pas* à Marc.
Parle à Marc! (ne pas)	*Ne* parle *pas* à Marc.
J'aimais Marc. (ne pas)	Je *n'*aimais *pas* Marc.
Elle a aimé Marc. (ne pas)	Elle *n'*a *pas* aimé Marc.

Comme tu le constates, lorsque le verbe est conjugué à un temps simple (le verbe s'écrit en un mot), *ne* et *pas* se placent de chaque côté du verbe; lorsque le verbe est conjugué à un temps composé (le verbe s'écrit en deux mots), ils se placent de chaque côté de l'auxiliaire <u>avoir</u> ou <u>être</u>.

©Alberta Education, Canada, 2007

b) **L'utilisation des pronoms relatifs**

En français, une phrase ne se termine jamais par une préposition comme *à, avec, pour,* etc. Si tu as tendance à faire cette faute, tu la corrigeras dans bien des cas en apprenant comment utiliser les pronoms relatifs. Les pronoms relatifs remplacent un autre mot; on appelle ce mot antécédent.

i. Les pronoms relatifs qui remplacent un sujet ou un complément d'objet direct : *qui, que.*

Exemples :

L'antécédent est le sujet :
Le garçon qui vient me chercher ce soir s'appelle Marc.
Qui vient me chercher ce soir? – le garçon

L'antécédent est le complément d'objet direct :
Le garçon que je fréquente s'appelle Marc.
Je fréquente qui? – le garçon

ii. Les pronoms relatifs les plus courants qui remplacent un complément d'objet indirect : *à qui, auquel, à laquelle, dont, auxquels, auxquelles.*

Exemples :

Le garçon à qui (ou auquel) je parle s'appelle Marc, et non pas, **le garçon que je parle avec…**
Je parle à qui? – au garçon

Les garçons à qui (ou auxquels) nous parlons ont le sens de l'humour, et non pas, **les garçons que je parle avec…**
Nous parlons à qui? – aux garçons

Le film dont Marc parle est très intéressant, et non pas, **le film que Marc parle de…**
Marc parle de quoi? – d'un film

La chanson à laquelle je pense est très rythmée, et non pas, **la chanson que je pense à…**
Je pense à quoi? – à une chanson

iii. Les pronoms relatifs les plus courants qui remplacent des compléments circonstanciels : *lequel, laquelle, lesquels, lesquelles,* précédés d'une préposition comme *sur, pour, dans, avec,* etc.

Exemples :

La table sur laquelle nous mangeons est en chêne, et non pas, **la table qu'on mange dessus…**
Nous mangeons où? – sur cette table en chêne

La raison pour laquelle vous manifestez me semble juste.
Vous manifestez pourquoi? – pour une raison qui me semble juste

©Alberta Education, Canada, 2007

L'autobus dans lequel Marc voyageait est tombé en panne, et non pas, **l'autobus que Marc était dessus…**
Marc voyageait comment? – dans un autobus qui est tombé en panne

Les amies avec lesquelles je partage cet appartement sont débrouillardes.
Je partage cet appartement avec qui? – avec des amies qui sont débrouillardes

➔ La ponctuation

Note : *Nous mettons l'accent ici sur les signes de ponctuation qui te seront les plus utiles dans la rédaction de ton dialogue.*

a) **le point d'exclamation (!)** : est généralement placé à la fin de la phrase lorsqu'elle exprime la surprise, un sentiment ou une émotion.

Exemple : Marc, que ta maison est belle**!**

b) **le point d'interrogation (?)** : se place à la fin de la phrase lorsqu'on pose une question.

Exemple : Marc, est-ce que c'est ta maison**?**

c) **les points de suspension (...)** : indiquent qu'on n'a pas fini d'exprimer sa pensée parce qu'on réfléchit, ou parce qu'on a été interrompu.

Exemple : Je voulais te parler du film que nous avons vu, mais**...**

d) **le tiret (–)** : indique le changement d'interlocuteur dans un dialogue. Il remplace les deux points et les guillemets du discours direct.

Exemple (dialogue) :
– Marc, as-tu vu ce film?
– Non Julie, mais j'en ai beaucoup entendu parler.
– Veux-tu aller au cinéma ce soir?
– Certainement! Faisons une sortie en amoureux!

e) **les guillemets (« … »)** : indiquent la citation d'un texte ou des propos de quelqu'un (discours direct).

Exemple (discours direct) :

Julie dit : « Marc, as-tu vu ce film? »
Marc lui répond : « Non, Julie, mais j'en ai beaucoup entendu parler. »

➔ L'emploi de la majuscule

La majuscule indique le début de la phrase. Les noms propres de personnes, d'animaux, de peuples et d'institutions commencent par une lettre majuscule. Le premier mot du titre d'une œuvre et le premier mot du discours direct commencent eux aussi par une lettre majuscule.

©Alberta Education, Canada, 2007

Exemples :

Marc a un chien qui s'appelle **J**azz.
Le grand-père de **M**arc est **I**talien, mais **M**arc parle très peu l'italien.*
C'est dommage, car on lui aurait offert un emploi d'interprète au **C**onsulat d'**I**talie.
Cet été, Marc a lu *Le seigneur des anneaux* en trois volumes.
Julie demande à **M**arc : « **P**enses-tu que **F**rodo est courageux? »

* **Note :** *Remarque que lorsque le nom est employé pour désigner la langue, il prend la minuscule.*

2. **Complète les activités suivantes sur l'adverbe, les pronoms relatifs, la ponctuation et la majuscule.**

➔ Place l'adverbe entre parenthèses à la bonne place. Demande-toi si l'adverbe modifie un verbe, un adjectif ou un autre adverbe.

a) Julie parle vite. (tellement)

_____

b) Marc a de bonnes notes. (très)

_____

c) Julie aimerait que Marc ait le sourcil percé. (ne pas)

_____

d) Julie et Marc arrivent de bonne heure. (toujours)

_____

e) Les parents de Marc ont oublié l'anniversaire de Julie. (ne pas)

_____

➔ Choisis le bon pronom relatif dans la liste suivante et insère-le dans la phrase.

auxquelles	que
qui	laquelle
dont	

a) La solution _____ tu as choisie est efficace.

b) L'amie avec _____ je sors ce soir est ponctuelle.

c) La recette de gâteau _____ tu m'as parlé semble savoureuse.

d) Le professeur _____ m'enseigne le saxophone est très patient.

e) Les Françaises _____ nous avons parlé étaient charmantes.

©Alberta Education, Canada, 2007

➔ Choisis le bon signe de ponctuation parmi les suivants et insère-le dans la phrase : ? ! ... –

a) Transforme en dialogue ces deux phrases du discours direct en utilisant les bons signes de ponctuation :

Marc demande à Julie : « Veux-tu aller au cinéma ce soir? »
Julie répond à Marc : « Oui, à condition d'aller voir *Le seigneur des anneaux.* »

_____

_____

b) Bonne chance

_____

c) Le zoo est-il au nord de la ville

_____

d) Je me demande si

_____

➔ Réécris ces phrases en mettant des majuscules aux bons endroits.

a) cette émission sera diffusée à radio-canada.

_____

b) L'accent de Phil est très prononcé : il est australien.

_____

c) Ton père a dit : « tournez à gauche à la deuxième intersection. »

_____

d) Quand j'étais petit, mon père me lisait les mille et une nuits.

_____

e) Ma chatte cocotte aime s'étendre au soleil.

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

3. **Rédige un court dialogue entre :**
   - Dave et le père de Serge

     OU
   - Alain et le père de Serge

     OU
   - Serge et son père

Note : *Si tu en ressens le besoin, n'hésite pas à retourner au projet de lecture* « Ça doit arrêter! » *pour t'assurer que tu te rappelles bien les évènements.*

Pour rédiger le dialogue, suis les consignes suivantes :

- Consulte la grille de révision du dialogue pour connaître les critères portant sur le contenu et le développement de ton dialogue.
- Utilise des tirets pour indiquer le changement d'interlocuteur.
- Écris de cinq à dix répliques par personnage.
- Nous avons ajouté deux phrases à la fin de l'extrait. Écris le nom du personnage que tu as choisi au début de la phrase : *Serge et ses amis sortent de sa chambre pour se rendre à l'entrepôt. Dans le couloir, _____ se retrouve nez à nez avec le père de Serge.*

©Alberta Education, Canada, 2007

4. **Rédige l'ébauche du dialogue.**

[…]

Serge se tourna lentement vers ses amis. Ses joues étaient mouillées.

– Je le sais pas, Dave, avoua-t-il avec honte et impuissance. Je le sais juste pas.

Serge et ses amis sortent de sa chambre pour se rendre à l'entrepôt. Dans le couloir, … se retrouve nez à nez avec le père de Serge.

(commence ton dialogue ici)

©Alberta Education, Canada, 2007

5. **Consulte la grille de révision ci-dessous et apporte les modifications nécessaires à ton texte.**

Grille de révision du dialogue

Présentation des idées **Contenu**	**Je suis satisfait**	**À revoir**	**Revu**
Je m'assure que j'ai :			
1. respecté les caractéristiques psychologiques des personnages (réfère-toi, au besoin, au projet *Ça doit arrêter!*);			
2. vérifié l'ordre de mes idées dans mon dialogue;			
3. écrit cinq à dix répliques par personnage;			
4. rédigé un dialogue vivant et intéressant;			
5. imaginé un dialogue qui fait ressortir les qualités ou les défauts (ou les deux) des deux personnages.			
Développement	**Je suis satisfait**	**À revoir**	**Revu**
Je m'assure que j'ai :			
1. apporté une résolution au conflit entre les deux personnages.			

Qualité du français	**Je suis satisfait**	**À revoir**	**Revu**
Je m'assure que j'ai :			
1. vérifié si les phrases sont bien construites : a) ordre des mots (adverbes et pronoms relatifs);			
b) ponctuation (les tirets pour le changement d'interlocuteur);			
c) emploi de la majuscule.			

©Alberta Education, Canada, 2007

6. **Rédige la version finale du dialogue.**

©Alberta Education, Canada, 2007

7. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Les notions, les idées, les valeurs (les nouvelles connaissances) :	*Une valeur que j'ai tenté de faire ressortir dans mon dialogue, c'est :*
Mes habiletés en tant que scripteur :	*Une stratégie d'écriture que j'ai utilisée pour créer mon dialogue, c'est :*
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

8. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*Comment as-tu géré ton temps pour compléter ce projet? Nomme deux stratégies que tu as utilisées.*

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- l'habileté de l'élève à noter ses interrogations quant à l'ordre des idées dans le texte.

_____

_____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

©Alberta Education, Canada, 2007

N – Projet d'exposé

Lecture expressive : ***Dialoguons!***

FLA 20-2

Cahier de l'élève

PROJETS EN SÉRIE

Il faut réaliser ces projets dans l'ordre suivant :

L – Ça doit arrêter! – Lecture
M – Le racisme, parlons-en! – Écriture
N – Dialoguons! – Exposé

Nom : _____

Dialoguons!

DESCRIPTION DU PROJET

Au cours du projet « Le racisme, parlons-en! », tu as créé un dialogue entre le père de Serge et un des garçons. Tu as maintenant l'occasion de faire une lecture expressive de ce dialogue avec un autre élève.

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici une **habileté de production orale (exposé) qui sera évaluée** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- participer, avec d'autres élèves, à une lecture expressive d'un extrait que vous avez écrit.

STRATÉGIES À UTILISER

Voici des **stratégies de planification** que tu mettras en pratique dans ce projet d'exposé :

- Prévoir le matériel qui appuierait ta présentation.
- Participer à l'établissement des règles de fonctionnement du groupe.

Voici des **stratégies de gestion** que tu mettras en pratique dans ce projet d'exposé :

- Mettre à profit la rétroaction fournie par l'enseignant et par tes pairs sur la concordance des temps.
- Soigner les éléments prosodiques (la prononciation, l'articulation, l'intonation, le débit de parole et le volume de la voix).
- Tenir compte des réactions du public et t'ajuster en conséquence.

Voici une **stratégie d'autoévaluation** que tu mettras en pratique dans ce projet d'exposé :

→ Évaluer ton utilisation des stratégies de communication orale dans une variété de contextes (FLA 30-2).

Bon dialogue!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'EXPOSÉ** ≺	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire dans ce projet.	
	• Tu choisis un partenaire pour te donner la réplique lors de la présentation orale de ton dialogue.	
	• Tu remplis un tableau de planification du travail d'équipe avec ton partenaire pour établir vos règles de fonctionnement.	
	• Tu fais une copie de ton dialogue pour la remettre à ton partenaire.	
	• Tu lis le dialogue avec ton partenaire pour choisir le personnage de chacun (le père de Serge, Serge, Alain ou Dave).	
	• Tu surlignes tes répliques et tu demandes à ton partenaire de faire de même.	
	• Tu choisis, avec ton partenaire, le matériel qui agrémentera votre présentation.	
	• Tu décides comment utiliser les éléments prosodiques.	
	• Tu décides de l'impact de ton langage non verbal.	
	• Tu t'exerces à présenter ton dialogue au moyen d'une caméra vidéo. – Montre la vidéo à des camarades ou à une personne-ressource et demande-leur d'évaluer le contenu de ta présentation. – Note leurs commentaires dans la grille de révision et apporte les changements nécessaires à ta présentation.	
❍ **PENDANT L'EXPOSÉ** ❍	• Tu présentes ton dialogue avec ton partenaire en utilisant comme aide-mémoire tes répliques surlignées au préalable.	
■ **APRÈS L'EXPOSÉ** ■	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 7). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Dialoguons!

Tu as complété le dialogue entre le père de Serge et un des garçons dans le projet *Le racisme, parlons-en!* On veut entendre comment tu t'y es pris pour régler ce conflit au sujet du racisme. Choisis un partenaire pour lire à haute voix les répliques de ton dialogue. Mets-y tout ton enthousiasme pour rendre ton dialogue vivant!

1. **Choisis un partenaire pour te donner la réplique** lors de la présentation orale de ton dialogue.

2. **Remplis le tableau de planification du travail d'équipe avec ton partenaire** pour établir vos règles de fonctionnement. Utilisez chacun une colonne pour indiquer vos responsabilités.

Planification d'une présentation orale

Travail en équipe

Projet : _____ Date de remise : _____

Temps disponible pour la préparation : _____ du _____ au _____

N^bre^ de périodes accordées en classe : _____

Préparation du projet		
Description du public cible (en deux ou trois mots, après avoir consulté votre enseignant)		
Choix du personnage	Père de Serge	• _____
Membre de l'équipe interprétant ce personnage		
Répartition des tâches	– – –	– – –
Accessoires	– – –	– – –
Autres décisions ou tâches (ex. : réservation de la caméra vidéo)		
Échéancier		
Date de l'exercice devant la caméra vidéo (avec accessoires)		
Autres dates importantes		
Date de la présentation orale		

©Alberta Education, Canada, 2007

- **Fais une copie de ton dialogue** pour la remettre à ton partenaire. **Faites une première lecture** pour choisir le personnage que chacun désire interpréter, soit :
  - le père de Serge

    OU
  - Serge

    OU
  - Alain

    OU
  - Dave

3. **Surlignez les répliques du personnage choisi** pour pouvoir les identifier de façon précise dans le dialogue, lors de votre présentation.

4. **Décris brièvement les accessoires** que vous avez l'intention d'utiliser pour agrémenter votre présentation orale.

   _____

   _____

   _____

5. Pour maintenir l'intérêt de votre public, **prêtez attention aux éléments prosodiques suivants** :
   - le rythme (lent, modéré, accéléré);
   - l'intonation (la musique de la voix);
   - l'articulation (la clarté de la prononciation);
   - le débit (la vitesse à laquelle on parle);
   - le volume (fort, bas, modéré).

   D'après votre public cible (camarades, adultes ou un autre groupe choisi en collaboration avec ton enseignant) et d'après votre approche (sérieuse ou plus familière), **identifiez un adjectif** qui décrirait comment vous avez l'intention d'utiliser chaque élément au cours de votre présentation.
   - un rythme _____
   - une intonation _____
   - une articulation _____
   - un débit _____
   - un volume _____

6. Tu communiques beaucoup d'information par la manière dont tu te tiens, tes gestes, le fait que tu regardes ou non ton public, etc. Quelle attitude désires-tu communiquer par ton langage non verbal? **Note au moins trois adjectifs décrivant cette attitude** (confiante, naturelle, réservée, dégagée, souriante, directe, etc.).

   _____

©Alberta Education, Canada, 2007

7. **Exercez-vous à faire votre présentation** et enregistrez-la à l'aide d'une caméra vidéo.

8. Après leur avoir fait lire l'extrait de roman intitulé : *Ça doit arrêter!* dans le Projet L, **montrez cette vidéo** à des camarades qui ne font pas le projet ou à une personne-ressource. Posez-leur les questions suivantes :

   a) Est-ce que le dialogue respecte les caractéristiques des personnages?

   b) Est-ce que le ton de voix convient aux personnages?

   c) Est-ce que les éléments prosodiques sont bien respectés (rythme, intonation, articulation, débit de parole, volume de la voix)?

   d) Est-ce que la lecture est expressive?

   Notez leurs réponses dans la grille de révision ci-dessous et remettez-la à votre enseignant. Prenez également des notes dans le texte du dialogue (par exemple, soulignez les mots qui doivent être lus plus fort, indiquez les pauses, etc.) et conservez-le pour le remettre à votre enseignant après votre présentation orale.

Grille de révision du dialogue

Présentation des idées **Contenu**	**Je suis satisfait**	**À revoir**	**Revu**
Je m'assure que j'ai :			
1. respecté la personnalité du personnage.			
Commentaires :			

Présentation	**Je suis satisfait**	**À revoir**	**Revu**
Je m'assure que j'ai :			
1. utilisé des éléments visuels appropriés;			
2. utilisé des éléments prosodiques aidant à soutenir la compréhension et à maintenir l'intérêt;			
3. utilisé un langage non verbal efficace;			
4. tenu compte des réactions de mon public cible.			
Commentaires :			

©Alberta Education, Canada, 2007

9. **Présente ton dialogue avec ton partenaire** à tes camarades de classe ou à un autre public choisi en collaboration avec ton enseignant. **Réfère-toi à tes répliques surlignées** pour te guider. **Remets la vidéo, la grille de révision et ton texte à ton enseignant**.

©Alberta Education, Canada, 2007

10. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Les notions, les idées, les valeurs :	*Une valeur que j'ai tentée de faire ressortir dans l'interprétation de mon personnage, c'est :*
Mes habiletés en tant qu'interlocuteur :	*Une stratégie que j'ai utilisée pour rendre mon dialogue vivant, c'est :*
Autres découvertes personnelles :	

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

11. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*Nomme deux façons que tu as utilisées pour bien gérer ton temps pour compléter ce projet avec ton camarade :*

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- la capacité de l'élève à participer à l'établissement des règlements du groupe.

  _____

  _____

- la capacité de l'élève à prévoir le matériel qui appuierait sa présentation.

  _____

  _____

- les changements apportés par l'élève après son enregistrement vidéo.

  _____

  _____

- l'utilisation que l'élève a faite de la rétroaction de ses pairs ou d'un enseignant.

  _____

  _____

- la manière dont l'élève tient compte des réactions de son public.

  _____

  _____

(suite…)

©Alberta Education, Canada, 2007

Commentaires de l'enseignant (suite)

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- la manière dont l'élève a utilisé des stratégies de communication orale dans une variété de contextes (FLA 30-2).

_____

_____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

©Alberta Education, Canada, 2007

O – Projet d'écoute

L'entrevue : ***Un peu turbulente!***

FLA 20-2

Cahier de l'élève

Nom : _____

Un peu turbulente!

DESCRIPTION DU PROJET

Tu vas écouter un discours dans le but de distinguer les opinions des faits dans une entrevue avec une artiste populaire francophone.

Note : Demande à ton enseignant de te fournir une copie de cette entrevue.

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici une **habileté d'écoute qui sera évaluée** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- distinguer les faits des opinions dans une entrevue.

STRATÉGIES À UTILISER

Voici une **stratégie de planification** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écoute :

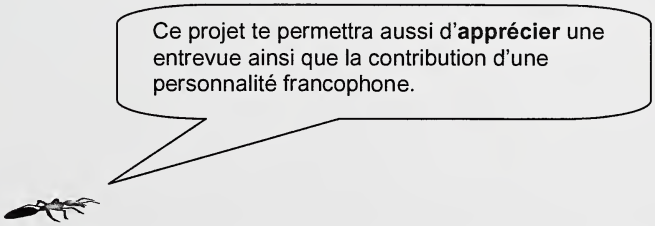
- Prévoir une façon de prendre des notes pour retenir l'information.

Voici des **stratégies de gestion** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écoute :

- Prendre des notes pour retenir l'information.
- Utiliser les indices du discours pour distinguer les faits des opinions.

Voici une **stratégie d'autoévaluation** que tu mettras en pratique dans ce projet d'écoute :

- Discuter de l'utilité de prendre des notes et de l'efficacité des moyens utilisés.



Bonne écoute!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'ÉCOUTE** ≺	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire.	
	• Tu lis des informations sur Véronique Cloutier pour en connaître davantage sur cette artiste.	
	• Tu prends connaissances d'indices te permettant de distinguer les opinions des faits.	
	• Tu prends connaissance des tableaux de prise de notes pour pouvoir les utiliser lors de ton écoute.	
❍ **PENDANT L'ÉCOUTE** ❍	• Tu écoutes l'animateur Joël Legendre qui interviewe Véronique Cloutier.	
■ **APRÈS L'ÉCOUTE** ■	• Tu complètes les tableaux pour différencier les opinions des faits.	
	• Tu réponds à des questions d'ordre général sur l'entrevue.	
	• Tu remplis le *carnet de découvertes* (page 10). – Identifie ce que tu as appris dans divers domaines, que ce soit des connaissances ou des habiletés.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Un peu turbulente!

Ce projet te permettra de distinguer les opinions des faits grâce à l'écoute d'une entrevue de Véro, l'ancienne animatrice de l'émission « La fureur ». Ça te dit quelque chose? Découvre une artiste des plus sympathiques qui se prête naturellement à cette interview, filmée en novembre 2002, pour le plus grand plaisir de ses fans.

1. a) **Lis attentivement** les informations sur Véronique Cloutier pour en apprendre un peu plus sur cette artiste.

Animatrice et comédienne
La Fureur, saisons 1998 à 2003
Music Hall, hivers 2002 et 2003

Malgré son jeune âge, Véronique Cloutier a déjà plus de 10 ans de carrière à la télévision. On la connaît très bien pour avoir été la première animatrice de *La Fureur*. Elle a animé aussi les cinq émissions spéciales de *Stars à domicile* et nous l'avons vue comme comédienne dans son rôle de Sylvie Bruneau dans *Music Hall*, la dernière série de Fabienne Larouche présentée à Radio-Canada.

Ce n'est pas d'hier que l'on voit Véronique à la tête d'une émission, car elle a animé durant deux saisons, *La tête de l'emploi* et, en 1997 et 1998, les émissions spéciales *En route vers le Gala de l'ADISQ* et *Les coulisses de l'ADISQ*.

La première apparition télé de Véronique Cloutier a eu lieu à l'émission les *Mini-stars de Nathalie* au réseau TVA et plus tard, elle a été chroniqueuse-reporter à *Souvenirs d'été* animée par Yves Corbeil. Elle a aussi fait fureur comme V.J. à *Musique Plus*.

Source : Novem édition/Radio-Canada

b) D'après l'information que tu viens de lire, **formule deux questions** que tu aimerais poser à Véronique Cloutier.

_____

_____

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

2. **Examine attentivement** l'information qui suit ainsi que les exemples fournis pour t'aider à distinguer les opinions des faits.

JE DÉCOUVRE DES INDICES ME PERMETTANT DE DISTINGUER LES OPINIONS DES FAITS.

Les opinions sont des énoncés de la réalité qui ne peuvent pas être prouvés hors de tout doute et qui représentent ce que pense un individu ou un groupe de gens.

Indices :

– **des expressions d'opinion :**

Ex. : *selon moi, à mon avis, je pense que,* etc.; l'emploi de la première personne (*je, nous,* ou l'emploi du pronom « *on* »).

« Cependant, on peut certes affirmer sans se tromper que dans l'univers conservateur et compétitif des céréales pour adultes, Kellogg fait preuve d'innovation et navigue dans des eaux inexplorées de la publicité. Ne serait-ce que pour cela, elle mérite nos compliments. »

– **l'emploi d'adjectifs qui indiquent un jugement de valeur :**

« Dans [une des pubs], on voit la photo d'une femme avec à ses côtés un homme [...] grassouillet. « Une autre pub montre un homme d'âge moyen vêtu d'un ridicule pantalon à motifs léopard. »

– **l'emploi de l'humour :**

« Une autre pub montre un homme d'âge moyen vêtu d'un ridicule pantalon à motifs léopard. »

Les faits sont des énoncés qui expriment une réalité valable pour tout le monde et que personne ne peut contester.

Indices :

– **des statistiques :**

Ex. : Le *1995 Body Surgery* indique que « 15 % des femmes et 11 % des hommes disent qu'ils seraient prêts à sacrifier plus de 5 ans de leur vie s'ils avaient la possibilité d'acquérir le poids qu'ils souhaitent. »

– **des arguments :**

Ce sont des raisonnements qui servent à prouver ou à réfuter une proposition; ex. : thèse/antithèse.

– **des personnes citées dans un ouvrage de référence :**

« La compagnie déclare qu'elle ne souhaite pas révéler sa stratégie parce que celle-ci est basée sur une recherche privée auprès des consommateurs. »

– **des proverbes ou d'autres énoncés :**

Ex. : Aide-toi et le ciel t'aidera.

©Alberta Education, Canada, 2007

3. Première écoute : **Écoute l'entrevue vidéo exclusive avec Véronique** afin de voir si l'animateur Joël Legendre va poser les mêmes questions que toi (voir n° 1b).

4. Écoute à nouveau l'entrevue exclusive avec Véronique aussi souvent qu'il le faut **pour distinguer les opinions des faits, à l'aide d'indices.** Au fur et à mesure de l'écoute, prends des notes dans les tableaux aux pages suivantes pour t'aider à identifier les éléments recherchés.

   Note : *Il est possible que certains indices ne se retrouvent pas dans l'entrevue.*

©Alberta Education, Canada, 2007

Les opinions sont des énoncés de la réalité qui ne peuvent pas être prouvés hors de tout doute et qui représentent ce que pense un individu ou un groupe de gens.

Indices :

– **des expressions d'opinion :**

– **l'emploi d'adjectifs qui indiquent un jugement de valeur :**

– **l'emploi de l'humour :**

©Alberta Education, Canada, 2007

Les faits sont des énoncés qui expriment une réalité valable pour tout le monde et que personne ne peut contester.

Indices :

– **des statistiques :**

– **des arguments :**

– **des personnes citées dans un ouvrage de référence :**

– **des proverbes ou d'autres énoncés :**

©Alberta Education, Canada, 2007

5. Que retiens-tu de cette entrevue de Véronique Cloutier par Joël Legendre?

_____

_____

_____

6. Est-ce que tu as noté plus d'indices reliés aux opinions ou plus d'indices reliés aux faits? **D'après toi, qu'est-ce que ce résultat signifie?**

_____

_____

_____

7. **Choisis une de ces conclusions** ou formule la tienne. Explique ensuite pourquoi tu tires cette conclusion.
   - Dans une entrevue personnelle, les personnages donnent davantage leur opinion.
   - Les gens offrent beaucoup de faits pour se faire connaître.
   - Les questions de l'animateur invitaient davantage l'artiste à donner ses opinions.
   - Les questions de l'animateur invitaient davantage l'artiste à rapporter des faits.
   - Ma conclusion : _____

   Explication : _____

   _____

   _____

   _____

   _____

©Alberta Education, Canada, 2007

8. **Utilise le tableau suivant pour faire un retour sur ton projet.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Les types de textes (l'entrevue) :	*Ce que j'ai appris de nouveau au sujet de l'entrevue, c'est :*
Mes habiletés en tant qu'auditeur :	*Pour devenir un meilleur auditeur, j'ai découvert que :*
Autres découvertes personnelles :	*Connais-tu Véronique Cloutier? Qu'est-ce qui t'a marqué?*

Conserve précieusement ce tableau. Tu en auras besoin pour compléter le dernier projet du cours.

©Alberta Education, Canada, 2007

9. **Remplis cette fiche avec ton enseignant.**

Temps estimé pour le projet : _____ Durée réelle du projet : _____	*Comment as-tu géré ton temps lors de ce projet d'écoute?*

Question d'appréciation

Qu'est-ce qui t'a le plus aidé à apprécier l'entrevue présentée dans ce projet? Explique brièvement pourquoi.

- ❑ l'artiste présentée : _____
- ❑ le genre d'entrevue : _____
- ❑ les deux écoutes (ou plus) : _____
- ❑ les tableaux de prise de notes : _____
- ❑ autre raison (*à spécifier*) : _____

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

Commentaires de l'enseignant

Dans le but d'en discuter avec l'élève, l'enseignant fait des remarques sur :

- la capacité de l'élève à utiliser les indices du discours pour distinguer les faits des opinions.

  _____

  _____

- la prise de notes par l'élève pour retenir l'information.

  _____

  _____

- la manière dont l'élève a évalué l'efficacité des moyens utilisés pour réaliser son projet et l'utilité de prendre des notes.

  _____

  _____

Signature de l'élève : _____ Date : _____

Signature de l'enseignant : _____ Date : _____

©Alberta Education, Canada, 2007

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

©Alberta Education, Canada, 2007

P – Projet d'interaction

Discours descriptif : *Mes découvertes*

FLA 20-2

Cahier de l'élève

Ce projet doit être fait après tous les autres projets. C'est aussi un projet de groupe. Consulte ton enseignant avant de l'entreprendre.

Nom : _____

Mes découvertes

DESCRIPTION DU PROJET

Tu vas décrire ta démarche d'apprentissage du français dans ce cours, en discutant avec tes camarades. Tu pourras ainsi faire le bilan des carnets de découvertes que tu as remplis pour chaque projet de FLA 20-2.

HABILETÉS ÉVALUÉES

Voici une **habileté d'interaction qui sera évaluée** lors de ce projet. Tu devras démontrer que tu peux :

- décrire une expérience d'apprentissage en expliquant le contexte, la démarche et les résultats, en situation interactive.

STRATÉGIES À UTILISER

Voici des **stratégies de gestion** que tu mettras en pratique dans ce projet d'interaction :

- Utiliser divers moyens pour inclure les participants dans la conversation.
- Utiliser divers moyens pour recentrer la discussion.
- Questionner un interlocuteur pour l'amener à clarifier ou à approfondir son point de vue.
- Ajuster ton registre de langue en fonction de tes interlocuteurs et de la situation de communication.

Bon échange!

©Alberta Education, Canada, 2007

Coup d'œil sur le projet

ÉTAPES		Estime le temps que prendra chaque étape (en minutes)
➢ **AVANT L'INTERACTION** ⮜	• Tu regardes rapidement tout le projet pour te donner une idée de la tâche. – Survole les titres, les questions, les schémas ou les tableaux pour avoir une idée globale de ce que tu auras à faire.	
	• Tu rassembles les fiches intitulées *Mon carnet de découvertes* de chaque projet. Tu coches le titre du projet dans le tableau réservé à cet effet.	
	• Tu prends connaissance de tous les éléments auxquels tu as réfléchi et tu surlignes ceux dont tu veux parler lors de ta discussion.	
	• Tu prends des notes dans le tableau *Mon carnet de découvertes* à la page 5 pour l'utiliser comme plan lors de ton échange.	
❍ **PENDANT L'INTERACTION** ❍	• Tu discutes avec tes camarades de toutes tes découvertes au cours des projets de FLA 20-2.	
■ **APRÈS L'INTERACTION** ■	• Tu remplis la fiche de réflexion (page 9). – Réfléchis à la tâche que tu viens d'accomplir et comment tu te serviras de tes connaissances dans des projets futurs.	
	Total du temps estimé :	

©Alberta Education, Canada, 2007

Mes découvertes

Ça y est! Tu vas réaliser le dernier projet du cours de FLA 20-2. Il ne te reste qu'à retracer le *carnet de découvertes* de chaque projet pour faire le bilan de tes découvertes. Ce projet te permettra d'échanger avec tes camarades au sujet des connaissances et des habiletés que tu as acquises et de celles dont tu te serviras dans des projets futurs.

1. **Utilise le tableau suivant pour regrouper les carnets de découvertes** correspondant à chaque projet de FLA 20-2.

Titres des projets	**Type de projet** (écoute, exposé et interaction, lecture ou écriture)	*Mon carnet de découvertes* ✓
A – Je me vante (CV)	Écriture	
B – Je me présente…	Écriture	
C – Des vampires aux Bermudes	Exposé	
D – Mon robot favori	Lecture	
E – Mon robot a des puces	Écriture	
F – D'étape en étape	Écriture	
G – Les gagnants	Écoute	
H – Opération Robot	Écoute	
I – Mon Festival du Tigre	Écriture	
J – L'univers de la musique	Écoute	
K – Techniques du clip	Écoute	
L – Ça doit arrêter!	Lecture	
M – Le racisme, parlons-en!	Écriture	
N – Dialoguons!	Exposé	
O – Un peu turbulente!	Écoute	
P – Mes découvertes	Interaction	inclus dans ce cahier à la page 5.

©Alberta Education, Canada, 2007

2. Maintenant que tu as toutes tes fiches en main, **décide de ce que tu veux discuter avec tes camarades**. Pour t'aider, **surligne les éléments dont tu aimerais parler lors de ta discussion.**

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui a trait aux éléments suivants :***	
Le vocabulaire (les mots, les expressions) :	• Mots ou expressions nouvelles (C) • Deux mots nouveaux (E) • Mots, techniques cinématographiques (K)
Les types de textes (descriptif, explicatif, analytique, narratif, poétique) :	• Structure, texte analytique (D) • Structure, pièce de théâtre (G) • Structure, nouvelle littéraire (I) • Chanson (J) • Texte narratif (L) • Entrevue (O)
La grammaire (les règles, les exceptions, les trucs) :	• Anglicismes sémantiques (A, B) • Protocole de la lettre de présentation (B)
Les notions, les idées, les valeurs (les nouvelles connaissances) :	• Nouveau modèle de CV (A) • Nouvelles informations (C) • Information nouvelle (D) • Nouvelle connaissance (E) • Deux choses apprises, recherche d'emploi (F) • Valeur, pièce de théâtre (G) • Valeur partagée avec l'auteur ou un personnage (L) • Valeur à faire ressortir dans le dialogue (M) • Valeur dans l'interprétation du personnage (N) • Information nouvelle, reportage (H) • Techniques cinématographiques (K)
Mes habiletés en tant que lecteur/scripteur/auditeur/orateur/ interlocuteur :	• Interlocuteur : – s'adresser à son public cible (B) – échange d'idées (J) • Orateur : – stratégie pour un dialogue vivant (N) – stratégie pour faire un bon exposé (C) • Lecteur : – stratégies de lecture (D, L) • Scripteur : – stratégies de rédaction d'un courriel (F) – capacité à écrire une histoire (I) – stratégie d'écriture d'un dialogue (M) • Auditeur : – stratégies d'écoute (G, O) – stratégies d'écoute/de visionnement (H)
Ce qu'il me faudrait apprendre (apprentissages à faire pour devenir encore meilleur en français) :	Connaissances, habiletés ou stratégies permettant d'améliorer son français (A)
Ma conclusion (sur mes apprentissages en français cette année) :	*Pour conclure, je dirais que...*

©Alberta Education, Canada, 2007

3. **Utilise le tableau suivant pour écrire des notes tirées de tes fiches**. Ceci te servira de plan lors de ta discussion.

Mon carnet de découvertes ***Ce que j'ai appris de nouveau en ce qui touche les éléments suivants :***	
Le vocabulaire (les mots, les expressions) :	
Les types de textes (descriptif, explicatif, analytique, narratif, poétique) :	
La grammaire (les règles, les exceptions, les trucs) :	
Les notions, les idées, les valeurs (les nouvelles connaissances) :	
Mes habiletés en tant que lecteur/scripteur/auditeur/orateur/ interlocuteur :	
Ce qu'il me faudrait apprendre (apprentissages à faire pour devenir encore meilleur en français) :	
Autres découvertes personnelles :	
Ma conclusion (sur mes apprentissages en français cette année) :	*Pour conclure, je dirais que…*

©Alberta Education, Canada, 2007

4. En groupes de trois, **discutez de votre démarche d'apprentissage** à l'aide des fiches *Mon carnet de découvertes* et du tableau que vous avez préparé :

   - Votre discussion aura une durée de 10 minutes (au maximum).
   - Chacun doit respecter à la fois le rôle d'émetteur (prise de parole) et le rôle de récepteur (écoute active).
   - Avec l'aide de l'enseignant, choisissez un animateur parmi les membres de votre groupe. En plus de participer à la discussion, cet élève devra également diriger l'échange d'idées, c'est-à-dire faciliter le déroulement de la discussion. L'enseignant fournira les stratégies nécessaires à l'animateur.

   Note : *Si tu es nommé l'animateur du groupe, lis bien les pistes qui te sont offertes dans les encadrés des pages 7 et 8.*

5. **Utilise l'espace ci-dessous pour prendre des notes** pendant la discussion, si nécessaire.

©Alberta Education, Canada, 2007

Consignes aux animateurs

- L'animateur présente le sujet de la discussion, précise le temps alloué et pose une première question pour lancer la discussion.
- Il donne à chaque participant la chance de répondre ou d'intervenir pour dire ce qu'il pense ou ce qu'il ressent.
- Il est préférable que l'animateur ne suive pas un ordre précis. En essayant d'inclure tout le monde dans la discussion, il doit éviter de faire un tour de table. Il encourage plutôt les élèves à intervenir spontanément.
- Il suggère des pistes pour animer la discussion.
- Il peut exprimer ses opinions et ses sentiments, sans toutefois monopoliser le temps alloué à l'activité.
- Il doit respecter l'opinion de chacun. Il doit s'assurer que chacun se sent respecté et qu'il n'y a pas de moquerie.
- Il doit veiller à ce que les participants ne s'éloignent pas du sujet.
- Il doit encourager les participants qui répondent trop brièvement en leur demandant d'élaborer ou d'ajouter des exemples pour appuyer ce qu'ils disent.
- Il doit être conscient de la durée de l'interaction. Avant la fin, il précise le temps qu'il reste pour une dernière intervention. Il remercie les participants à la fin de la discussion.

©Alberta Education, Canada, 2007

Pistes pour les animateurs

Utiliser divers moyens pour :

- **inclure les participants dans la conversation**
  - résumer les propos pour un nouvel arrivant, ou
  - inciter une personne à parler en lui posant une question, en rapportant ses propos et en lui demandant de développer un point particulier.
- **recentrer la discussion**
  - lorsque le groupe s'est éloigné du sujet :
    - reconnaître que le groupe est engagé sur une tangente,
    - inviter les interlocuteurs à revenir au sujet initial,
    - lorsque la discussion s'est étendue inutilement :
      - faire la synthèse,
      - délimiter le champ de discussion,
      - mettre les idées par ordre d'importance.
- **questionner un interlocuteur pour l'amener à clarifier ou à approfondir son point de vue**
  - cerner le point de vue de ses interlocuteurs,
  - identifier un élément qui mérite d'être approfondi dans l'intérêt de tous,
  - demander de l'information complémentaire.
- **ajuster son registre de langue en fonction de ses interlocuteurs et de la situation de communication**
  - choisir le tutoiement ou le vouvoiement selon le type d'interlocuteur.

©Alberta Education, Canada, 2007

Fiche de réflexion

À partir des questions suivantes, échange des idées avec un camarade qui a également réalisé ce projet. Ensuite, **remplis cette fiche par écrit.**

A. Les tableaux aux pages 4 et 5 m'ont permis d'organiser mes idées pour ma discussion (VRAI ☐, PLUS OU MOINS VRAI ☐, FAUX ☐) parce que

_____

_____

_____

B. La discussion s'est bien déroulée ☐, moins bien déroulée ☐ parce que

_____

_____

_____

C. Le bilan des fiches *Mon carnet de découvertes* me servira dans mes projets futurs parce que

_____

_____

_____

©Alberta Education, Canada, 2007

[Cette page est intentionnellement laissée en blanc.]

©Alberta Education, Canada, 2007